

de	EasyLink Gas, EasySplit Gas
da	EasyLink Gas, EasySplit Gas
el	EasyLink Gas, EasySplit Gas
en	EasyLink Gas, EasySplit Gas
es	EasyLink Gas, EasySplit Gas
fi	EasyLink Gas, EasySplit Gas
fr	EasyLink Gas, EasySplit Gas
it	EasyLink Gas, EasySplit Gas
no	EasyLink Gas, EasySplit Gas
nl	EasyLink Gas, EasySplit Gas
pt	EasyLink Gas, EasySplit Gas
sv	EasyLink Gas, EasySplit Gas

de	3
da	12
el	20
en	29
es	38
fi	47
fr	55
it	64
no	73
nl	81
pt	90
sv	99

Dieses Zubehör entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Schäden an Personen und Sachen führen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie das Zubehör verwenden. Die Gebrauchsanweisung enthält wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Reinigung. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden.

Miele kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die infolge von Nichtbeachtung dieser Hinweise verursacht werden.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und geben Sie sie an einen eventuellen Nachbesitzer weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Zubehör ist für die Verwendung in häuslichen oder haushaltsähnlichen Umgebungen im Außenbereich bestimmt.
 - Verwenden Sie das Zubehör ausschließlich in einer Miele Outdoor-Küche.
 - Verwenden Sie das Zubehör ausschließlich im haushaltsüblichen Rahmen.
- Alle anderen Anwendungsarten sind unzulässig.

Kinder im Haushalt

- Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Zubehörs aufhalten. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Zubehör spielen.
- Erstickungsgefahr. Kinder können sich beim Spielen in Verpackungsmaterial (z. B. Folien) einwickeln oder es sich über den Kopf ziehen und ersticken. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern.

Technische Sicherheit

- Durch unsachgemäße Installations- und Wartungsarbeiten oder Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen, für die der Hersteller keine Haftung übernimmt. Installations- und Wartungsarbeiten oder Reparaturen dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft oder vom Miele Kundendienst durchgeführt werden.

de - Sicherheitshinweise und Warnungen

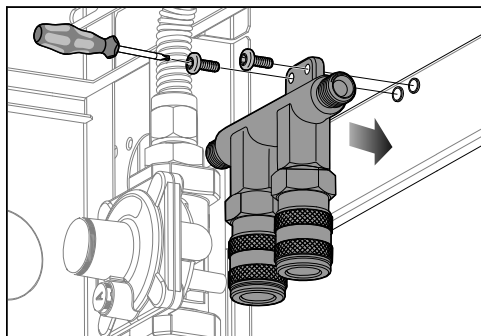
- ▶ Beschädigungen am Zubehör können Ihre Sicherheit gefährden. Kontrollieren Sie das Zubehör auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie niemals beschädigtes Zubehör.
- ▶ Im Falle des Austauschs defekter sicherheitsrelevanter Bauteile gewährleistet Miele nur bei Miele Originalersatzteilen, dass sie die Sicherheitsanforderungen in vollem Umfang erfüllen.
- ▶ Die Netzanschlussleitung und der Gasanschlussschlauch dürfen nicht mit beweglichen Teilen der Küchenelemente (z. B. einer Schublade) in Berührung kommen und keinen mechanischen Belastungen ausgesetzt sein.
- ▶ Achten Sie darauf, flexible Leitungen wie die Netzanschlussleitung und Gasanschlussschläuche nicht zu stark zu biegen und abzuknicken.
- ▶ Halten Sie die Netzanschlussleitung und den Gasanschlussschlauch fern von heißen Oberflächen.
- ▶ Verwenden Sie beim Herausführen der Gasanschlussschläuche nur die mitgelieferten Durchführungstüllen. Achten Sie darauf, dass die Gasanschlussschläuche nicht an scharfen Kanten vorbeigeführt werden.

Installieren

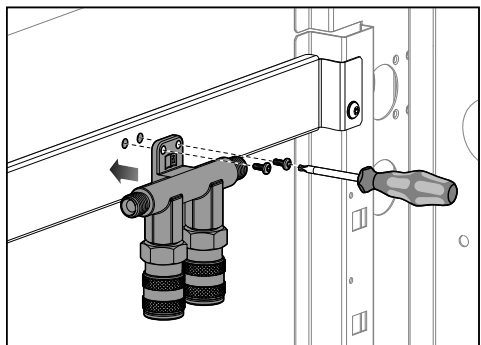
Gasverteiler montieren

Der Gasverteiler kann in den folgenden Outdoor-Küchenmodulen montiert werden:

- Fire Pro / Fire Pro IQ
- Cook



- Fire Pro / Fire Pro IQ: Montieren Sie den Gasverteiler an der Montagetraverse auf der rechten Seite des Unterschranks.



- Cook: Montieren Sie den Gasverteiler an der Montagetraverse auf der linken Seite des Unterschranks.

Alternativ kann die Montagetraverse auf der rechten Seite des Unterschranks montiert werden.

Gasanschluss

Bei einer Installation mit Gasverteiler müssen die Gasflasche an den Gasverteiler und der Gasverteiler an die Outdoor-Küchenmodule angeschlossen werden. Insgesamt können 1 Gasflasche und bis zu 3 Verbraucher an den Gasverteiler angeschlossen werden. Zum Beispiel:

- Gasgrill Fire Pro / Fire Pro IQ
- Gaskochfeld Cook
- Oberhitze Grill Sear Pro

Die Leistung aller angeschlossenen Verbraucher darf die Entnahmelistung der Gasflasche im Betrieb nicht überschreiten. Die tatsächliche Leistung angeschlossener Verbraucher kann bei Nutzung des Gasverteilers in Abhängigkeit von Betriebsbedingungen leicht variieren.

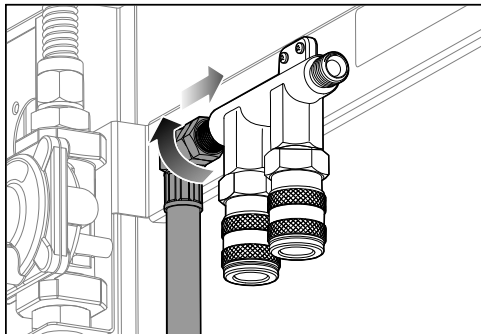
Die Gasanschlüsse müssen so angeordnet sein, dass sie durch den Betrieb nicht erwärmt und beschädigt werden.

Achten Sie insbesondere darauf, dass die Gasanschlussschläuche und Anschlussarmaturen nicht von heißen Abgasen und Oberflächen berührt werden.

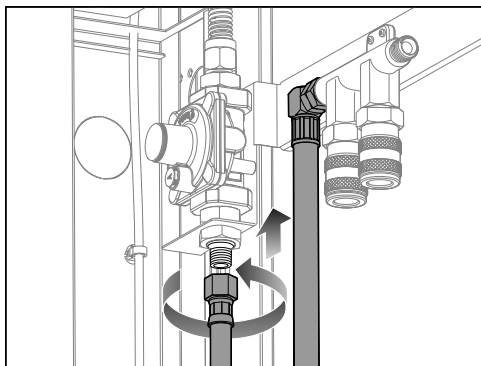
Dichtheitsprüfungen müssen gemäß den Anweisungen im Kapitel „Gasdichtheit prüfen“ durchgeführt werden.

Gasverteiler an Grill Fire Pro/Fire Pro IQ anschließen

Der Gasverteiler muss mit Hilfe des 0,5 m langen Gasanschluss Schlauchs an das interne Druckreduzierventil des Grills angeschlossen werden.



- Schrauben Sie den gewinkelten Anschluss des Gasanschlussschlauchs auf den hinteren Anschluss des Gasverteilers. Ziehen Sie die Schraubverbindung mit einem Maulschlüssel fest.



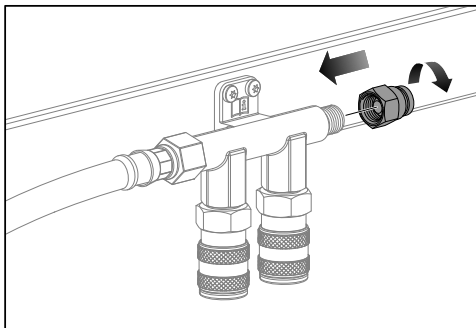
- Schrauben Sie den Anschluss des Gasanschlussschlauchs auf den Anschluss des internen Druckreduzierventils. Ziehen Sie die Schraubverbindung mit einem Maulschlüssel fest.

Gasverteiler ohne Grill Fire Pro/Fire Pro IQ anschließen

⚠ Gefahr!

In bestimmten Konfigurationen der Outdoor-Küche, kann der Gasverteiler eingesetzt werden, ohne an den Gasanschluss des Grills Fire Pro/Fire Pro IQ angeschlossen zu werden. In solchen Installationen bleibt der hintere Anschluss ungenutzt und ist offen. Die Verschlusskappe reicht nicht aus, um Dichtheit zu gewährleisten. Austretendes Gas kann zu einem Brand oder einer Explosion führen. Schrauben Sie den Verschlussstopfen auf den offenen Anschluss, wenn Sie den Grill Fire Pro/Fire Pro IQ nicht an den Gasverteiler anschließen möchten.

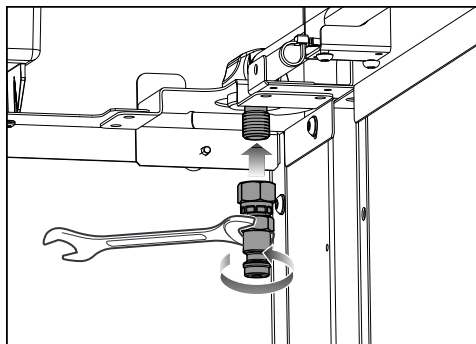
Führen Sie eine Dichtheitsprobe durch, bevor Sie die Outdoor-Küche in Betrieb nehmen.



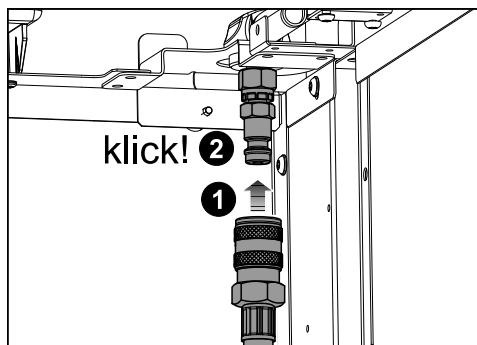
- Schrauben Sie den Verschlussstopfen auf den hinteren Anschluss des Gasverteilers. Ziehen Sie die Schraubverbindung mit einem Maulschlüssel fest.

Outdoor-Küchenmodule an Gasverteiler anschließen

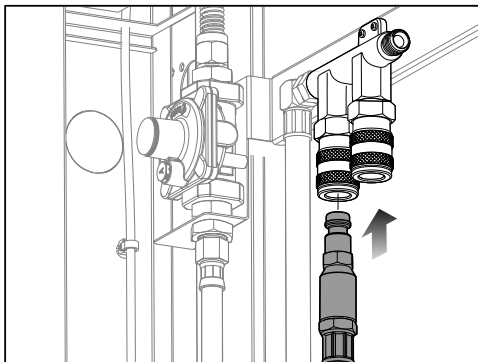
Beachten Sie zur Installation auch die Gebrauchsanweisung des jeweiligen Outdoor-Küchenmoduls.



- Schrauben Sie den Adapter auf den Gasanschluss des Outdoor-Küchenmoduls. Ziehen Sie die Schraubverbindung mit einem Maulschlüssel fest.



- Stecken Sie die Kupplung auf den Anschluss ①, bis die Verriegelung einrastet ②. Achten Sie darauf, den Schlauch nicht zu verbiegen oder zu knicken.



- Stecken Sie den Schlauch auf eine der Kupplungen ① des Gasverteilers und rasten Sie ihn fest ein.
- Wiederholen Sie die Schritte bei Bedarf, wenn Sie ein weiteres Outdoor-Küchenmodul anschließen möchten.

Gasflasche an Gasverteiler anschließen

⚠ Gefahr!

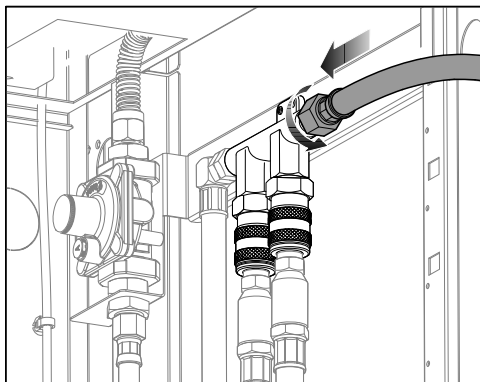
Der Gasanschlussschlauch, der den Gasverteiler mit dem Grill Fire Pro/Fire Pro IQ verbindet, ist mit Schraubgewinden ausgerüstet. Solche Anschlüsse sind im Gegensatz zu Anschlüssen mit Schnellkupplungen nicht selbstschließend. Austretendes Gas kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

Schließen Sie die Gasflasche erst an, nachdem der Grill an den Gasverteiler angeschlossen wurde.

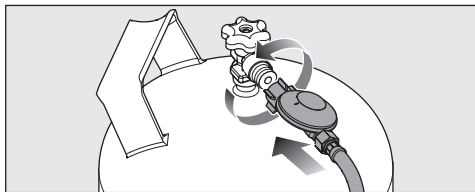
Öffnen Sie niemals das Gasflaschenventil, wenn der Gasanschlussschlauch des Grills abgeschraubt ist.

Die Gasflasche muss an den Gasverteiler angeschlossen werden. Beachten Sie, dass die Gasflasche außerhalb des Schanks angeschlossen werden muss.

- Entfernen Sie die Abdeckhaube, die das Gasflaschenventil bedeckt, falls vorhanden.
- Entfernen Sie die Schutzkappe am Gasflaschenventil, falls vorhanden.



- Schrauben Sie den Schlauchanschluss auf den vorderen Anschluss des Gasverteilers. Ziehen Sie die Schraubverbindung mit einem Maulschlüssel fest.



- Schrauben Sie den Anschluss des Gasdruckreglers auf den Anschluss der Gasflasche. Achten Sie darauf, dass die Dichtung richtig eingesetzt ist. Ziehen Sie die Schraubverbindung mit einem geeigneten Werkzeug fest.

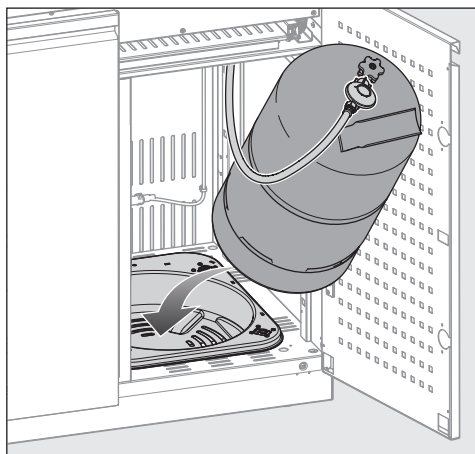
Tipp: Nutzen Sie zum Festziehen der Schraubverbindung einen speziell dafür vorgesehenen Gasflaschenschlüssel.

⚠ Gefahr!

Austretendes Gas kann zu einem Brand oder einer Explosion führen. Führen Sie eine Dichtheitsprobe durch, bevor Sie die Outdoor-Küchenmodule in Betrieb nehmen.

Gasflasche einsetzen

Nachdem die Gasflasche angeschlossen wurde, muss sie in den Unterschrank eingesetzt werden.



- Heben Sie die Gasflasche an und setzen Sie die Gasflasche im Gehäuseboden auf der Gasflaschenwaage ab.

Gefahr!

Gasanschlussschläuche dürfen nicht mit beweglichen Teilen der Küchenelemente (z. B. einer Schublade) in Berührung kommen und keinen mechanischen Belastungen ausgesetzt sein. Durch Quetschen können die Gasanschlussschläuche undicht werden. Austretendes Gas kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

Sichern Sie die Gasanschlussschläuche vor Quetschgefahr mit Zugentlastungen. Bringen Sie die Zugentlastungen an geeigneten Stellen auf der Rückwand des jeweiligen Schanks an.

Prüfen Sie bei Verwendung des Gasflaschenauszugs, ob der Auszug vollständig aus- und eingefahren werden kann, ohne mit Gasanschlussschläuchen in Berührung zu kommen.

Inbetriebnehmen

Gefahr!

Das interne Druckreduzierventil, der Gasverteiler, die Gasanschlussschläuche und der Gasdruckregler sind sicherheitsrelevante Komponenten der Gasinstallation, die regelmäßig überprüft werden müssen. Wenn dies aufgrund nationaler Vorschriften erforderlich ist oder wenn poröse oder defekte Stellen vorhanden sind, müssen diese Bauteile ersetzt werden.

Prüfen Sie vor jeder Benutzung der Outdoor-Küche die Gasanschlussschläuche auf übermäßige Abnutzung und Risse.

Ersetzen Sie das interne Druckreduzierventil, den Gasverteiler, die Gasanschlussschläuche und den Gasdruckregler bei Beschädigung oder spätestens 10 Jahre nach Ablauf des Produktionsdatums. Das Produktionsdatum ist auf den Bauteilen angegeben.

Gasdichtheit prüfen

Gefahr!

Verwenden Sie bei der Dichtheitsprüfung keine offene Flamme. Stellen Sie sicher, dass während der Dichtheitsprüfung keine offenen Flammen oder Funken in der Nähe auftreten.

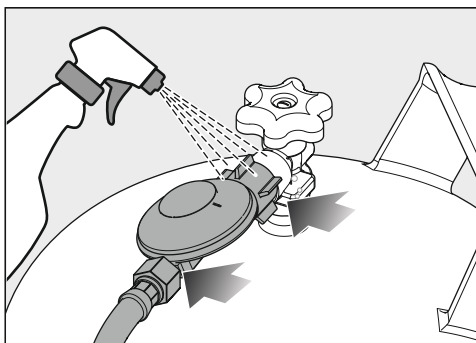
Vor dem Zünden der Brenner muss die Gasdichtheit überprüft werden. Diese Prüfung dient dazu festzustellen, ob an den Verbindungsstellen der gasführenden Komponenten ein Gasleck vorliegt.

In den folgenden Fällen muss die Gasdichtheit immer geprüft werden:

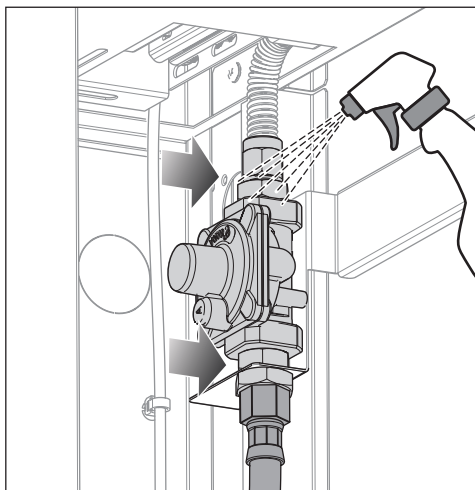
- Nach Wechsel einer Gasflasche.
- Vor jedem Gebrauch der Outdoor-Küche.

Tipp: Nutzen Sie als Prüfflüssigkeit ein geeignetes, Schaum bildendes Lecksuchmittel (z. B. gemäß EN 14291).

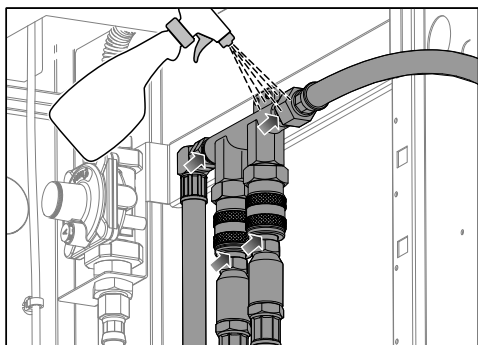
- Trennen Sie den Grill von der Stromversorgung.
- Trennen Sie das Modul Cook von der Stromversorgung, falls es über eine eigene Stromversorgung verfügt.



- Bringen Sie Prüfflüssigkeit auf die Verbindung zwischen Gasdruckregler und Gasflaschenventil auf.
- Bringen Sie Prüfflüssigkeit auf die Verbindung zwischen Gasanschluss-schlauch und Gasdruckregler auf.

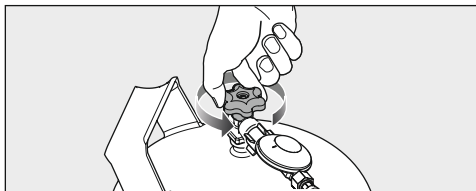


- Bringen Sie Prüfflüssigkeit auf die untere Verbindung am internen Druckreduzierventil auf.
- Bringen Sie Prüfflüssigkeit auf die obere Verbindung am internen Druckreduzierventil auf.

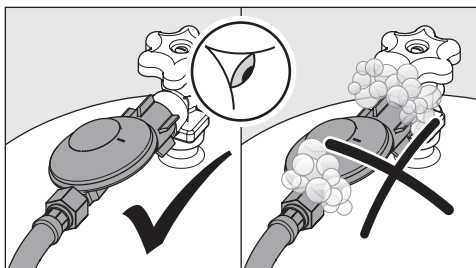


- Bringen Sie Prüfflüssigkeit auf alle dargestellten Stellen am Gasverteiler auf.
- Bringen Sie Prüfflüssigkeit auf die Verbindung am Gasanschluss des Outdoor-Küchenmoduls auf.

- Bringen Sie Prüfflüssigkeit auf die Verbindung am Gasanschluss des zweiten Outdoor-Küchenmoduls auf, falls vorhanden.



- Öffnen Sie das Gasflaschenventil.



- Führen Sie an allen zuvor beschriebenen Stellen der Outdoor-Küche eine Sichtprüfung durch. Wenn sich Blasen an der Prüfflüssigkeit bilden, bedeutet dies, dass eine Undichtheit besteht. Schließen Sie in solchen Fällen sofort das Gasflaschenventil.
- Wenn eine Undichtheit besteht, ziehen Sie den entsprechenden Anschluss nach und wiederholen Sie die Prüfung der Gasdichtheit.
- Wenn die Undichtheit weiterhin besteht, schließen Sie sofort das Ventil der Gasflasche.
- Lassen Sie die Installation von einem zertifizierten Installateur überprüfen.



Gefahr!

Austretendes Gas kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

Betreiben Sie den Grill nicht, wenn ein Gasleck vorliegt.

da - Råd om sikkerhed og advarsler

Dette tilbehør opfylder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Uhensigtsmæssig brug kan dog medføre skader på personer og ting.

Læs venligst brugsanvisningen grundigt, inden tilbehøret tages i brug. Brugsanvisningen indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og rengøring. Derved undgås skader på personer og ting. Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået, fordi disse anvisninger ikke er blevet fulgt.

Gem venligst brugsanvisningen, og giv den videre til en eventuel senere ejer.

Retningslinjer vedrørende brugen

- ▶ Dette tilbehør er beregnet til privat brug på udendørs områder.
- ▶ Tilbehøret må udelukkende anvendes i et Miele Outdoor-køkken.
- ▶ Brug kun tilbehøret til privat brug.

Det er ikke tilladt at anvende den til andre formål.

Børn i huset

- ▶ Hold altid øje med børn, der opholder sig i nærheden af tilbehøret. Lad aldrig børn lege med tilbehøret.
- ▶ Risiko for kvælning. Børn kan under leg vikle sig ind i emballagemateriale (fx folier) eller trække det over hovedet og blive kvalt. Opbevar emballagedele uden for børns rækkevidde.

Teknisk sikkerhed

- ▶ Vedligeholdelsearbejde eller reparationer foretaget af ukyndige kan medføre betydelig risiko for brugeren, og producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader som følge heraf. Installations- og vedligeholdelsesarbejde eller reparationer må kun udføres af en uddannet fagmand eller af Miele Service.
- ▶ Beskadiget tilbehør kan betyde fare for sikkerheden. Kontroller derfor tilbehøret for synlige skader. Brug aldrig beskadiget tilbehør.
- ▶ Ved udskiftning af defekte sikkerhedsrelevante komponenter garanterer Miele kun, at sikkerhedskravene opfyldes fuldt ud, hvis der anvendes originale Miele-reservedele.

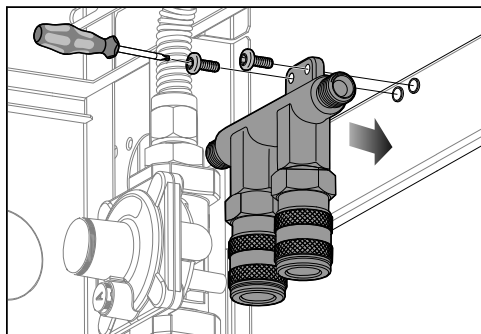
- ▶ Tilslutningsledningen og gastilslutningsslangen må ikke komme i berøring med bevægelige dele af køkkenelementerne (fx en skuffe) og må ikke udsættes for mekanisk belastning.
- ▶ Pas på ikke at bøje eller knække fleksible ledninger som tilslutningsledningen og gastilslutningsslangerne for meget.
- ▶ Hold tilslutningsledningen og gastilslutningsslangen væk fra varme overflader.
- ▶ Brug kun godkendte gennemføringsmuffer, når du fører gastilslutningsslangerne ud. Sørg for, at gastilslutningsslangerne ikke føres forbi skarpe kanter.

Installation

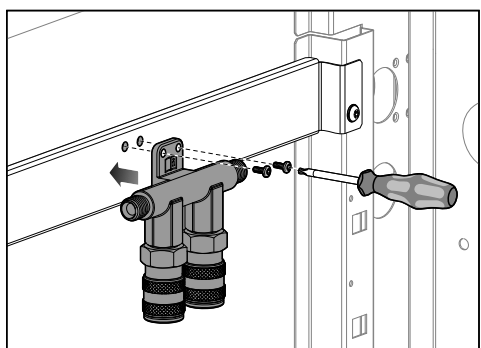
Gasfordeler monteres

Gasfordeleren kan monteres i følgende Outdoor-køkkenmoduler:

- Gasgrill Fire Pro / Fire Pro IQ
- Gaskogeplade Cook



- Fire Pro Fire Pro IQ: Monter gasfordeleren på monteringsskinnen på højre side af underskabet.



- Cook: Monter gasfordeleren på monteringsskinnen på venstre side af underskabet.

Gastilslutning

Ved installation med en gasfordeler skal gasflasken tilsluttes gasfordeleren, og gasfordeleren skal tilsluttes Outdoor-køkkenmodulerne. Der kan tilsluttes i alt 1 gasflaske og op til 3 gasapparater til gasfordeleren:

- Gasgrill Fire Pro/Fire Pro IQ
- Gaskogeplade Cook
- Sear Pro-grill med overvarme

Den samlede effekt for alle tilsluttede gasapparater må under drift ikke overstige gasflaskens gasafgivelseskapacitet. Den faktiske effekt for tilsluttede gasapparater kan variere en smule, når gasfordeleren er i brug, afhængigt af driftsbetingelserne.

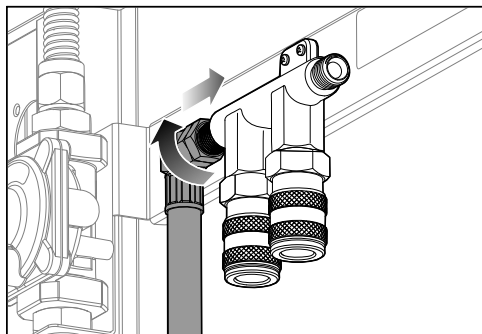
Gastilslutningerne skal være anbragt på en sådan måde, at de ikke opvarmes og beskadiges under brug.

Sørg især for, at gasslanger og tilslutningsarmaturer ikke kommer i berøring med varme røggasser eller overflader

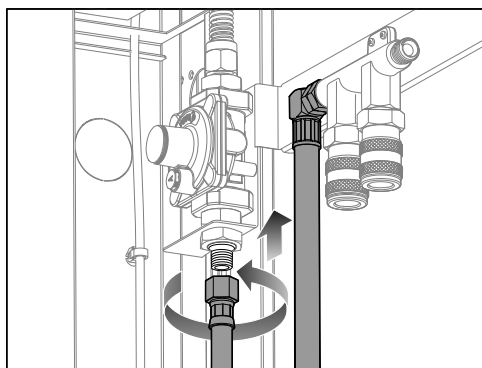
Tæthedskontrol skal udføres i henhold til anvisningerne i afsnittet „Kontrol af gastæthed“.

Tilslut gasfordeleren til grillen Fire Pro/ Fire Pro IQ

Gasfordeleren skal tilsluttes grillens indbyggede trykreduktionsventil ved hjælp af den 0,5 m lange gastilslutningsslange.



- Skru den vinklede ende af gastilslutningsslangen fast på den bageste tilslutning på gasfordeleren. Spænd skruen fast med en gaffelnøgle.



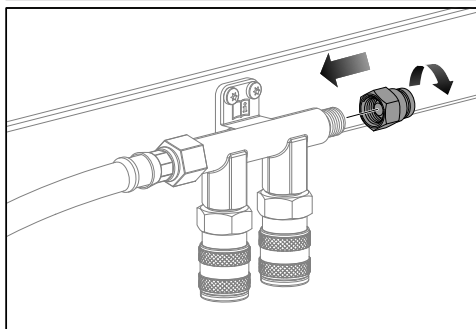
- Skru gastilslutningsslangen fast på tilslutningen til den interne trykregulator. Spænd skruen fast med en gaffelnøgle.

Tilslutning af gasfordeler uden grillen Fire Pro/Fire Pro IQ

⚠ Fare!

I visse konfigurationer af Outdoor-køkkenet kan gasfordeleren anvendes uden at være tilsluttet gastilslutningen på grillen Fire Pro/Fire Pro IQ. Ved sådanne installationer anvendes den bageste tilslutning ikke og forbliver åben. Låget er ikke tilstrækkelig til at sikre tæthed. Udstrømmende gas kan forårsage brand eller eksplosion. Skru blindproppen fast på den åbne tilslutning, hvis du ikke ønsker at tilslutte Fire Pro/Fire Pro IQ-grillen til gasfordeleren.

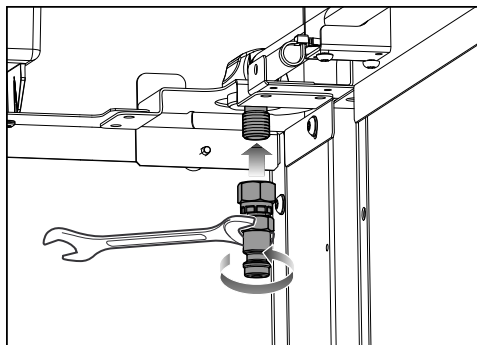
Udfør en lækagetest, før Outdoor-køkkenet tages i brug.



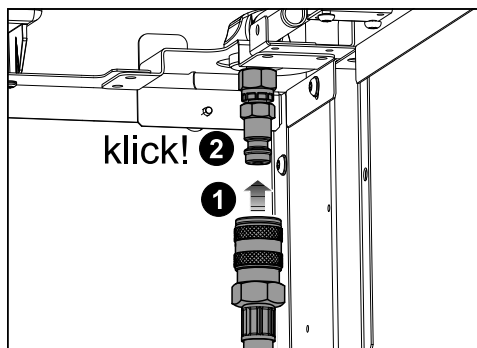
- Skru blindproppen fast på gasfordelerens bageste tilslutning. Spænd skruen fast med en gaffelnøgle.

Tilslutning af Outdoor-køkkenmoduler til gasfordeleren

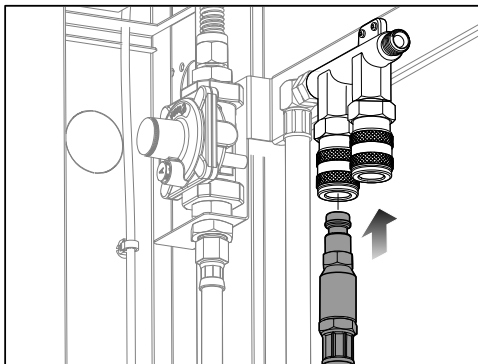
Følg også installationsanvisningerne i brugsanvisningen til det pågældende Outdoor-køkkenmodul.



- Skru adapteren fast på gastilslutningen på Outdoor-køkkenmodulet. Spænd skruen fast med en gaffelnøgle.



- Sæt koblingen på tilslutningen ①, indtil låsen klikker på plads ②. Pas på ikke at bøje eller knække slangen.

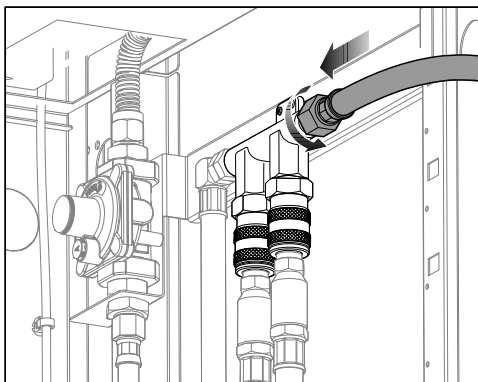


- Sæt slangen på en af koblingerne ① på gasfordeleren, og sørg for, at den klikker fast.
- Gentag om nødvendigt trinnene, hvis du ønsker at tilslutte endnu et Outdoor-køkkenmodul.

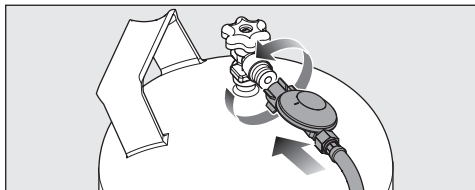
Tilslut gasflasken til gasfordeleren

Gasflasker skal tilsluttes gasfordeleren. Bemærk, at gasflasken skal tilsluttes uden for skabet.

- Fjern hættten over gasflaskeventilen, hvis der er en.
- Fjern beskyttelseskappen fra gasflaskeventilen, hvis der er en.



- Skru slangetilslutningen fast på gasfordelerens forreste tilslutning. Spænd skruen fast med en gaffelnøgle.



- Skru gasregulatorens tilslutning fast på gasflasken. Sørg for, at tætningen er sat korrekt i. Spænd skrueforbindelsen med et egnet værktøj.

Tip: Brug en specialdesignet gasflaskeåbner til at spænde skrueforbindelsen.



Fare!

Udstrømmende gas kan forårsage brand eller eksplosion.

Udfør en tæthedsprøve, inden du tager Outdoor-køkkenmodulerne i brug.

- Løft gasflasken, og placer gasflasken i bunden af kabinettet på gasflaskevægten.



Fare!

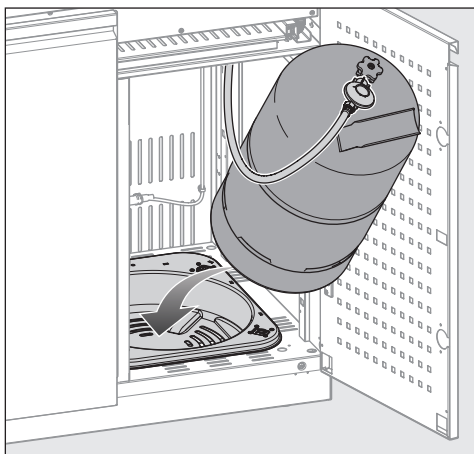
Gastilslutningsslangen må ikke komme i berøring med bevægelige dele af køkkenelementerne (fx en skuffe) og må ikke udsættes for mekanisk belastning. Gastilslutningsslangerne kan blive utætte, hvis de kommer i klemme. Udstrømmende gas kan forårsage brand eller eksplosion.

Sikr gastilslutningsslangerne mod risiko for klemning ved hjælp af trækaflastninger. Monter trækaflastningerne på egnede steder på bagvæggen af det pågældende skab.

Når du bruger gasflaskeudtrækket, skal du kontrollere, om udtrækket kan trækkes helt ud og skubbes helt ind uden at komme i kontakt med gastilslutningsslangerne.

Indsæt gasflaske

Når gasflasken er tilsluttet, skal den placeres i underskabet.



Ibrugtagning

⚠ Fare!

Den interne trykreduktionsventil, gasfordeleren, gastilslutningsslangerne og gastrykregulatoren er sikkerhedsrelevante komponenter i gasinstallationen, som skal kontrolleres regelmæssigt. Hvis det er påkrævet i henhold til nationale bestemmelser, eller hvis der er porøse eller defekte områder, skal disse komponenter udskiftes.

Kontrollér gastilslutningsslangerne for slitage og revner, hver gang du tager Outdoor-køkkenet i brug.

Udskift den interne trykreduktionsventil, gasfordeleren, gastilslutningsslangerne og gastrykregulatoren, hvis de er beskadigede eller senest 10 år efter produktionsdatoens udløb. Produktionsdatoen er angivet på komponenterne.

Kontrol af gastæthed

⚠ Fare!

Brug ikke åben ild under tæthedskontrollen.

Sørg for, at der ikke er åben ild eller gnister i nærheden under tæthedskontrollen.

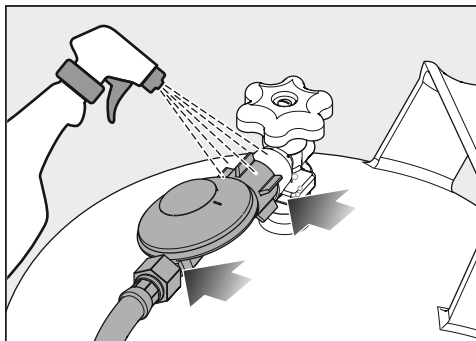
Før brænderne tændes, skal gastætheden kontrolleres. Denne kontrol har til formål at fastslå, om der er en gaslækage ved samlingerne på de gasførende komponenter.

Gastætheden skal altid kontrolleres i følgende tilfælde:

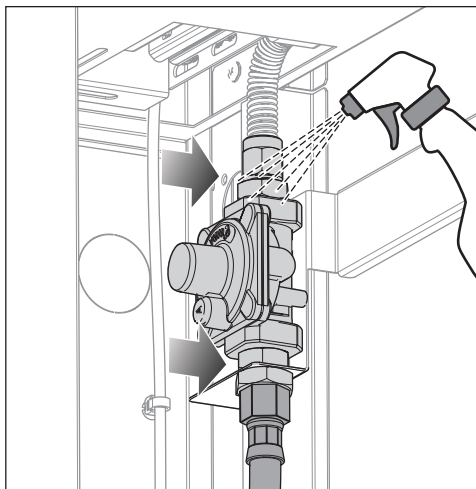
- Efter udskiftning af en gasflaske.
- Før hver brug af Outdoor-køkkenet.

Tip: Brug som testvæske et egnet, skumdannende lækagesøgningsmiddel (f.eks. i henhold til EN 14291).

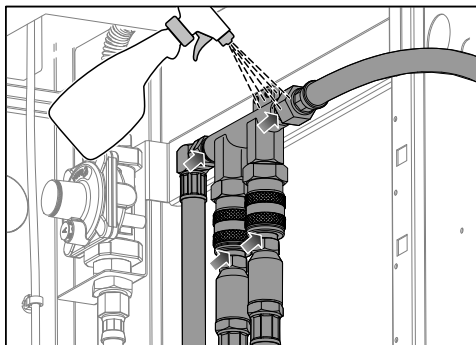
- Afbryd grillen fra strømforsyningen.
- Frakobl Cook-modulet fra strømforsyningen, hvis det har sin egen strømforsyning.



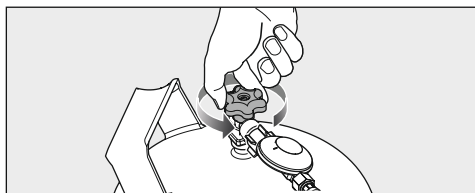
- Påfør testvæske på forbindelsen mellem gastrykreduktionsventilen og gasflaskeventilen.
- Påfør testvæske på forbindelsen mellem gastilslutningsslangen og gastrykreduktionsventilen.



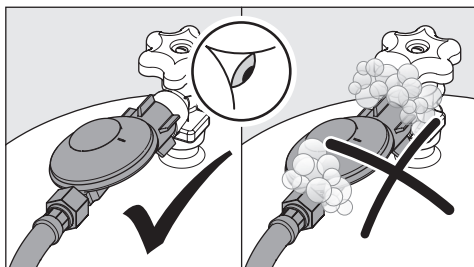
- Påfør testvæske på den nederste tilslutning på den interne trykreduktionsventil.
- Påfør testvæske på den øverste tilslutning på den interne trykreduktionsventil.



- Påfør testvæske på alle de viste steder på gasfordeleren.
- Påfør testvæske på samlingen ved gastilslutningen på Outdoor-køkkenmodulet.
- Påfør testvæske på forbindelsen ved gastilslutningen på det andet Outdoor-køkkenmodul, hvis et sådant er tilsluttet.



- Åbn gasflaskeventilen.



- Foretag en visuel kontrol af alle de ovenfor beskrevne steder i Outdoor-køkkenet. Hvis der dannes bobler på testvæsken, betyder det, at der er en lækage. I sådanne tilfælde skal gasflaskeventilen lukkes med det samme.
- Hvis der er en lækage, skal du efterspænde den tilsvarende tilslutning og gentage kontrollen af gastætheden.
- Hvis lækagen fortsætter, skal du straks lukke gasflaskens ventil.
- Få installationen kontrolleret af en certificeret installatør.



Fare!

Udstrømmende gas kan forårsage brand eller eksplosion.

Tag ikke grillen i brug, hvis der er en gaslækage.

el - Υποδείξεις για την ασφάλεια και προειδοποιήσεις

Αυτό το εξάρτημα ανταποκρίνεται πλήρως στους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας. Ωστόσο, η ακατάλληλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε το εξάρτημα. Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και τον καθαρισμό. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας αλλά και τη συσκευή από οποιαδήποτε βλάβη.

Η Miele δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για βλάβες που προκύπτουν από τη μη τήρηση αυτών των υποδείξεων.

Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και, σε περίπτωση που η συσκευή αλλάξει ιδιοκτήτη, μην παραλείψετε να του τις παραδώσετε.

Προβλεπόμενη χρήση

► Αυτό το εξάρτημα προορίζεται για χρήση σε οικιακό ή παρόμοιο με οικιακό περιβάλλον, σε εξωτερικούς χώρους.

► Χρησιμοποιείτε το εξάρτημα αποκλειστικά σε μια κουζίνα εξωτερικού χώρου Miele.

► Το εξάρτημα αυτό προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για οικιακή χρήση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται.

Προστασία για τα παιδιά

► Επιτηρείτε πάντα τα παιδιά που βρίσκονται κοντά στο εξάρτημα. Μην αφήνετε τα παιδιά ποτέ να παίζουν με το εξάρτημα.

► Κίνδυνος ασφυξίας. Τα παιδιά μπορεί κατά το παιχνίδι να τυλιχτούν στο υλικό συσκευασίας (π.χ. μεμβράνη) ή να το βάλουν στο κεφάλι τους και να πάθουν ασφυξία. Φροντίστε ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στο υλικό συσκευασίας.

Τεχνική ασφάλεια

► Αν οι εργασίες εγκατάστασης, συντήρησης και επισκευής δεν γίνονται από καταρτισμένους τεχνικούς, μπορεί να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι για τον χρήστη, για τους οποίους καμία ευθύνη δεν φέρει ο κατασκευαστής. Οι εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης ή οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από καταρτισμένο τεχνικό ή από το Miele Service.

el - Υποδείξεις για την ασφάλεια και προειδοποιήσεις

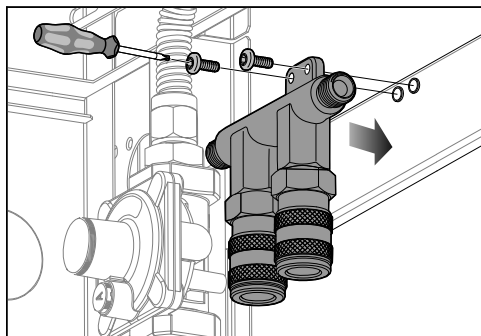
- ▶ Ζημιές στο εξάρτημα μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλειά σας. Ελέγχετε το εξάρτημα για ορατές ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά.
- ▶ Σε περίπτωση αντικατάστασης ελαττωματικών εξαρτημάτων που σχετίζονται με την ασφάλεια, η Miele εγγυάται ότι μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά της Miele πληρούν πλήρως τις απαιτήσεις ασφαλείας.
- ▶ Το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης και ο εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης αερίου δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με κινούμενα μέρη της κουζίνας (π.χ. με ένα συρτάρι) και να υφίσταται μηχανική καταπόνηση.
- ▶ Προσέξτε να μην λυγίζετε ή να μην τσακίζετε πολύ τους εύκαμπτους αγωγούς, όπως το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης και τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης αερίου.
- ▶ Κρατήστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης και τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης αερίου μακριά από καυτές επιφάνειες.

Εγκατάσταση

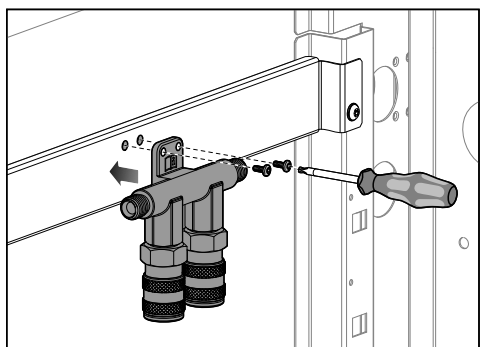
Τοποθέτηση διανομέα αερίου

Ο διανομέας αερίου μπορεί να τοποθετηθεί στις ακόλουθες μονάδες κουζίνας εξωτερικού χώρου:

- Ψησταριά αερίου Fire Pro / Fire Pro IQ
- Εστία αερίου Cook



- Fire Pro Fire Pro IQ: Τοποθετήστε τον διανομέα αερίου στη ράγα τοποθέτησης στη δεξιά πλευρά του ντουλαπιού δαπέδου.



- Cook: Τοποθετήστε τον διανομέα αερίου στη ράγα τοποθέτησης στην αριστερή πλευρά του ντουλαπιού δαπέδου.

Σύνδεση αερίου

Σε περίπτωση εγκατάστασης με διανομέα αερίου, η φιάλη αερίου πρέπει να συνδεθεί με τον διανομέα αερίου και ο διανομέας αερίου με τις μονάδες κουζίνας εξωτερικού χώρου. Συνολικά, μπορούν να συνδεθούν 1 φιάλη αερίου και έως 3 συσκευές στον διανομέα αερίου:

- Ψησταριά αερίου Fire Pro/Fire Pro IQ
- Εστία αερίου Cook
- Ψησταριά άνω θερμότητας Sear Pro

Η ισχύς όλων των συνδεδεμένων συσκευών δεν πρέπει να υπερβαίνει την ισχύ κατανάλωσης της φιάλης αερίου κατά τη λειτουργία. Η πραγματική ισχύς των συνδεδεμένων φορτίων μπορεί να παρουσιάζει μικρές διακυμάνσεις κατά τη χρήση του διανομέα αερίου, ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας.

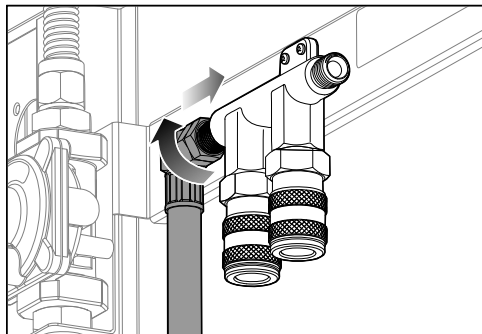
Οι συνδέσεις αερίου πρέπει να είναι τοποθετημένες με τέτοιο τρόπο ώστε να μην θερμαίνονται και να μην καταστρέφονται κατά τη λειτουργία.

Προσέχετε ιδιαίτερα ώστε οι εύκαμπτοι σωλήνες σύνδεσης αερίου και τα εξαρτήματα σύνδεσης να μην έρχονται σε επαφή σε καυτά καυσάερια και επιφάνειες.

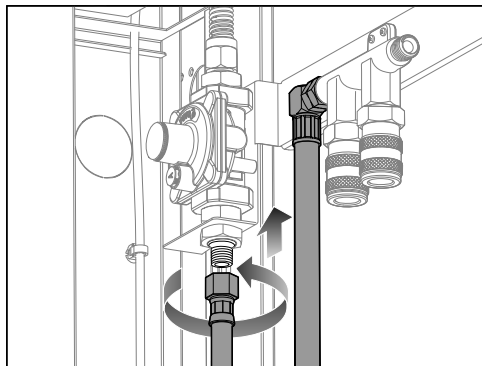
Οι έλεγχοι στεγανότητας πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «Έλεγχος στεγανότητας αερίου».

Σύνδεση του διανομέα αερίου στην ψησταριά Fire Pro/Fire Pro IQ

Ο διανομέας αερίου πρέπει να συνδεθεί με τη βοήθεια του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης αερίου μήκους 0,5 m στην εσωτερική βαλβίδα μείωσης πίεσης της ψησταριάς.



- Βιδώστε τη σύνδεση γωνίας του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης αερίου στην πίσω σύνδεση του διανομέα αερίου. Σφίξτε τη βιδωτή σύνδεση με ένα γερμανικό κλειδί.



- Βιδώστε τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης αερίου στη σύνδεση της εσωτερικής βαλβίδας μείωσης πίεσης. Σφίξτε τη βιδωτή σύνδεση με ένα γερμανικό κλειδί.

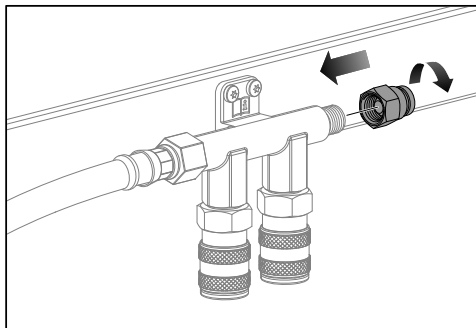
Σύνδεση του διανομέα αερίου χωρίς ψησταριά Fire Pro/Fire Pro IQ

⚠ Κίνδυνος!

Σε ορισμένες διαμορφώσεις της κουζίνας εξωτερικού χώρου, ο διανομέας αερίου μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς να συνδεθεί με τη σύνδεση αερίου της ψησταριάς Fire Pro/Fire Pro IQ. Σε τέτοιες εγκαταστάσεις, η πίσω σύνδεση παραμένει ακρησιμοποίητη και είναι ανοιχτή. Το καπάκι σφράγισης δεν αρκεί για να εξασφαλίσει τη στεγανότητα. Το αέριο που διαφεύγει μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.

Βιδώστε το πώμα σφράγισης στην ανοιχτή σύνδεση, εάν δεν θέλετε να συνδέσετε την ψησταριά Fire Pro/Fire Pro IQ στον διανομέα αερίου.

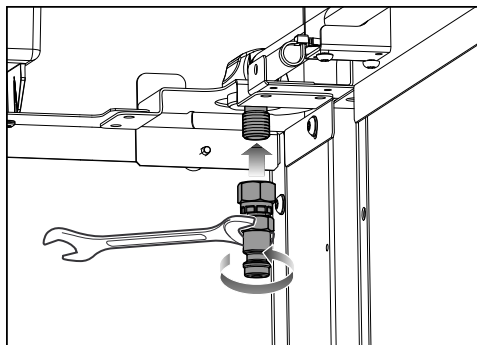
Πραγματοποιήστε δοκιμή στεγανότητας πριν θέσετε την κουζίνα εξωτερικού χώρου σε λειτουργία.



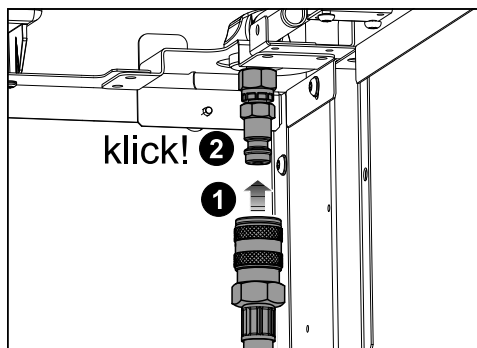
- Βιδώστε το πώμα σφράγισης στην πίσω σύνδεση του διανομέα αερίου. Σφίξτε τη βιδωτή σύνδεση με ένα γερμανικό κλειδί.

Σύνδεση μονάδων κουζίνας εξωτερικού χώρου με τον διανομέα αερίου

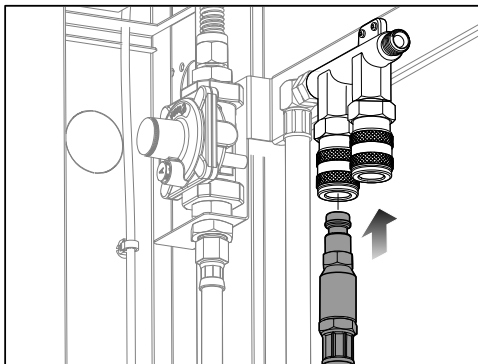
Για την εγκατάσταση, λάβετε επίσης υπόψη τις οδηγίες χρήσης της εκάστοτε μονάδας κουζίνας εξωτερικού χώρου.



- Βιδώστε τον προσαρμογέα στη σύνδεση αερίου της μονάδας κουζίνας εξωτερικού χώρου. Σφίξτε τη βιδωτή σύνδεση με ένα γερμανικό κλειδί.



- Τοποθετήστε τον σύνδεσμο στη σύνδεση ①, μέχρι να κλειδώσει στη θέση του ②. Προσέξτε να μη λυγίσετε ή στραβώσετε τον εύκαμπτο σωλήνα.

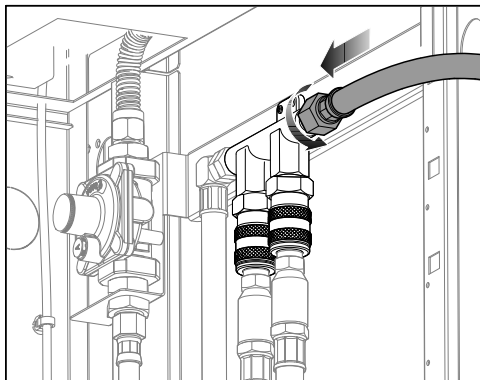


- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα σε έναν από τους συνδέσμους ① του διανομέα αερίου και ασφαλίστε τον καλά.
- Επαναλάβετε τα βήματα, αν χρειαστεί, εάν θέλετε να συνδέσετε μία ακόμη μονάδα κουζίνας εξωτερικού χώρου.

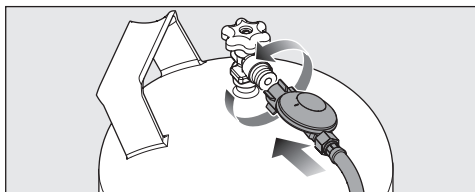
Σύνδεση φιάλης αερίου στον διανομέα αερίου

Η φιάλη αερίου πρέπει να συνδεθεί στον διανομέα αερίου. Λάβετε υπόψη ότι η φιάλη αερίου πρέπει να συνδεθεί εκτός του ντουλαπιού.

- Αφαιρέστε το κάλυμμα που καλύπτει τη βαλβίδα της φιάλης αερίου, εάν υπάρχει.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι από τη βαλβίδα της φιάλης αερίου, εάν υπάρχει.



- Βιδώστε τη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα στην μπροστινή σύνδεση του διανομέα αερίου. Σφίξτε τη βιδωτή σύνδεση με ένα γερμανικό κλειδί.



- Βιδώστε τη σύνδεση του ρυθμιστή πίεσης αερίου στη σύνδεση της φιάλης αερίου. Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα έχει τοποθετηθεί σωστά. Σφίξτε τη βιδωτή σύνδεση με κατάλληλο εργαλείο.

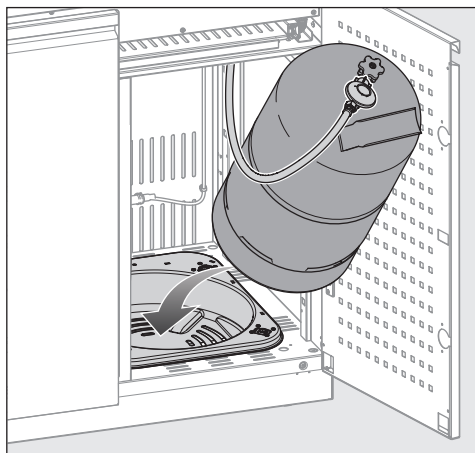
Χρήσιμη συμβουλή: Χρησιμοποιήστε ένα ειδικά σχεδιασμένο κλειδί φιάλης αερίου για να σφίξετε τη βιδωτή σύνδεση.

⚠ Κίνδυνος!

Το αέριο που διαφεύγει μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη. Πραγματοποιήστε έλεγχο στεγανότητας πριν θέσετε σε λειτουργία τις μονάδες κουζίνας εξωτερικού χώρου.

Τοποθέτηση φιάλης αερίου

Αφού συνδεθεί η φιάλη αερίου, πρέπει να τοποθετηθεί στο ντουλάπι δαπέδου.



- Ανασηκώστε τη φιάλη αερίου και τοποθετήστε τη φιάλη αερίου στον πάτο του περιβλήματος στη ζυγαριά της φιάλης αερίου.

⚠ Κίνδυνος!

Οι εύκαμπτοι σωλήνες σύνδεσης αερίου δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με κινούμενα μέρη των στοιχείων της κουζίνας (π.χ. συρτάρι) και δεν πρέπει να εκτίθενται σε μηχανικά φορτία. Η σύνθλιψη μπορεί να προκαλέσει διαρροές στους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης αερίου. Το αέριο που διαφεύγει μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.

Προστατέψτε τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης αερίου από τον κίνδυνο σύνθλιψης χρησιμοποιώντας ανακουφιστικά καταπόνησης. Τοποθετήστε τα ανακουφιστικά καταπόνησης σε κατάλληλα σημεία στο πίσω τοίχωμα του εκάστοτε ντουλαπιού.

Όταν χρησιμοποιείτε τον μηχανισμό εξαγωγής της φιάλης αερίου, βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός εξαγωγής μπορεί να εξέλθει και να εισέλθει πλήρως χωρίς να έρχεται σε επαφή με τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης αερίου.

Θέση σε λειτουργία**⚠ Κίνδυνος!**

Η εσωτερική βαλβίδα μείωσης της πίεσης, ο διανομέας αερίου, οι εύκαμπτοι σωλήνες σύνδεσης αερίου και ο ρυθμιστής πίεσης αερίου είναι εξαρτήματα ασφαλείας της εγκατάστασης αερίου που πρέπει να ελέγχονται τακτικά. Όταν αυτό απαιτείται από τους εθνικούς κανονισμούς ή εάν υπάρχουν πορώδεις ή ελαττωματικές περιοχές, τα εξαρτήματα αυτά πρέπει να αντικαθίστανται.

Ελέγχετε τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης αερίου για υπερβολική φθορά και ρωγμές κάθε φορά πριν χρησιμοποιήσετε την κουζίνα εξωτερικού χώρου.

Αντικαταστήστε την εσωτερική βαλβίδα μείωσης πίεσης, τον διανομέα αερίου, τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης αερίου και τον ρυθμιστή πίεσης αερίου σε περίπτωση βλάβης ή το αργότερο 10 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στα εξαρτήματα.

Έλεγχος στεγανότητας αερίου**⚠ Κίνδυνος!**

Μην χρησιμοποιείτε γυμνή φλόγα κατά τη διάρκεια του ελέγχου στεγανότητας.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν γυμνές φλόγες ή σπινθήρες στην περιοχή κατά τη διάρκεια του ελέγχου στεγανότητας.

Η στεγανότητα του αερίου πρέπει να ελέγχεται πριν από την ανάφλεξη των καυστήρων. Η δοκιμή αυτή χρησιμοποιείται για να διαπιστωθεί εάν υπάρχει διαρροή αερίου στα σημεία σύνδεσης

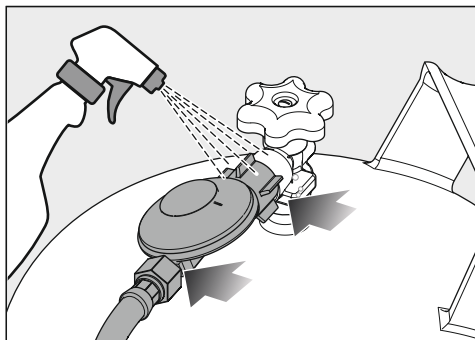
των εξαρτημάτων που μεταφέρουν αέριο.

Η στεγανότητα αερίου πρέπει πάντα να ελέγχεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

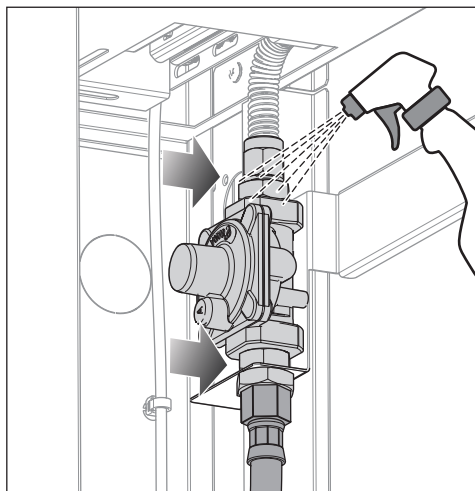
- Μετά την αλλαγή φιάλης αερίου.
- Πριν από κάθε χρήση της κουζίνας εξωτερικού χώρου.

Χρήσιμη συμβουλή: Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο μέσο ανίχνευσης διαρροών που σχηματίζει αφρό (π.χ. σύμφωνα με το EN 14291) ως υγρό δοκιμής.

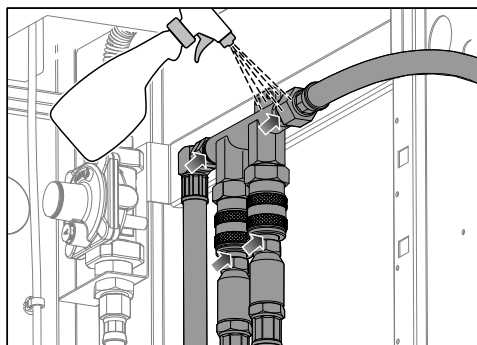
- Αποσυνδέστε την ψησταριά από την παροχή ρεύματος.
- Αποσυνδέστε τη μονάδα Cook από την παροχή ρεύματος, εάν διαθέτει δική της παροχή.



- Εφαρμόστε υγρό δοκιμής στη σύνδεση μεταξύ του ρυθμιστή πίεσης αερίου και της βαλβίδας της φιάλης αερίου.
- Εφαρμόστε υγρό δοκιμής στη σύνδεση μεταξύ του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης αερίου και του ρυθμιστή πίεσης αερίου.

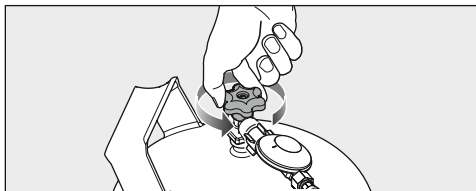


- Εφαρμόστε υγρό δοκιμής στην κάτω σύνδεση της εσωτερικής βαλβίδας μείωσης πίεσης.
- Εφαρμόστε υγρό δοκιμής στην άνω σύνδεση της εσωτερικής βαλβίδας μείωσης πίεσης.

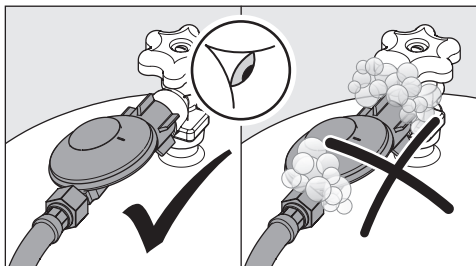


- Εφαρμόστε το υγρό δοκιμής σε όλα τα σημεία που φαίνονται στον διανομέα αερίου.
- Εφαρμόστε υγρό δοκιμής στη σύνδεση της παροχής αερίου της μονάδας κουζίνας εξωτερικού χώρου.

- Εφαρμόστε υγρό ελέγχου στη σύνδεση της παροχής αερίου της δεύτερης μονάδας κουζίνας εξωτερικού χώρου, εφόσον υπάρχει.



- Ανοίξτε τη βαλβίδα της φιάλης αερίου.



- Πραγματοποιήστε οπτικό έλεγχο σε όλα τα σημεία της κουζίνας εξωτερικού χώρου που περιγράφηκαν προηγουμένως. Εάν σχηματιστούν φυσαλίδες στο υγρό δοκιμής, αυτό σημαίνει ότι υπάρχει διαρροή. Σε τέτοιες περιπτώσεις, κλείστε αμέσως τη βαλβίδα της φιάλης αερίου.
- Εάν υπάρχει διαρροή, σφίξτε την αντίστοιχη σύνδεση και επαναλάβετε τον έλεγχο στεγανότητας αερίου.
- Εάν η διαρροή επιμένει, κλείστε αμέσως τη βαλβίδα της φιάλης αερίου.
- Αναθέστε σε έναν πιστοποιημένο εγκαταστάτη να ελέγξει την εγκατάσταση.

⚠ Κίνδυνος!

Το αέριο που διαφεύγει μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.

Μη χρησιμοποιείτε την ψησταριά, εάν υπάρχει διαρροή αερίου.

This accessory complies with all relevant local and national safety requirements. Inappropriate use can, however, lead to personal injury and material damage.

Read the operating instructions carefully before using the accessory. They contain important information on safety, installation, use, and cleaning. This prevents both personal injury and damage. Miele cannot be held liable for injury or damage caused by non-compliance with these instructions.

Keep these operating instructions in a safe place and pass them on to any future owner.

Correct application

- ▶ This accessory is intended for use in domestic households and similar working and residential environments.
 - ▶ Only use the accessories in a Miele outdoor kitchen.
 - ▶ This accessory is exclusively intended for use under normal domestic conditions.
- All other types of use are not permitted.

Safety with children

- ▶ Children should be supervised in the vicinity of the accessory. Never allow children to play with the accessory.
- ▶ Danger of suffocation! Whilst playing, children may become entangled in packaging material (such as plastic wrapping) or pull it over their head with the risk of suffocation. Keep packaging material away from children.

Technical safety

- ▶ Unauthorised installation, maintenance or repairs could result in unforeseen dangers for the user, for which the manufacturer cannot accept liability. Installation, maintenance or repairs must only be carried out by a qualified specialist or Miele Customer Service.
- ▶ Damage to the accessory can compromise your safety. Check the accessory for visible signs of damage. Never use damaged accessories.

en - Warnings and safety notes

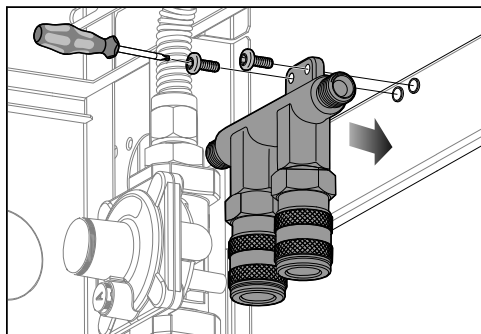
- ▶ If defective safety-relevant components are replaced, Miele can only guarantee full compliance with safety requirements if genuine Miele replacement parts are used.
- ▶ The mains connection cable and the gas connection hose must not come into contact with any moving kitchen parts (e.g. a drawer) and must not be exposed to mechanical stress.
- ▶ Take care not to bend or kink flexible lines such as the mains connection cable and gas connection hoses.
- ▶ Keep the mains connection cable and the gas connection hose away from hot surfaces.

Installation

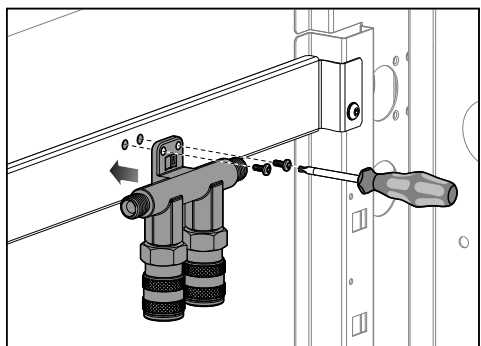
Installing a gas distributor

The gas distributor can be installed in the following outdoor kitchen modules:

- Fire Pro/Fire Pro IQ gas barbecue
- Cook gas hob



- Fire Pro/Fire Pro IQ: Install the gas distributor on the mounting rail on the right-hand side of the base unit.



- Cook: Install the gas distributor on the mounting rail on the left-hand side of the base unit.

Gas connection

In an installation involving a gas distributor, the gas bottle must be connected to the gas distributor and the gas distributor must be connected to the outdoor kitchen modules. In total, 1 gas bottle and up to 3 appliances can be connected to the gas distributor:

- Fire Pro/Fire Pro IQ gas barbecue
- Cook gas hob
- Sear Pro top-heat grill

The power output of all connected appliances must not exceed the gas bottle's withdrawal capacity during operation. The actual power output of connected appliances may vary slightly when the gas distributor is in use, depending on operating conditions.

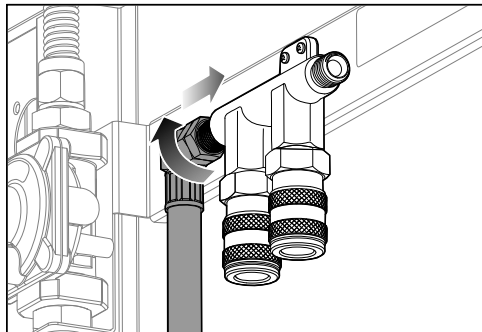
The gas connections must be arranged in such a way that they are not heated and damaged during operation.

Take particular care to ensure that the gas connection hoses and connection fittings do not come into contact with hot exhaust gases and surfaces.

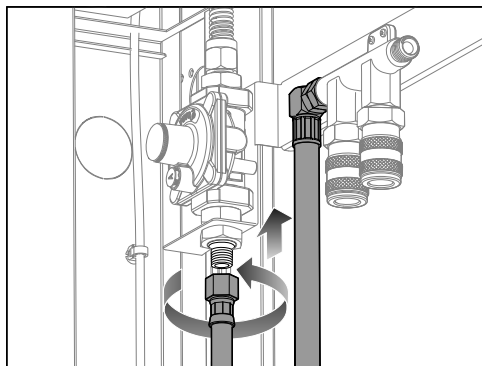
Leak tests must be carried out in accordance with the instructions in the "Checking for gas leaks" section.

Connecting the gas distributor to the Fire Pro/Fire Pro IQ barbecue

The gas distributor must be connected to the barbecue's internal pressure reducing valve using the 0.5 m gas connection hose.



- Screw the angled connection of the gas connection hose onto the rear connection of the gas distributor. Tighten the screw connection with an open spanner.



- Screw the connection of the gas connection hose onto the connection of the internal pressure reducing valve. Tighten the screw connection with an open spanner.

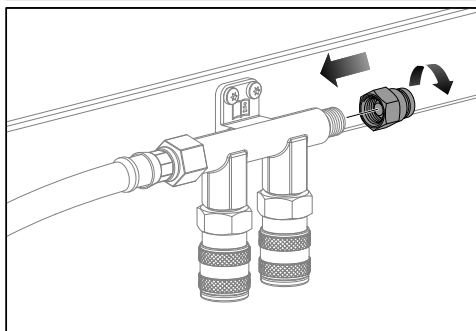
Connecting a gas distributor without a Fire Pro/Fire Pro IQ barbecue

⚠ Danger!

In certain configurations of the outdoor kitchen, the gas distributor can be used without being connected to the gas connection on the Fire Pro/Fire Pro IQ barbecue. In installations of this kind, the rear connection remains unused and is left open. The cap is not sufficient to ensure a tight seal. Escaping gas can cause a fire or explosion.

Screw the cap onto the open connection if you do not wish to connect the Fire Pro/Fire Pro IQ barbecue to the gas distributor.

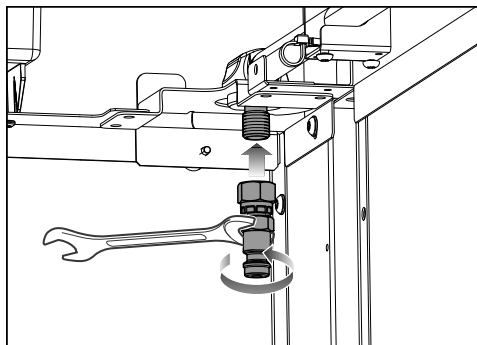
Carry out a leak test before using the outdoor kitchen.



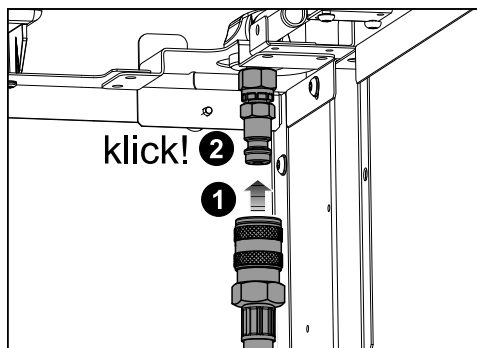
- Screw the cap onto the rear connection of the gas distributor. Tighten the screw connection with an open spanner.

Connecting outdoor kitchen modules to the gas distributor

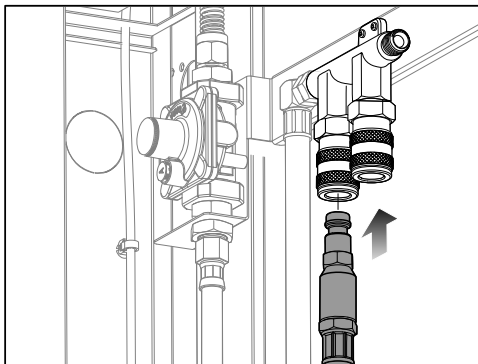
Please also refer to the operating instructions for the relevant outdoor kitchen module for installation.



- Screw the adapter onto the gas connection of the outdoor kitchen module. Tighten the screw connection with an open spanner.



- Attach the coupling to the connection ① until the locking mechanism clicks into place ②. Take care not to bend or kink the hose.

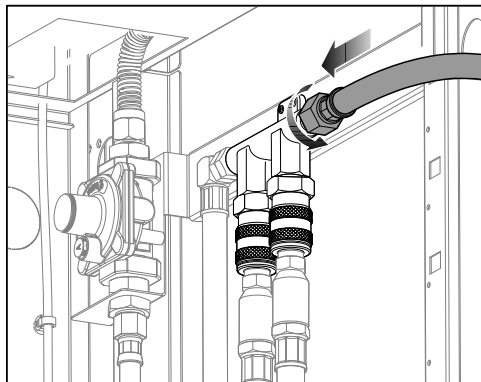


- Attach the hose onto one of the couplings ① on the gas distributor and snap it firmly into place.
- Repeat the steps if necessary if you want to connect another outdoor kitchen module.

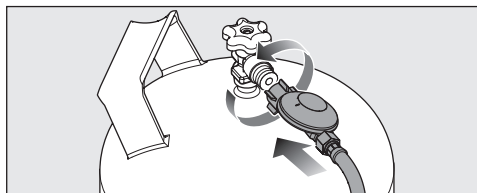
Connecting a gas bottle to the gas distributor

The gas bottle must be connected to the gas distributor. Please note that the gas bottle must be connected outside the unit.

- If present, remove the cover from the gas bottle valve.
- If present, remove the protective cap from the gas bottle valve.



- Screw the hose connection onto the front connection of the gas distributor. Tighten the screw connection with an open spanner.



- Screw the connection of the gas pressure regulator onto the connection of the gas bottle. Ensure that the seal is inserted correctly. Tighten the screw connection with a suitable tool.

Tip: Use a specially designed gas bottle key to tighten the screw connection.



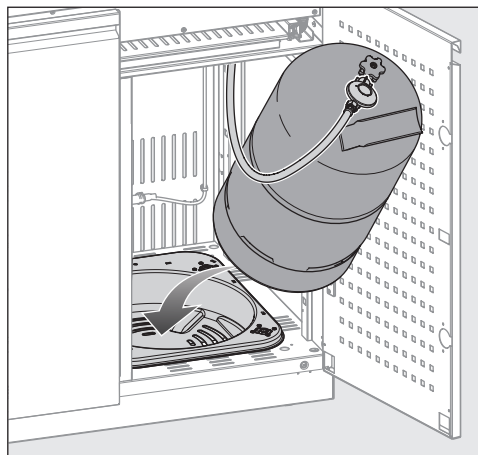
Danger!

Escaping gas can cause a fire or explosion.

Carry out a leak test before using the outdoor kitchen modules.

Inserting the gas bottle

Once the gas bottle has been connected, it must be installed in the base unit.



- Lift the gas bottle and place it in the base of the casing on the gas bottle scales.

Danger!

Gas connection hoses must not come into contact with any moving kitchen parts (e.g. a drawer) and must not be exposed to mechanical stress. Crushing the gas connection hoses may cause them to leak. Escaping gas can cause a fire or explosion.

Secure the gas connection hoses with strain reliefs to prevent them from being crushed. Attach the strain reliefs at suitable points on the rear panel of the relevant unit.

When using the gas bottle pull-out, check that it can be fully extended and retracted without coming into contact with the gas connection hoses.

Commissioning

Danger!

The internal pressure reducing valve, the gas distributor, the connection hoses and the gas pressure regulator are safety-relevant components of the gas installation that must be checked regularly. These components must be replaced if this is required by national regulations or if there are porous or defective areas.

Always check the gas connection hoses for excessive wear and tear and cracks before using the outdoor kitchen.

Replace the internal pressure reducing valve, the gas distributor, the gas connection hoses and the gas pressure regulator if damaged or, at the latest, 10 years after the production date. The production date is indicated on the components.

Checking for gas leaks

Danger!

Do not use an open flame during the leak test.

Make sure that there are no open flames or sparks in the vicinity during the leak test.

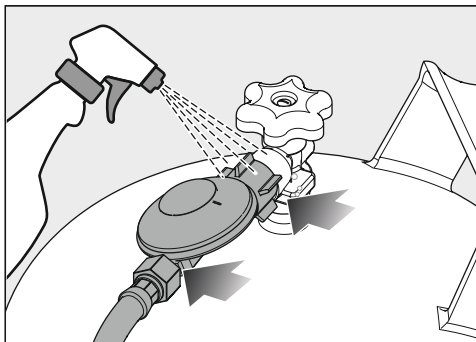
The gas tightness must be checked before igniting the burners. This test is used to determine whether there is a gas leak at the connection points of the gas-carrying components.

You must always check for leaks in the following cases:

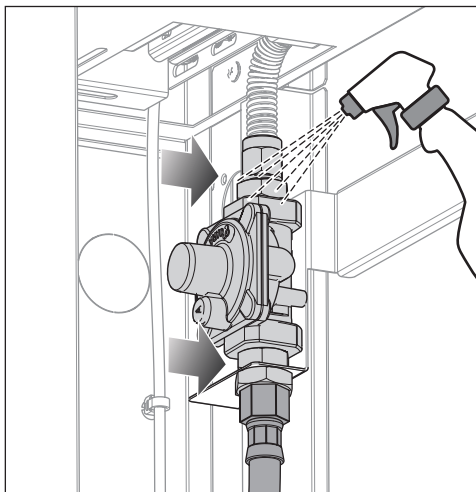
- After replacing a gas bottle
- Before each use of the outdoor kitchen

Tip: Use a suitable foam-forming leak detector agent (e.g. according to EN 14291) as a test fluid.

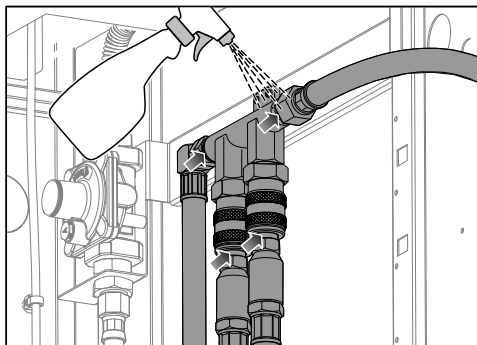
- Disconnect the barbecue from the power supply.
- Disconnect the Cook module from the power supply if it has its own power supply.



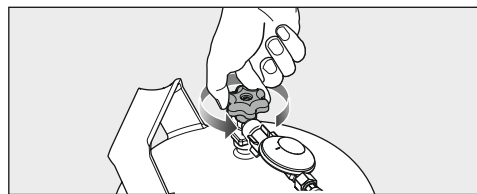
- Apply the test fluid to the connection between the gas pressure regulator and the gas bottle valve.
- Apply the test fluid to the connection between the gas connection hose and the gas pressure regulator.



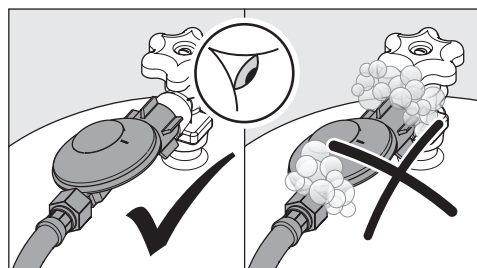
- Apply the test fluid to the lower connection on the internal pressure reducing valve.
- Apply the test fluid to the upper connection on the internal pressure reducing valve.



- Apply the test fluid to all the areas shown on the gas distributor.
- Apply test fluid to the joining point on the gas connection of the outdoor kitchen module.
- Apply test fluid to the joining point on gas connection of the second outdoor kitchen module, if this is present.



- Open the gas bottle valve.



- Carry out a visual inspection of all the areas of the outdoor kitchen described above. If bubbles form on the test fluid, this means that there is a leak. In such cases, close the gas bottle valve immediately.
- If there is a leak, tighten the corresponding connection and repeat the gas leak test.
- If the leak persists, close the gas bottle valve immediately.
- Have the installation checked by a certified installer.



Danger!

Escaping gas can cause a fire or explosion.

Do not use the barbecue if there is a gas leak.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

Este accesorio cumple todas las normas de seguridad vigentes. No obstante, un manejo inadecuado puede provocar lesiones personales y daños materiales.

Leer con atención las instrucciones de manejo antes de utilizar el accesorio. Las instrucciones de manejo contienen indicaciones importantes en relación con la seguridad, el uso y la limpieza. De esta forma se estará protegido y se evitarán daños.

Miele no se hace responsable de los daños causados debido al incumplimiento de estas indicaciones.

Guardar las instrucciones de manejo y entregárselas al nuevo propietario en caso de venta posterior.

Aplicación adecuada

► Este accesorio está diseñado para su uso en entornos domésticos o similares en exteriores.

► Utilizar el accesorio exclusivamente en una cocina exterior Miele.

► Utilizar el accesorio exclusivamente en el ámbito doméstico habitual.

Está prohibido cualquier otro tipo de uso.

Niños en casa

► Prestar continua atención a los niños que se encuentren cerca del accesorio. No dejar jamás que los niños jueguen con el accesorio.

► ¡Peligro de ahogamiento! Al jugar, los niños podrían quedar enrollados en el material de embalaje (p. ej. plásticos) o cubrirse la cabeza con él y ahogarse. Mantener el material del embalaje fuera del alcance de los niños.

Seguridad técnica

► La realización de trabajos de instalación, mantenimiento o reparación por personal no autorizado puede ocasionar graves peligros para la seguridad del usuario, de los que el fabricante no se responsabiliza. Los trabajos de instalación y mantenimiento o las reparaciones solo los puede llevar a cabo personal autorizado y cualificado, o el Servicio Posventa de Miele.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

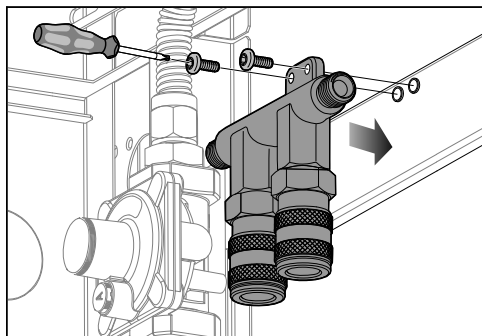
- ▶ Los daños en el accesorio pueden poner en peligro la seguridad del usuario. Comprobar si el accesorio presenta daños visuales. No utilizar nunca un accesorio dañado.
- ▶ En caso de sustitución de componentes defectuosos que afecten a la seguridad, Miele solo garantiza que las piezas de recambio originales de Miele cumplan íntegramente los requisitos de seguridad.
- ▶ El cable de conexión a la red y la manguera de conexión al gas no deberán entrar en contacto con piezas móviles de los elementos de la cocina (p. ej., un cajón), y no se deben someter a cargas mecánicas.
- ▶ Proceder con cuidado para no doblar ni retorcer demasiado los cables flexibles, como el cable de conexión a la red y las mangueras de conexión al gas.
- ▶ Mantener el cable de conexión a la red y la manguera de conexión al gas alejados de superficies calientes.

Instalación

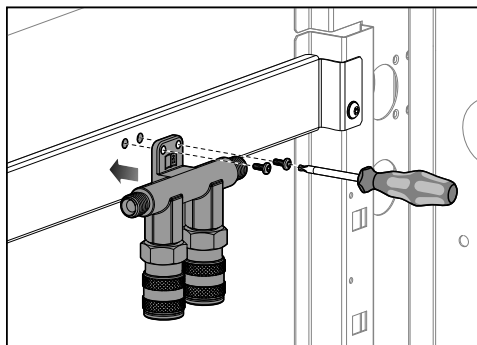
Montar el distribuidor de gas

El distribuidor de gas se puede instalar en los siguientes módulos de cocina Outdoor:

- Grill de gas Fire Pro / Fire Pro IQ
- Placa de gas Cook



- Fire Pro Fire Pro IQ: Instalar el distribuidor de gas en el riel de montaje situado en el lado derecho del armario inferior.



- Cook: Instalar el distribuidor de gas en el riel de montaje situado en el lado izquierdo del armario inferior.

Conexión de gas

En una instalación con un distribuidor de gas, hay que conectar la bombona de gas al distribuidor y este, a su vez, a los módulos de cocina Outdoor. En total, se puede conectar 1 bombona de gas y hasta 3 aparatos al distribuidor de gas:

- Grill de gas Fire Pro/Fire Pro IQ
- Placa de gas Cook
- Grill de solera Sear Pro

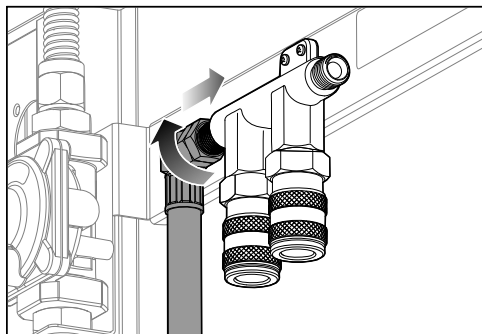
La potencia de todos los consumidores conectados no debe superar la potencia de consumo de la bombona de gas durante su funcionamiento. La potencia real de los consumidores conectados puede variar ligeramente al utilizar el distribuidor de gas, en función de las condiciones de funcionamiento.

Las conexiones a gas deben disponerse de forma que no se calienten ni se dañen durante el funcionamiento. Debe prestarse especial atención a que las mangueras de conexión al gas y los accesorios de conexión no entren en contacto con gases de combustión ni con superficies calientes.

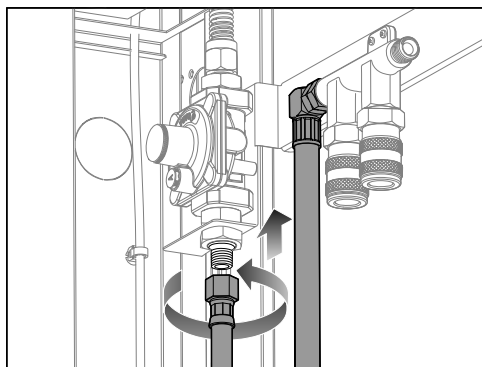
La comprobación de estanquidad debe efectuarse de acuerdo con las instrucciones del capítulo «Comprobación de fugas de gas».

Conectar el distribuidor de gas al grill Fire Pro/Fire Pro IQ

El distribuidor de gas debe conectarse a la válvula para la reducción de la presión interna del grill mediante la manguera de conexión al gas de 0,5 m.



- Atornillar el racor acodado de la manguera de conexión de gas a la toma trasera del distribuidor de gas. Apretar la unión atornillada con una llave de boca.



- Enroscar la conexión de la manguera de conexión de gas en la conexión de la válvula para la reducción de la presión. Apretar la unión atornillada con una llave de boca.

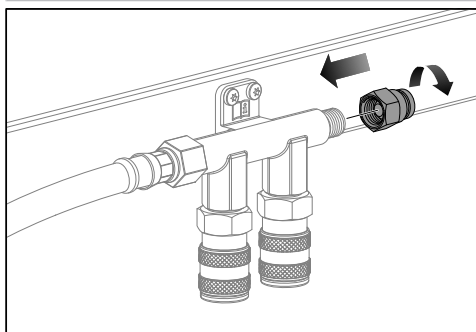
Conectar el distribuidor de gas sin grill Fire Pro/Fire Pro IQ

⚠ ¡Peligro!

En determinadas configuraciones de la cocina exterior, el distribuidor de gas puede utilizarse sin conectarse a la conexión a gas del grill Fire Pro/Fire Pro IQ. En este tipo de instalaciones, la conexión trasera no se utiliza y queda abierta. La tapa de cierre no es suficiente para garantizar la estanqueidad. Los escapes de gas pueden provocar incendios o explosiones.

Enroscar el tapón de cierre en la conexión abierta si no se desea conectar el grill Fire Pro/Fire Pro IQ al distribuidor de gas.

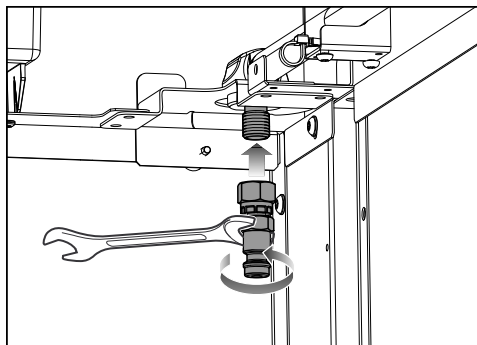
Efectuar una prueba de estanqueidad antes de poner la cocina exterior en funcionamiento.



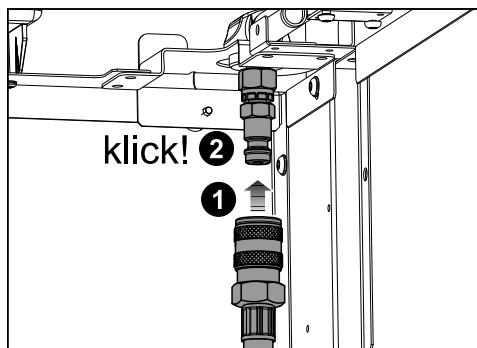
- Enroscar el tapón de cierre en la conexión trasera del distribuidor de gas. Apretar la unión atornillada con una llave de boca.

Conectar los módulos de cocina Outdoor al distribuidor de gas

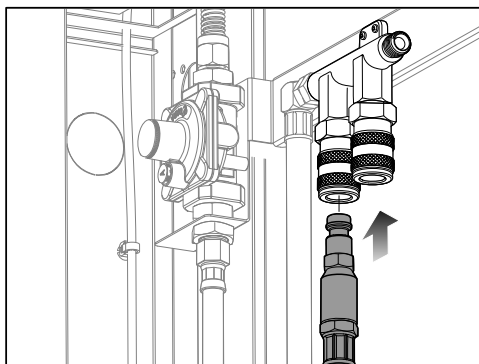
Para el montaje, ver también las instrucciones de manejo del módulo de cocina Outdoor correspondiente.



- Enroscar el adaptador a la conexión a gas del módulo de cocina Outdoor. Apretar la unión atornillada con una llave de boca.



- Enchufar el acoplador en la conexión ① hasta que el cierre encaje ②. Tener cuidado de no doblar ni retorcer la manguera.

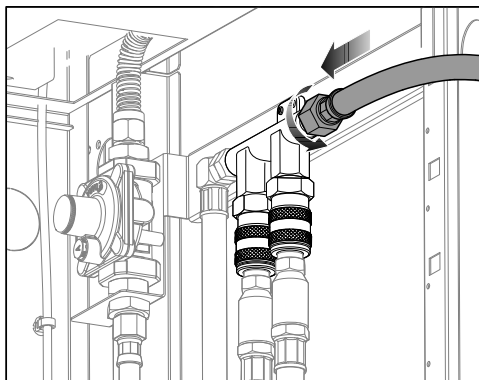


- Conectar la manguera a uno de los acoplamientos ① del distribuidor de gas y asegurarla bien.
- Si es necesario, repetir los pasos si se desea conectar otro módulo de cocina Outdoor.

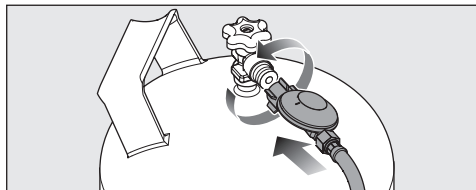
Conectar la bombona de gas al distribuidor de gas

La bombona de gas debe conectarse al distribuidor de gas. Tener en cuenta que la bombona de gas debe conectarse fuera del armario.

- Retirar la tapa protectora que cubre la válvula de la bombona de gas, si la hay.
- Retirar el tapón protector de la válvula de la bombona de gas, si existe.



- Enroscar la conexión de la manguera a la conexión delantera del distribuidor de gas. Apretar la unión atornillada con una llave de boca.



- Enroscar la conexión del regulador de la presión del gas en la conexión de la bombona de gas. Asegurarse de que la junta está insertada correctamente. Apretar la unión atornillada con una herramienta apropiada.

Consejo: Utilizar una llave para la bombona de gas especialmente diseñada para apretar la unión atornillada.



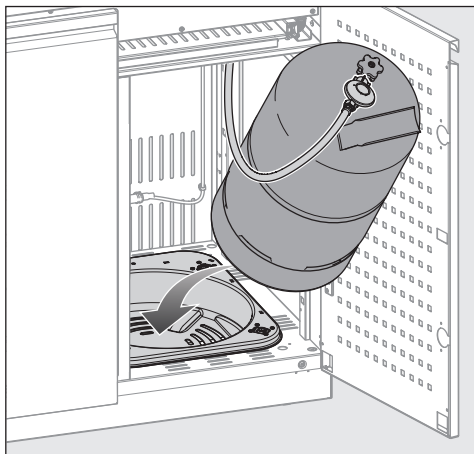
¡Peligro!

Los escapes de gas pueden provocar incendios o explosiones.

Realizar una prueba de estanqueidad antes de poner en funcionamiento los módulos de cocina Outdoor.

Colocación de la bombona de gas

Una vez conectada la bombona de gas, hay que introducirla en el armario inferior.



- Levantar la bombona de gas y colocarla en la base del alojamiento de la báscula para bombonas de gas.

 ¡Peligro!

Las mangueras de conexión al gas no deben entrar en contacto con las partes móviles de los muebles de cocina (por ejemplo, un cajón) ni estar sometidas a esfuerzos mecánicos. Si se aprietan demasiado, las mangueras de conexión de gas pueden presentar fugas. Los escapes de gas pueden provocar incendios o explosiones.

Asegurar las mangueras de conexión al gas con dispositivos de alivio de tensión para evitar el riesgo de aplastamiento. Fijar los soportes de alivio de tensión en los puntos adecuados de la pared posterior del armario correspondiente.

Al utilizar el dispositivo para bombonas de gas, comprobar que el dispositivo se pueda extender y retraer por completo sin entrar en contacto con las mangueras de conexión al gas.

Puesta en marcha

 ¡Peligro!

La válvula para la reducción de la presión interna, el distribuidor de gas, la manguera de conexión al gas y la válvula para la reducción de la presión son componentes de la instalación de gas con gran relevancia en términos de seguridad, por lo que deben revisarse periódicamente. Si así lo exige la normativa nacional o si hay zonas porosas o defectuosas, estos componentes deben sustituirse.

Antes de cada uso de la cocina exterior, comprobar que las mangueras de conexión al gas no estén excesivamente desgastadas ni presenten grietas.

Sustituir la válvula para la reducción de la presión interna, el distribuidor de gas, las mangueras de conexión al gas y el regulador de la presión del gas si están dañados o, a más tardar, 10 años después de la fecha de fabricación. La fecha de fabricación está indicada en cada componente.

Comprobar la estanqueidad del gas

 ¡Peligro!

No utilizar una llama abierta durante la comprobación de estanqueidad.

Asegurarse de que no haya llamas ni chispas en las proximidades durante la comprobación de estanqueidad.

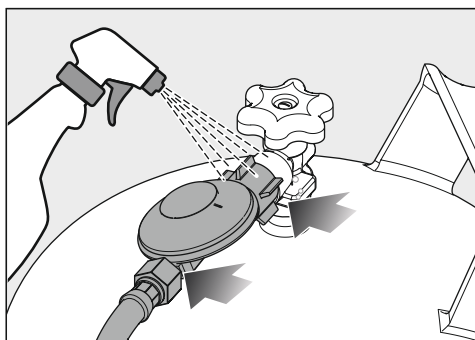
Debe comprobarse la estanqueidad del gas antes de encender el quemador. Esta prueba se utiliza para determinar si hay una fuga de gas en los puntos de conexión de los componentes que conducen gas.

La estanqueidad al gas debe comprobarse siempre en los siguientes casos:

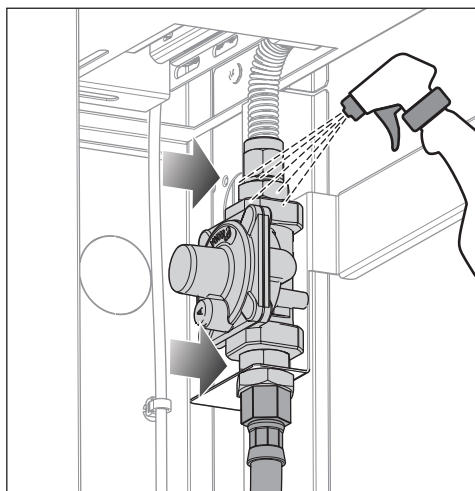
- Después de cambiar una bombona de gas.
- Antes de cada uso de la cocina exterior.

Consejo: Utilizar como líquido para pruebas un detector de fugas adecuado que genere espuma (por ejemplo, conforme a la norma EN 14291).

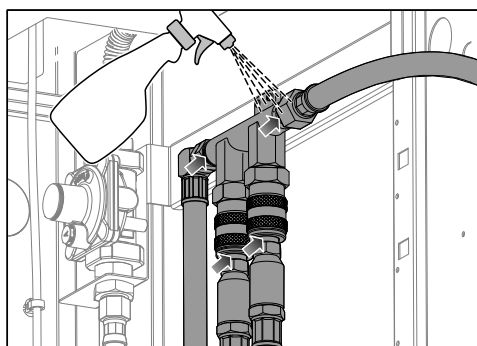
- Desconectar el grill del suministro eléctrico.
- Desconectar el módulo Cook del suministro eléctrico si dispone de una fuente de alimentación propia.



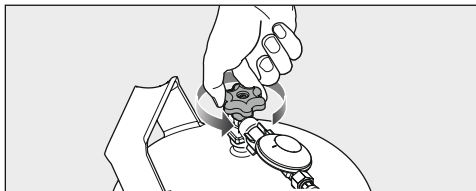
- Aplicar líquido para pruebas en la conexión entre el regulador de la presión del gas y la válvula de la bombona de gas.
- Aplicar líquido para pruebas a la conexión entre la manguera de conexión al gas y el regulador de la presión del gas.



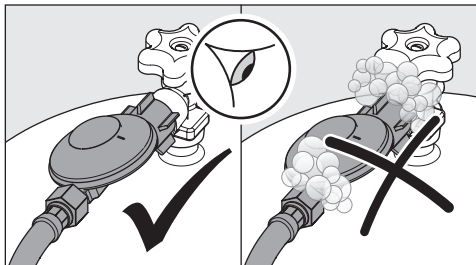
- Aplicar líquido para pruebas en la conexión inferior de la válvula para la reducción de la presión interna.
- Aplicar líquido para pruebas en la conexión superior de la válvula para la reducción de la presión interna.



- Aplicar líquido para pruebas en todos los puntos indicados en el distribuidor de gas.
- Aplicar el líquido para pruebas en la unión de la conexión a gas del módulo de cocina Outdoor.
- Aplicar el líquido para pruebas en la conexión a gas del segundo módulo de cocina Outdoor, si lo hay.



- Abrir la válvula de la bombona de gas.



- Realizar una inspección visual en todos los puntos de la cocina exterior descritos anteriormente. Si se forman burbujas en el líquido para pruebas, significa que hay una fuga. En tal caso, cerrar inmediatamente la válvula de la bombona de gas.
- Si hay una fuga, apretar la conexión correspondiente y repetir la comprobación de fugas de gas.
- Si la fuga persiste, cerrar inmediatamente la válvula de la bombona de gas.
- Encargar a un instalador certificado la revisión de la instalación.



¡Peligro!

Los escapes de gas pueden provocar incendios o explosiones.

No utilizar el grill si hay una fuga de gas.

Tämä varuste täyttää vaaditut turvallisuusmääräykset. Sen asiaton käyttö voi kuitenkin aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen kuin alat käyttää varustetta. Käyttöohje sisältää tärkeitä varusteen turvallisuuteen, käyttöön ja puhdistukseen liittyviä ohjeita. Näin vältät mahdolliset vahingot ja laitteen rikkoutumisen.

Miele ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Säilytä tämä käyttöohje. Jos luovutat laitteen uudelle omistajalle, muista antaa käyttöohje laitteen mukana.

Määräystenmukainen käyttö

► Tämä varuste on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai kotitalouksien kaltaisissa ympäristöissä ulkotiloissa.

► Käytä tätä varustetta ainoastaan Miele-ulkokeittiössä.

► Käytä varustetta vain tavanomaiseen kotitalouskäyttöön.

Kaikenlainen muu käyttö on kiellettyä.

Jos kotonasi on lapsia

► Valvo lapsia, kun he oleskelevat varusteen läheisyydessä. Älä anna lasten leikkiä varusteella.

► Tukehtumisen vaara. Jos lapset saavat leikkiä pakkausmateriaaleilla, he saattavat vetää esim. pakkausmuoveja pänsä yli ja tukehtua niihin. Pidä siksi pakkausmateriaalit pois lasten ulottuvilta.

Tekninen turvallisuus

► Asiattomista asennus- ja korjaustöistä voi aiheutua käyttäjälle vaaratilanteita, joista valmistaja ei voi olla vastuussa. Asennus- ja korjaustöitä saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltoliike tai Miele-huolto.

► Vaurioitunut varuste voi vaarantaa turvallisuutesi. Tarkasta varuste ulkoisten vaurioiden varalta. Älä koskaan käytä vaurioitunutta varustetta.

► Turvallisuuden kannalta olennaisten vikaantuneiden osien vaihdon jälkeen Miele voi taata turvallisuusvaatimusten täysimääräisen täytty-misen vain käytettäessä Mielen alkuperäisvaraosia.

fi - Tärkeitä turvallisuusohjeita

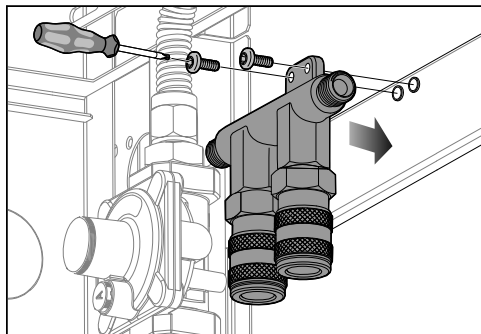
- ▶ Liitântäjohto ja kaasuletku eivät saa joutua kosketuksiin liikkuvien keittiökalusteiden osien (esim. vetolaatikosto) kanssa eikä niihin saa kohdistua minkäänlaista mekaanista rasitusta.
- ▶ Älä taivuta taipuisia johtoja ja letkuja, kuten liitântäjohtoa ja kaasuletkuja liian jyrkille mutkille.
- ▶ Älä päästä liitântäjohtoa ja kaasuletkua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- ▶ Käytä kaasuletkujen asennuksessa vain hyväksyttyjä läpivientiholkkeja. Huolehdi siitä, ettei kaasuletkuja vedetä terävien reunojen yli.

Asennus

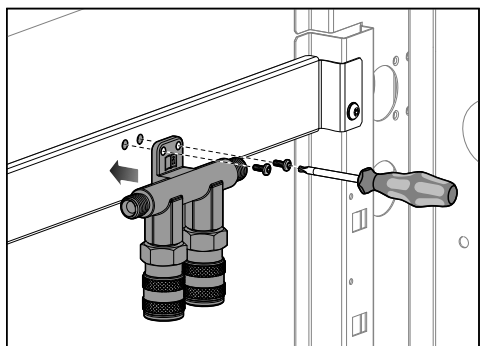
Kaasunjakoliittimen asennus

Kaasunjakoliitin voidaan asentaa seuraaviin ulkokeittiömoduuleihin:

- Kaasugrilli Fire Pro / Fire Pro IQ
- Cook-kaasukeittotaso



- Fire Pro / Fire Pro IQ: Asenna kaasunjakoliitin alakaapissa oikealla olevaan asennuskiskoon.



- Cook: Kiinnitä kaasunjakoliitin alakaapissa vasemmalla olevaan asennuskiskoon.

Kaasuliitäntä

Kun asennuksessa käytetään kaasunjakoliitintä, kaasupullo tulee liittää kaasunjakoliittimeen ja kaasunjakoliitin ulkokeittiömoduuleihin. Kaasujakoliittimeen voidaan liittää yksi kaasupullo ja enintään kolme kaasulla toimivaa laitetta:

- Kaasugrilli Fire Pro / Fire Pro IQ
- Cook-kaasukeittotaso
- Sear Pro -ylälämpögrilli

Varusteeseen liitettyjen laitteiden kokonaisteho ei saa laitteita käytettäessä ylittää kaasupullon ottotehoa. Liitettyjen laitteiden todellinen teho voi kaasunjakoliittimen käytön yhteydessä vaihdella jonkin verran käyttöolosuhteiden mukaan.

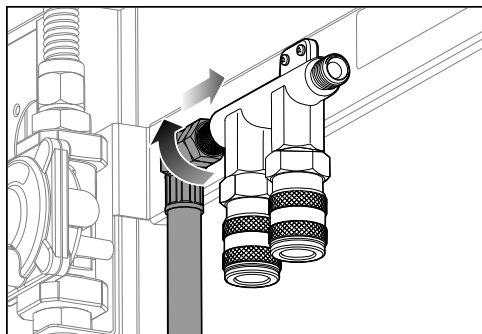
Kaasuliitännät on toteutettava siten, etteivät letkut ja liittimet pääse käytön aikana kuumenemaan ja vahingoittumaan.

Varmista erityisesti, etteivät kaasuletkut ja liittimet joudu kosketuksiin kuumien palokaasujen ja kuumien pintojen kanssa.

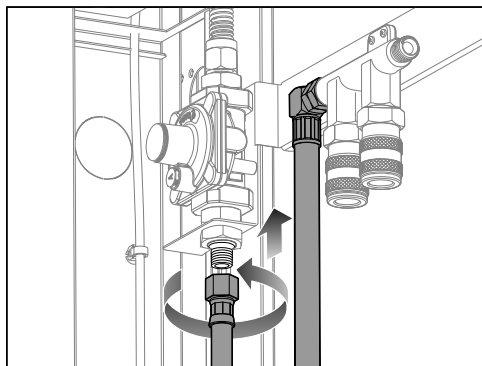
Asennuksen jälkeen on ehdottomasti suoritettava tiiviyskoe kappaleessa Kaasuliitännän tiiviyn tarkastus annettujen ohjeiden mukaisesti.

Kaasunjakoliittimen liittäminen Fire Pro- / Fire Pro IQ -grilliin

Kaasunjakoliitin tulee liittää 0,5 m pitkän kaasuletkun avulla grillin sisäiseen paineenalennusventtiiliin.



- Kierrä kaasuliitântäletkun kulmaliitin kaasunjakoliittimen takimmaiseen liitântään. Kiristä liitântä kita-avaimella.



- Kierrä kaasuliitântäletkun liitin sisäisen paineenalennusventtiiliin liittimeen. Kiristä liitântä kita-avaimella.

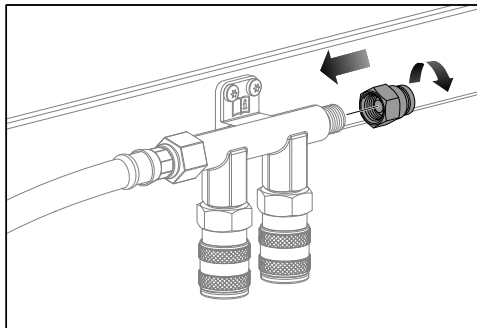
Kaasunjakoliittimen liittäminen ilman Fire Pro- / Fire Pro IQ -grilliä

⚠ Vaara!

Joissakin ulkokeittiökokoonpanoissa kaasunjakoliitintä voidaan käyttää ilman, että sitä liitetään Fire Pro- / Fire Pro IQ -grillin kaasuliitântään. Tällaisissa asennuksissa takimmainen liitântä jää käyttämättä ja auki. Suojakorkki ei riitä varmistamaan tiiviyyttä. Vuotava kaasu voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysen.

Kierrä sulkutulppa vapaaksi jäävään liitântään, kun et halua liittää Fire Pro- / Fire Pro IQ -grilliä kaasunjakoliittimeen.

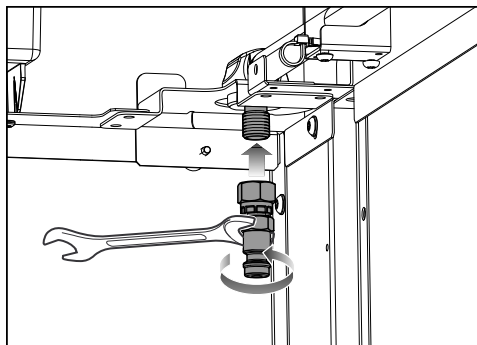
Tee tiivistystesti ennen ulkokeittiön käyttöönottoa.



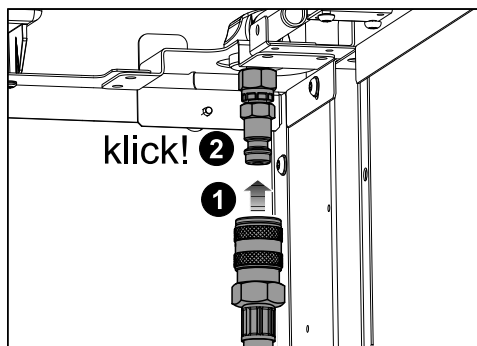
- Kierrä sulkutulppa kaasunjakoliittimen takimmaiseen liitântään. Kiristä liitântä kita-avaimella.

Ulkokeittiömoduulien liittäminen kaasunjakoliittimeen

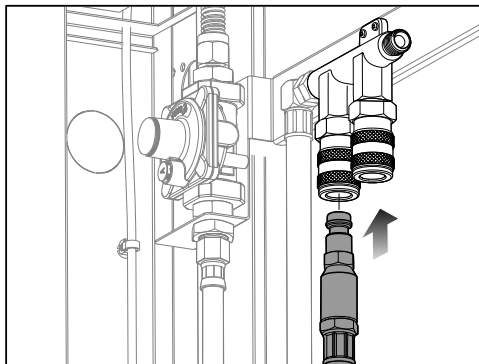
Noudata asennuksen yhteydessä myös kyseisen ulkokeittiömoduulin käyttöohjetta.



- Kierrä sovitin ulkokeittiömoduulin kaasu-liitäntään. Kiristä liitäntä kita-avaimella.



- Työnnä liitin liitäntään ① niin, että sen lukitus napsahtaa paikalleen ②. Ole varovainen, ettei letku pääse kiertymään tai taittumaan jyrkille mutkille.

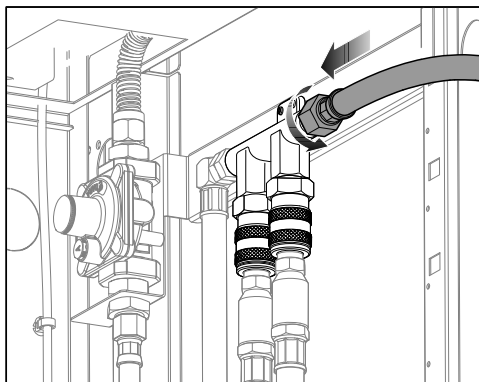


- Työnnä letku johonkin kaasunjakoliittimen liitännöistä ① ja napsauta se paikalleen.
- Liitä mahdollinen toinen ulkokeittiömoduuli samalla tavalla.

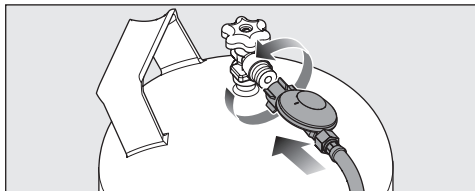
Kaasupullon liittäminen kaasunjakoliittimeen

Kaasupullo on liitettävä kaasunjakoliittimeen. Kaasupullo on otettava ulos kaapista letkun liittäminen ajaksi.

- Irrota kaasupullon venttiilin suojus, jos pullossa sellainen on.
- Irrota kaasupullon venttiilin suojakorkki, jos pullossa sellainen on.



- Kierrä letkuliitin kaasunjakoliittimen etumaiseen liitäntään. Kiristä liitäntä kita-avaimella.



- Kierrä kaasunpaineensäätimen liitin kaasupullon liitántään. Varmista, että tiiviste asettuu kunnolla paikalleen. Kiristä liitántä sopivalla työkalulla.

Vinkki: Käytä kierrelaitännän kiristämiseen tähän tarkoitukseen suunniteltua kaasupullon avainta.

⚠ Vaara!

Vuotava kaasu voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysen.

Tee tiiviystesti ennen ulkokeittiömoduulien käyttöönottoa.

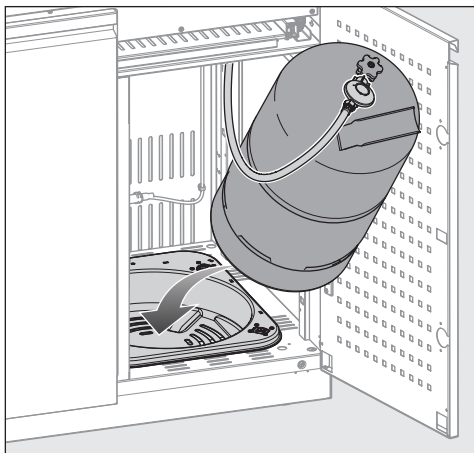
⚠ Vaara!

Kaasuletkut eivät saa joutua kosketuksiin liikkuvien keittiökalusteiden osien (esim. vetolaatikosto) kanssa eikä niihin saa kohdistua minkäänlaisia mekaanisia rasitusta. Puristuksiin joutuminen voi aiheuttaa vuotoja kaasuletkuihin. Vuotava kaasu voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysen.

Kiinnitä kaasuletkut vedonpoistimilla niin, etteivät ne voi joutua puristuksiin. Kiinnitä vedonpoistimet sopiviin kohtiin kyseisen kaapin takaseinään. Kun käytät ulosvedettävää kaasupullohyllystä, varmista, että hyllyn saa vedettyä kokonaan ulos ja työnnettyä sisään ilman, että se koskettaa kaasuletkuja.

Kaasupullon asettaminen paikalleen

Kun kaasupullo on liitetty kaasunjakolettimeen, se täytyy asettaa alakaappiin.



- Nosta ja aseta kaasupullo kaasupullovaa'an syvennykseen.

Käyttöönotto

⚠ Vaara!

Sisäinen paineenalennusventtiili, kaasunjakoliitin, kaasuletkut ja kaasunpainesäädin ovat kaasulaitteiston turvallisuuteen liittyviä osia, jotka on tarkastettava säännöllisesti. Nämä osat on vaihdettava, jos kansalliset määräykset ja/tai niiden soveltaminen sitä edellyttävät tai jos niissä on huokoisia tai viallisia kohtia. Tarkasta kaasuletkut kulumien ja halkeamien varalta ennen ulkokeittion jokaista käyttökertaa.

Vaihda sisäinen paineenalennusventtiili, kaasunjakoliitin, kaasuletkut ja kaasunpainesäädin, jos ne ovat vaurioituneet tai viimeistään 10 vuoden kuluttua valmistuspäivästä. Valmistuspäivämäärä on merkitty osiin.

Tarkasta kaasuliitännöjen tiiviys

⚠ Vaara!

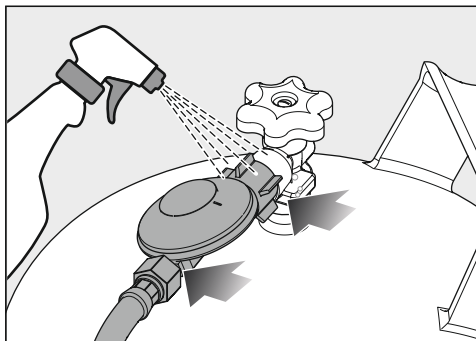
Älä käytä avoliekkiä tiiviyskokeessa. Varmista ennen tiiviyskokeen aloittamista, ettei läheisyydessä ei ole avotulta tai kipinöitä.

Liitännöjen tiiviys on tarkastettava ennen polttimien sytyttämistä. Tällä testillä varmistetaan, ettei kaasua johtavien osien liitoskohdista vuoda kaasua. Kaasutiiviys on varmistettava aina seuraavissa tapauksissa:

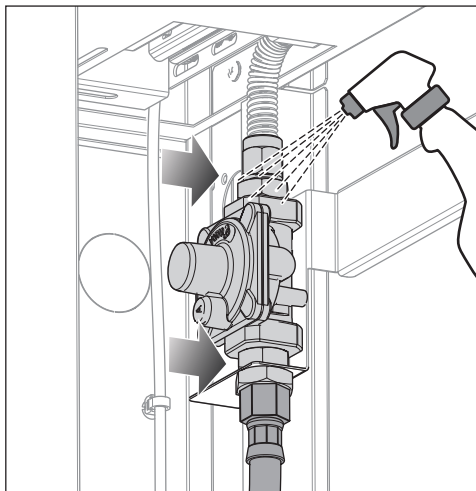
- Kaasupullon vaihtamisen jälkeen.
- Ennen ulkokeittion jokaista käyttökertaa.

Vinkki: Käytä vuodonilmaisuliuksena sopivaa vaahtoa muodostavaa vuodonilmaisuainetta (esim. standardin EN 14291 mukaisesti).

- Irrota grilli virtalähteestä.
- Irrota Cook-moduuli virtalähteestä, jos siinä on oma virtalähde.

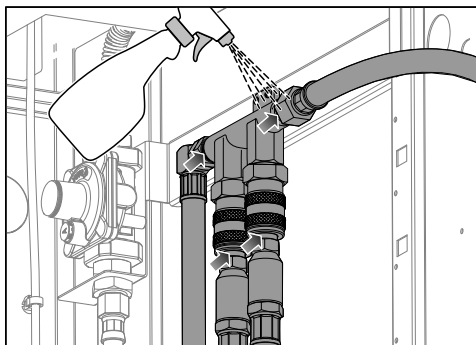


- Suihkuta vuodonilmaisuliuosta kaasunpainesäätimen ja kaasupullon venttiilin väliseen liitännään.
- Suihkuta vuodonilmaisuliuosta kaasuletkun ja kaasunpainesäätimen väliseen liitännään.

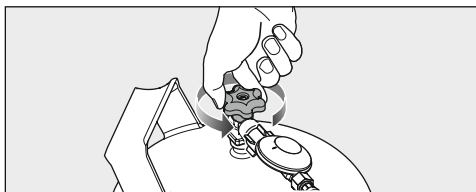


- Suihkuta vuodonilmaisuliuosta sisäisen paineenalennusventtiilin alemman liitännään.

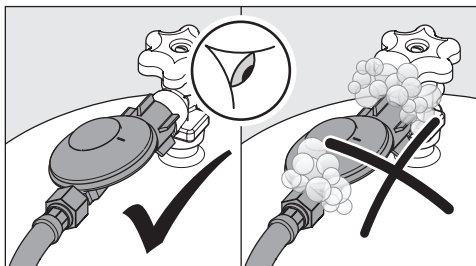
- Suihkuta vuodonilmaisuliuosta sisäisen paineenalennusventtiilin ylemmän liitäntään.



- Suihkuta vuodonilmaisuliuosta kaikkiin kuvissa esitettyihin kaasunjakoletimen kohtiin.
- Suihkuta vuodonilmaisuliuosta ulkokeittiömoduulin kaasuliitännän liitoskohtaan.
- Suihkuta vuodonilmaisuliuosta mahdollisen toisen ulkokeittiömoduulin kaasuliitännän liitoskohtaan.



- Avaa kaasupullon venttiili.



- Tarkasta kaikki edellä kuvatut ulkokeitin kohdat silmämääräisesti. Jos vuodonilmaisuliuokseen muodostuu kuplia, kyseisestä kohdasta vuotaa kaasua. Sulje tällaisissa tapauksissa kaasupullon venttiili välittömästi.
- Jos vuotoa esiintyy, kiristä kyseinen liitäntä ja toista kaasun vuototesti.
- Jos liitäntä vuotaa edelleen, sulje kaasupullon venttiili välittömästi.
- Anna hyväksytyn asentajan tarkastaa asennus.



Vaara!

Vuotava kaasu voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdys.

Älä käytä grilliä, jos siinä on kaasuvuoto.

Cet accessoire est conforme aux réglementations de sécurité en vigueur. Toute utilisation non conforme peut toutefois causer des dommages corporels et matériels.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'accessoire. Vous y trouverez des informations importantes sur le montage, la sécurité, l'utilisation et l'entretien. Vous vous protégerez et éviterez ainsi de détériorer votre matériel.

Miele ne peut être tenu responsable des dommages dus au non-respect des consignes.

Conservez ce mode d'emploi et veuillez le remettre en cas de cession de cet appareil.

Utilisation conforme

► Cet accessoire est destiné à être utilisé en extérieur dans des environnements domestiques ou similaires.

► Utilisez les accessoires exclusivement dans une cuisine d'extérieur Miele.

► Utilisez l'accessoire uniquement dans le cadre d'un usage domestique.

Tout autre usage est à proscrire.

Précautions à prendre avec les enfants

► Surveillez les enfants qui se trouvent à proximité des accessoires. Ne les laissez pas jouer avec les accessoires.

► Risque d'asphyxie. Les enfants peuvent se mettre en danger en s'enveloppant dans les matériaux d'emballage (par ex. film plastique) ou en glissant leur tête à l'intérieur. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.

Sécurité technique

► Des travaux d'installation, d'entretien ou de réparation incorrects peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur, au titre desquels le fabricant décline toute responsabilité. Les travaux d'installation, d'entretien ou de réparation ne doivent être effectués que par un professionnel qualifié ou par le SAV Miele.

fr - Consignes de sécurité et mises en garde

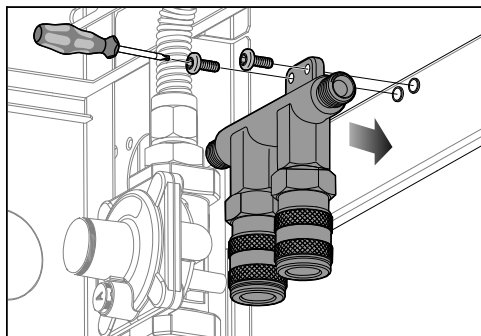
- ▶ Un accessoire endommagé représente un danger potentiel pour votre sécurité. Vérifiez que l'accessoire ne présente aucun dommage apparent avant de l'utiliser. N'utilisez jamais un accessoire endommagé.
- ▶ En cas de remplacement de composants défectueux liés à la sécurité, Miele garantit que seules les pièces de rechange d'origine Miele répondent pleinement aux exigences de sécurité.
- ▶ Le câble d'alimentation électrique et le flexible de raccordement au gaz ne doivent pas entrer en contact avec les pièces mobiles des éléments de la cuisine (par ex. un tiroir) et ne doivent pas être soumis à des contraintes mécaniques.
- ▶ Veillez à ne pas tordre ni plier trop fortement les raccordements souples comme le câble d'alimentation électrique et le flexible de raccordement au gaz.
- ▶ Maintenez le câble d'alimentation électrique et le flexible de raccordement au gaz à distance des surfaces chaudes.

Installation

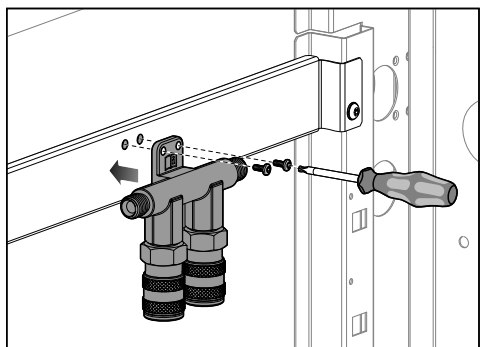
Montage d'un répartiteur de gaz

Le répartiteur de gaz peut être installé dans les modules de cuisine d'extérieur suivants :

- Barbecue à gaz Fire Pro / Fire Pro IQ
- Table de cuisson au gaz Cook



- Fire Pro / Fire Pro IQ : Fixez le répartiteur de gaz sur le rail de montage situé sur le côté droit du meuble bas.



- Cook : Fixez le répartiteur de gaz sur le rail de montage situé sur le côté gauche du meuble bas.

Raccordement au gaz

Dans le cas d'une installation avec un répartiteur de gaz, la bouteille de gaz doit être raccordée au répartiteur de gaz, et ce dernier aux modules de cuisine d'extérieur. Au total, il est possible de raccorder une bouteille de gaz et jusqu'à trois appareils au répartiteur de gaz :

- Barbecue à gaz Fire Pro/Fire Pro IQ
- Table de cuisson au gaz Cook
- Résistance du barbecue grill Sear Pro

La puissance totale de tous les appareils raccordés ne doit pas dépasser la puissance de prélèvement de la bouteille de gaz en fonctionnement. La puissance réelle des appareils raccordés peut varier légèrement lors de l'utilisation du répartiteur de gaz, en fonction des conditions de fonctionnement.

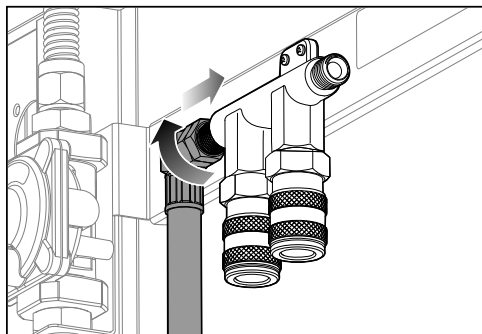
Les raccordements au gaz doivent être positionnés de manière à ne pas être chauffés et endommagés pendant le fonctionnement.

Veillez en particulier à ce que les flexibles de raccordement au gaz et les armatures de raccordement ne soient pas en contact avec des surfaces et des gaz chauds.

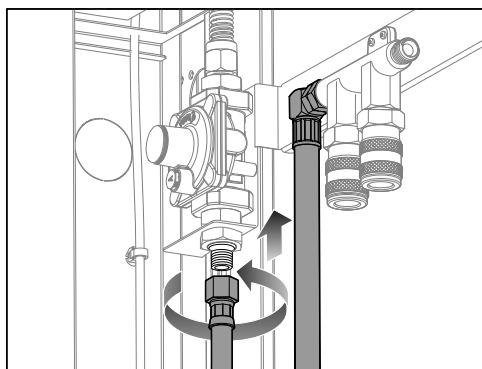
Les tests d'étanchéité doivent être effectués conformément aux instructions du chapitre « Test d'étanchéité au gaz ».

Raccordement du répartiteur de gaz au barbecue grill Fire Pro/Fire Pro IQ

Le répartiteur de gaz doit être raccordé au réducteur de pression interne du barbecue grill à l'aide du flexible de raccordement au gaz de 0,5 m de long.



- Vissez le raccord coudé du tuyau de raccordement au gaz sur le raccord arrière du répartiteur de gaz. Serrez le raccord vissé avec une clé à fourche.



- Vissez le raccord du flexible de raccordement au gaz sur le raccord du réducteur de pression interne. Serrez le raccord vissé avec une clé à fourche.

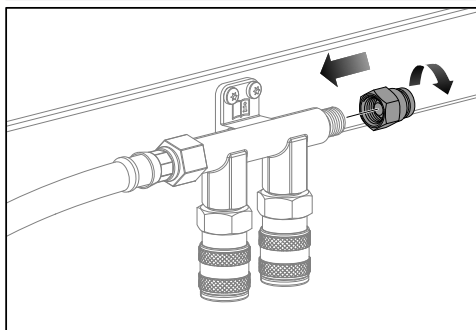
Raccordement d'un répartiteur de gaz sans barbecue grill Fire Pro/Fire Pro IQ

⚠ Danger !

Dans certaines configurations de cuisine d'extérieur, le répartiteur de gaz peut être utilisé sans être raccordé au raccordement au gaz du barbecue grill Fire Pro/Fire Pro IQ. Dans ce type d'installations, le raccordement arrière n'est pas utilisé et reste ouvert. Le bouchon de fermeture n'est pas suffisant pour garantir l'étanchéité. Les fuites de gaz peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

Vissez le bouchon obturateur sur le raccord ouvert si vous ne souhaitez pas raccorder le barbecue grill Fire Pro/Fire Pro IQ au répartiteur de gaz.

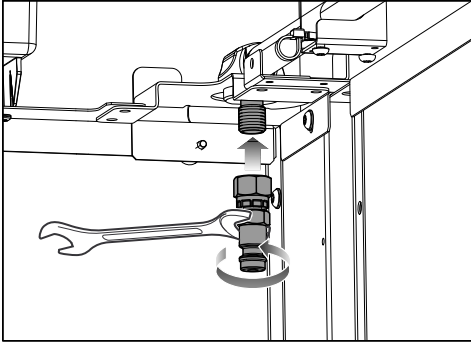
Procédez à un test d'étanchéité avant de mettre en service la cuisine d'extérieur.



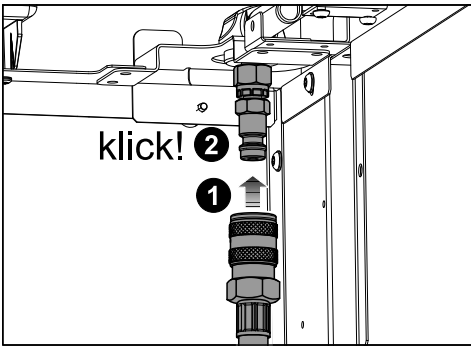
- Vissez le bouchon obturateur sur le raccord arrière du répartiteur de gaz. Serrez le raccord vissé avec une clé à fourche.

Raccordement des modules de cuisine d'extérieur au répartiteur de gaz

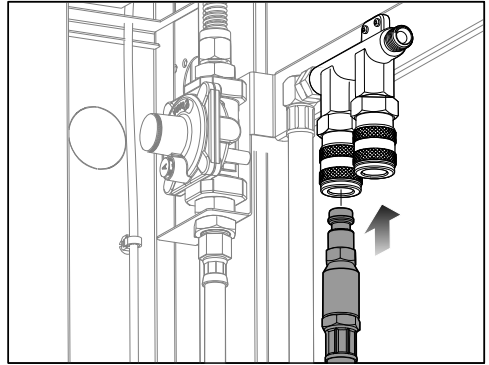
Pour l'installation, consultez également le mode d'emploi du module de cuisine d'extérieur concerné.



- Vissez l'adaptateur sur le raccordement au gaz du module de cuisine d'extérieur. Serrez le raccord vissé avec une clé à fourche.



- Enfoncez l'accouplement sur le raccord **1** jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage s'enclenche **2**. Veillez à ne pas tordre ni plier le tuyau.

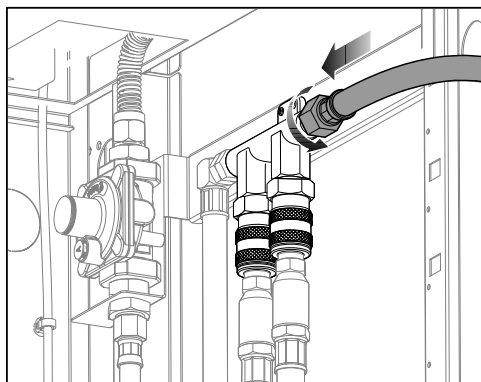


- Enfichez le tuyau sur l'un des accouplements **1** du répartiteur de gaz et encranchez-le fermement.
- Répétez ces étapes si nécessaire si vous souhaitez raccorder un deuxième module de cuisine d'extérieur.

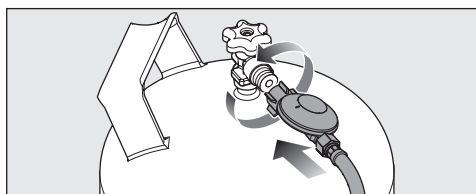
Raccordement de la bouteille de gaz au répartiteur de gaz

La bouteille de gaz doit être raccordée au répartiteur de gaz. Veuillez noter que la bouteille de gaz doit être raccordée à l'extérieur du meuble.

- Retirez, le cas échéant, le capot de protection qui recouvre la valve de bouteille de gaz.
- Retirez, le cas échéant, le capuchon de protection qui recouvre la valve de bouteille de gaz.



- Vissez le raccord de tuyau sur le raccord avant du répartiteur de gaz. Serrez le raccord vissé avec une clé à fourche.



- Vissez le raccord du réducteur de pression sur le raccord de la bouteille de gaz. Veillez à ce que le joint soit bien en place. Serrez fermement le raccord vissé à l'aide d'un outil adéquat.

Conseil : Pour serrer le raccord vissé, utilisez une clé pour bouteille de gaz spécialement prévue à cet effet.

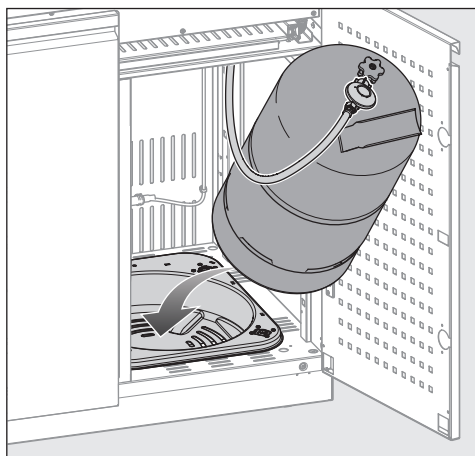
⚠ Danger !

Les fuites de gaz peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

Effectuez un contrôle d'étanchéité avant de mettre en service les modules de cuisine d'extérieur.

Mise en place de la bouteille de gaz

Une fois branchée, la bouteille de gaz doit être mise en place dans le meuble bas.



- Soulevez la bouteille de gaz et posez-la dans le fond du meuble sur la balance pour bouteilles de gaz.

Danger !

Les flexibles de raccordement au gaz ne doivent pas entrer en contact avec les pièces mobiles des éléments de la cuisine (par ex. un tiroir) ni être soumis à des contraintes mécaniques. Le fait de serrer trop fort les tuyaux de raccordement au gaz peut entraîner des fuites. Les fuites de gaz peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

Protégez les flexibles de raccordement au gaz contre tout risque d'écrasement à l'aide de passe-câbles. Fixez les passe-câbles aux emplacements appropriés sur la paroi arrière du meuble concerné.

Lorsque vous utilisez le tiroir à bouteille de gaz, vérifiez que celui-ci peut être entièrement sorti et rentré sans entrer en contact avec les flexibles de raccordement au gaz.

Mise en service

Danger !

Le réducteur de pression interne, le répartiteur de gaz, les flexibles de raccordement au gaz et le régulateur de pression du gaz sont des composants sensibles en termes de sécurité de l'installation de gaz et doivent être contrôlés régulièrement. Ces composants doivent être remplacés si les règlements nationaux l'exigent ou en présence de porosités ou de défauts.

Avant chaque utilisation de la cuisine d'extérieur, vérifiez que les flexibles de raccordement au gaz sont exempts de signes d'usure excessive et de fissures.

En cas de dommages ou, au plus tard, dix ans après la date de production, remplacez le réducteur de pression interne, le répartiteur de gaz, les flexibles de raccordement au gaz et le régulateur de pression de gaz. La date de production est indiquée sur les composants.

Test d'étanchéité au gaz

Danger !

N'utilisez pas de flamme nue lors du test d'étanchéité.

Pendant le test d'étanchéité, assurez-vous de l'absence de flammes nues ou d'étincelles.

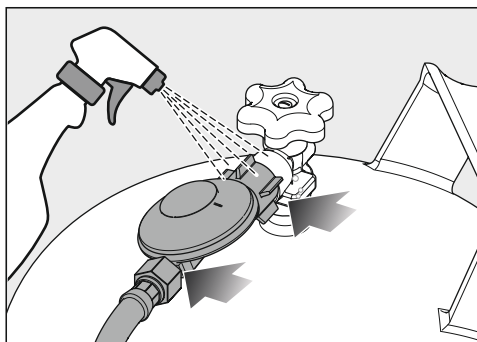
L'étanchéité au gaz doit être testée avant l'allumage du brûleur. Ce test a pour but d'identifier d'éventuelles fuites de gaz au niveau des points de connexion des composants conduisant du gaz.

L'étanchéité au gaz doit toujours être testée dans les cas suivants :

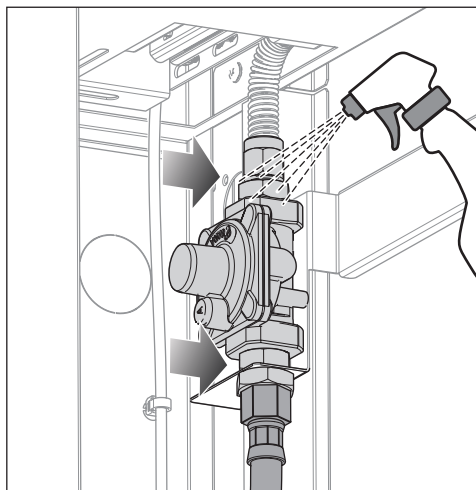
- Après le remplacement d'une bouteille de gaz.
- Avant chaque utilisation de la cuisine d'extérieur.

Conseil : Utilisez comme agent de détection un détecteur de fuites moussant adapté (par ex. conforme à EN 14291).

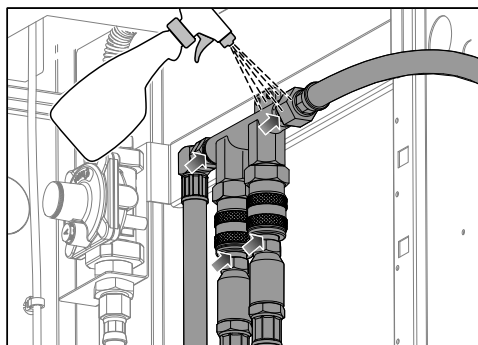
- Débranchez le barbecue grill de l'alimentation électrique.
- Débranchez le module Cook de l'alimentation électrique s'il dispose de sa propre alimentation.



- Appliquez l'agent de détection sur le raccord entre le régulateur de pression du gaz et la valve de bouteille de gaz.
- Appliquez l'agent de détection sur le raccord entre le flexible de raccordement au gaz et le régulateur de pression du gaz.

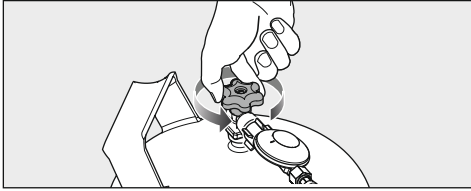


- Appliquez l'agent de détection sur le raccord inférieur du réducteur de pression interne.
- Appliquez l'agent de détection sur le raccord supérieur du réducteur de pression interne.

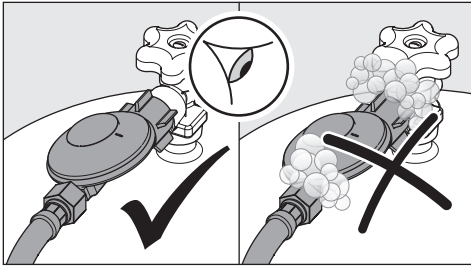


- Appliquez l'agent de détection sur tous les points représentés sur le répartiteur de gaz.
- Appliquez l'agent de détection sur le raccordement au gaz du module de cuisine d'extérieur.

- Appliquez l'agent de détection sur le raccordement au gaz du deuxième module de cuisine d'extérieur, le cas échéant.



- Ouvrez la valve de bouteille de gaz.



- Procédez à un contrôle visuel de tous les éléments de la cuisine d'extérieur décrits précédemment. Si des bulles se forment sur l'agent de détection, cela signifie qu'il y a une fuite. Le cas échéant, fermez immédiatement la valve de bouteille de gaz.
- En cas de fuite, resserrez le raccord concerné et répétez le test d'étanchéité au gaz.
- Si la fuite persiste, fermez immédiatement la valve de la bouteille de gaz.
- Faites inspecter l'installation par un technicien agréé.

 Danger !

Les fuites de gaz peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

En présence d'une fuite de gaz, n'utilisez pas le barbecue grill.

it - Indicazioni sulla sicurezza e avvertenze

Questo accessorio è conforme alle vigenti norme in materia di sicurezza. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e/o cose.

Leggere con attenzione le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'accessorio. Contengono informazioni importanti su sicurezza, uso e pulizia. Si evitano così danni e rischi per sé e altre persone. Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza di queste avvertenze.

Conservare con cura le presenti istruzioni d'uso e consegnarle anche a eventuali futuri utenti.

Uso corretto

- ▶ Questo accessorio è destinato all'uso in ambienti esterni domestici o similari.
- ▶ Utilizzare gli accessori solo in una cucina outdoor Miele.
- ▶ Utilizzare l'accessorio solamente in ambito domestico. Qualsiasi altro impiego non è ammesso.

Bambini

- ▶ Sorvegliare i bambini che si trovano nelle immediate vicinanze degli accessori. Non permettere loro di utilizzarli per giocare.
- ▶ Pericolo di soffocamento. I bambini giocando possono avvolgersi nel materiale d'imballaggio (p.es. pellicole) oppure infilarselo in testa e soffocare. Tenere il materiale d'imballaggio lontano da bambini eventualmente presenti in casa.

Sicurezza tecnica

- ▶ Interventi di installazione e manutenzione o riparazioni eseguiti in modo improprio possono causare seri pericoli all'utente, per i quali il produttore non si assume alcuna responsabilità. Gli interventi di installazione e manutenzione o le riparazioni possono essere eseguiti solo da personale qualificato o dall'assistenza tecnica Miele.
- ▶ Un accessorio danneggiato può mettere a rischio la sicurezza dell'utente. Controllare che gli accessori non presentino danni visibili. Non utilizzare mai accessori danneggiati.

► In caso di sostituzione di componenti difettosi rilevanti per la sicurezza, Miele garantisce il rispetto dei requisiti di sicurezza solo per i pezzi di ricambio originali.

► Il cavo di alimentazione e il tubo di allacciamento del gas non possono venire a contatto con parti mobili di elementi della cucina (ad es. un cassetto) e non devono essere sottoposti a sollecitazioni meccaniche.

► Fare attenzione a non piegare o schiacciare eccessivamente le parti flessibili, come il cavo di alimentazione e i tubi di allacciamento del gas.

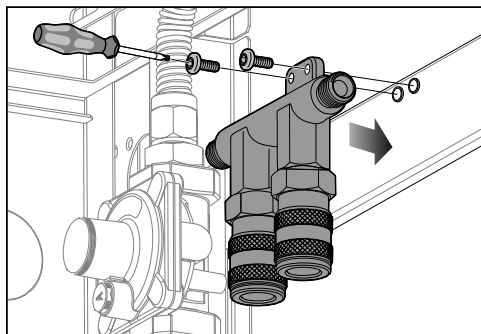
► Assicurarsi che il cavo di alimentazione e il tubo di allacciamento del gas siano tenuti lontani da superfici calde.

Installazione

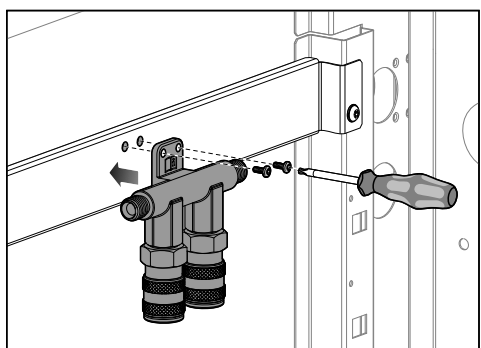
Montaggio del collettore del gas

Il collettore del gas può essere installato nei seguenti moduli di cucina outdoor:

- Barbecue a gas Fire Pro/Fire Pro IQ
- Piano cottura a gas Cook



- Fire Pro/Fire Pro IQ: montare il collettore del gas sulla guida di montaggio sul lato destro del mobile base.



- Cook: montare il collettore del gas sulla guida di montaggio sul lato sinistro del mobile base.

Allacciamento gas

In caso di installazione con collettore del gas, la bombola del gas deve essere collegata al collettore e quest'ultimo ai moduli di cucina outdoor. Complessivamente è possibile collegare al collettore del gas 1 bombola del gas e fino a 3 componenti:

- Barbecue a gas Fire Pro/Fire Pro IQ
- Piano cottura a gas Cook
- Barbecue a calore superiore Sear Pro

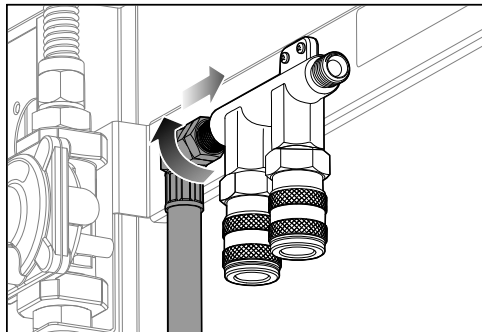
La potenza di tutti i componenti collegati non deve superare la capacità di erogazione della bombola del gas durante il funzionamento. La potenza effettiva dei componenti collegati può variare leggermente durante l'utilizzo del collettore del gas, a seconda delle condizioni di funzionamento.

L'allacciamento gas deve essere realizzato in modo che durante il funzionamento non si riscaldi e danneggi. Fare particolare attenzione a che il tubo di allacciamento gas e i raccordi di collegamento non vengano a contatto con i gas di scarico o con superfici molto caldi.

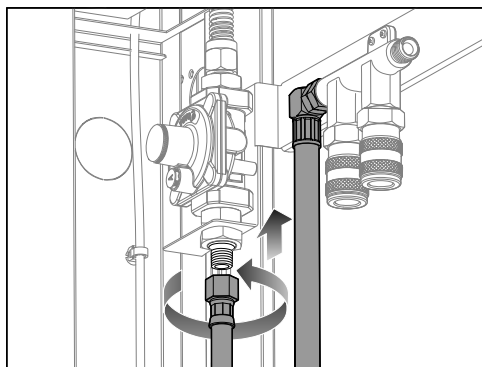
I test di tenuta devono essere eseguiti secondo le istruzioni riportate al capitolo "Verificare la tenuta del gas".

Collegare il collettore del gas al barbecue Fire Pro/Fire Pro IQ

Il collettore del gas deve essere collegato alla valvola riduttrice di pressione interna del barbecue utilizzando il tubo di allacciamento gas da 0,5 m.



- Avvitare il raccordo angolare del tubo di allacciamento del gas sul raccordo posteriore del collettore del gas. Stringere il raccordo filettato con una chiave inglese.



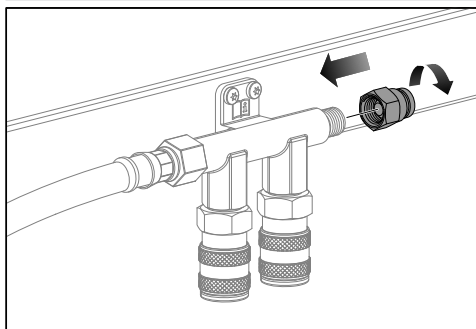
- Avvitare il raccordo del tubo di allacciamento del gas sul raccordo della valvola riduttrice di pressione interna. Stringere il raccordo filettato con una chiave inglese.

Collegare il collettore del gas senza barbecue Fire Pro/Fire Pro IQ

⚠ Pericolo!

In determinate configurazioni della cucina outdoor, è possibile utilizzare il collettore del gas senza collegarlo all'allacciamento gas del barbecue Fire Pro/Fire Pro IQ. In questo tipo di installazioni il raccordo posteriore rimane inutilizzato ed è aperto. Il tappo di chiusura non è sufficiente a garantire la tenuta. La fuoriuscita di gas può provocare incendi o esplosioni. Se non si desidera allacciare il barbecue Fire Pro/Fire Pro IQ al collettore del gas, avvitare il tappo di chiusura sul raccordo aperto.

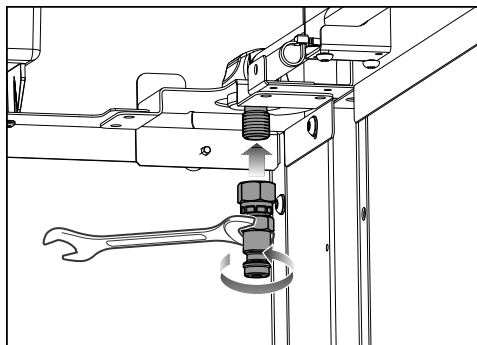
Eseguire una prova di tenuta prima di mettere in funzione la cucina outdoor.



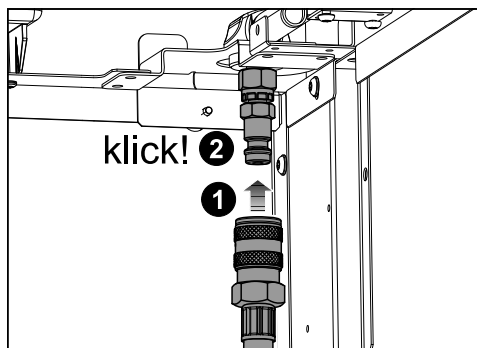
- Avvitare il tappo di chiusura sul raccordo posteriore del collettore del gas. Stringere il raccordo filettato con una chiave inglese.

Collegare i moduli di cucina outdoor al collettore del gas

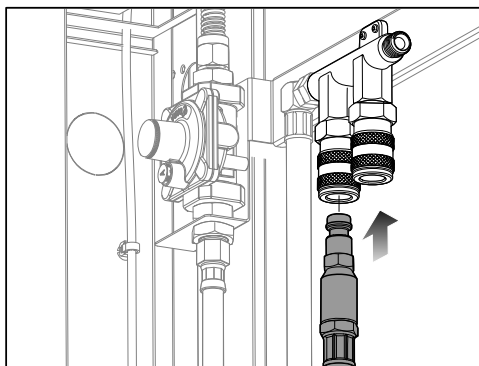
Per l'installazione consultare anche le istruzioni d'uso del rispettivo modulo di cucina outdoor.



- Avvitare l'adattatore sull'allacciamento gas del modulo di cucina outdoor. Stringere il raccordo filettato con una chiave inglese.



- Inserire il raccordo nell'attacco ① fino all'aggancio del fermo ②. Far attenzione a non piegare o attorcigliare il tubo.

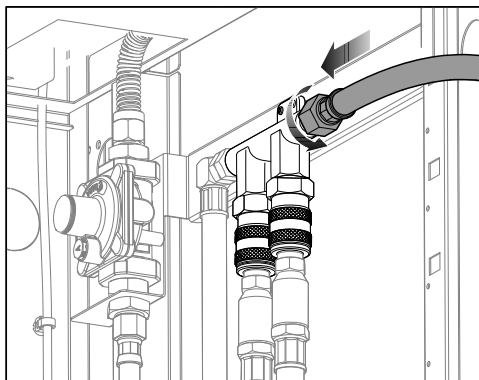


- Inserire il tubo in uno dei raccordi ① del collettore del gas e agganciarlo saldamente.
- Ripetere i passaggi se si desidera collegare un altro modulo di cucina outdoor.

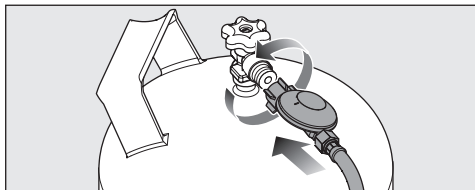
Collegare la bombola del gas al collettore del gas

La bombola del gas deve essere collegata al collettore del gas. La bombola del gas deve essere collegata all'esterno del mobile.

- Rimuovere la copertura dalla valvola della bombola del gas, se presente.
- Rimuovere il tappo di protezione dalla valvola della bombola del gas, se presente.



- Avvitare il raccordo del tubo flessibile sul raccordo anteriore del collettore del gas. Stringere il raccordo filettato con una chiave inglese.



- Avvitare il raccordo del regolatore di pressione del gas sul raccordo della bombola del gas. Assicurarsi che la guarnizione sia posizionata correttamente. Stringere il raccordo filettato con un utensile adatto.

Suggerimento: utilizzare una speciale chiave per bombola del gas per stringere il raccordo filettato.



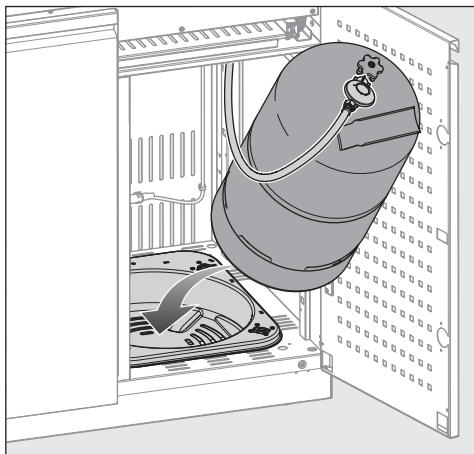
Pericolo!

La fuoriuscita di gas può provocare incendi o esplosioni.

Eseguire una prova di tenuta prima di mettere in funzione i moduli di cucina outdoor.

Posizionare la bombola del gas

Dopo averla collegata, la bombola del gas deve essere posizionata nel mobile base.



- Sollevare la bombola del gas e posizionarla sulla bilancia per bombola del gas sul fondo del mobile.

 Pericolo!

I tubi di allacciamento gas non devono essere a contatto con parti mobili degli elementi della cucina (ad es. un cassetto) e non devono essere esposti a sollecitazioni meccaniche. Lo schiacciamento può causare perdite nei tubi di allacciamento del gas. La fuoriuscita di gas può provocare incendi o esplosioni.

Proteggere i tubi di allacciamento gas dal rischio di schiacciamento utilizzando dispositivi di scarico della trazione. Applicare i dispositivi di scarico della trazione in punti adeguati sulla parete posteriore del rispettivo armadio.

Quando si utilizza il dispositivo estraibile per bombole di gas, verificare che sia possibile estrarlo e reinserirlo completamente senza che entri in contatto con i tubi di allacciamento gas.

Primo avvio **Pericolo!**

La valvola riduttrice di pressione interna, il collettore del gas, i tubi di allacciamento gas e il regolatore di pressione del gas sono componenti fondamentali per la sicurezza dell'impianto gas e devono essere controllati a intervalli regolari. Se previsto dalle normative nazionali o in presenza di parti porose o danneggiate, questi componenti devono essere sostituiti. Prima di ogni utilizzo della cucina outdoor, verificare che i tubi di allacciamento gas non presentino usura e crepe.

Sostituire la valvola riduttrice di pressione, il collettore del gas, i tubi di allacciamento gas e il regolatore di pressione del gas in caso di danni o al più tardi 10 anni dopo la data di produzione. La data di produzione è riportata sui componenti.

Verificare la tenuta del gas **Pericolo!**

Durante il test di tenuta, non utilizzare fiamme libere.

Assicurarsi che durante il test di tenuta non siano presenti fiamme libere o scintille nelle vicinanze.

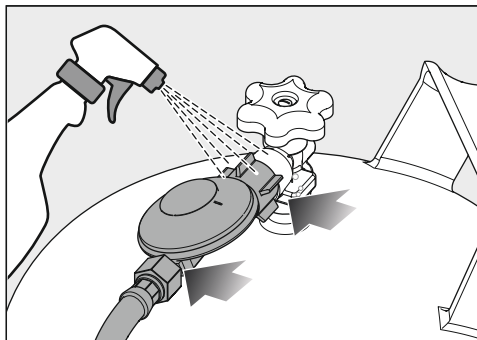
Prima di accendere il bruciatore, occorre verificare la tenuta del gas. Questo controllo serve a stabilire che non vi siano perdite nei punti di collegamento dei componenti che conducono il gas. Nei seguenti casi la verifica della tenuta del gas è sempre obbligatoria:

- dopo la sostituzione della bombola del gas;

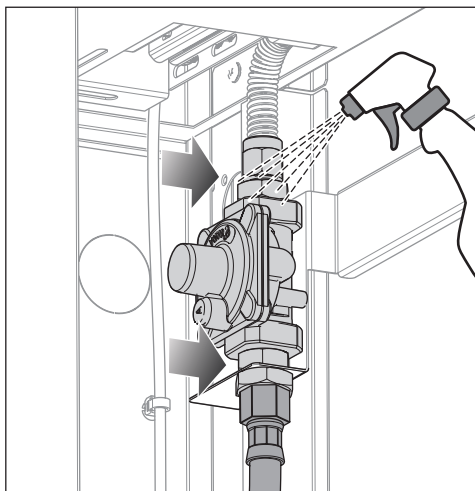
- prima di ogni utilizzo della cucina outdoor.

Suggerimento: come liquido di rilevamento utilizzare una schiuma cercafughe adeguata (ad es. in conformità alla norma EN 14291).

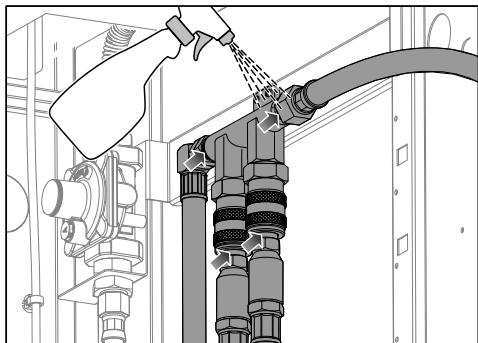
- Scollegare il barbecue dall'alimentazione di corrente elettrica.
- Scollegare il modulo Cook dall'alimentazione di corrente elettrica, qualora sia dotato di un'alimentazione autonoma.



- Applicare il liquido di rilevamento sul collegamento tra il regolatore di pressione del gas e la valvola della bombola del gas.
- Applicare il liquido di rilevamento sul collegamento tra il tubo di allacciamento gas e il regolatore di pressione del gas.

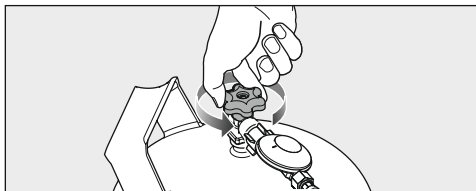


- Applicare il liquido di rilevamento sul collegamento inferiore della valvola riduttrice di pressione interna.
- Applicare il liquido di rilevamento sul collegamento superiore della valvola riduttrice di pressione interna.

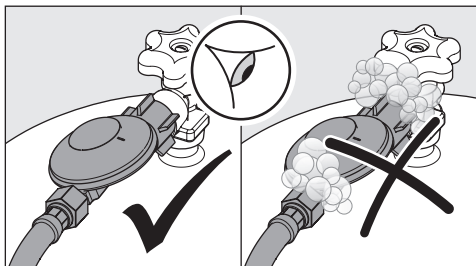


- Applicare il liquido di rilevamento su tutti i punti indicati sul distributore di gas.
- Applicare il liquido di rilevamento sul collegamento dell'allacciamento gas del modulo di cucina outdoor.

- Applicare il liquido di rilevamento sul collegamento dell'allacciamento gas del secondo modulo di cucina outdoor, se presente.



- Aprire la valvola della bombola del gas.



- Eseguire un test visivo in tutti i punti della cucina outdoor descritti in precedenza. Se si formano delle bolle nel liquido di rilevamento, significa che è presente una perdita. In questi casi, chiudere immediatamente la valvola della bombola del gas.
- In caso di perdita, chiudere immediatamente il raccordo interessato e ripetere la prova di tenuta del gas.
- Se la perdita persiste, chiudere subito la valvola della bombola del gas.
- Far controllare l'installazione da un tecnico installatore certificato.



Pericolo!

La fuoriuscita di gas può provocare incendi o esplosioni.

Non azionare il barbecue se è presente una perdita.

Dette tilbehøret oppfyller de påbudte sikkerhetskravene. Bruk som ikke er forskriftsmessig kan imidlertid føre til skader på personer og materiell.

Les bruksanvisningen nøye før du bruker tilbehøret. Bruksanvisningen gir viktige opplysninger om sikkerhet, bruk og rengjøring. På denne måten beskytter du deg selv og unngår skader. Miele kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes at disse henvisningene ikke blir fulgt.

Ta vare på bruksanvisningen og gi den videre til en eventuell senere eier.

Forskriftsmessig bruk

- ▶ Dette tilbehøret er beregnet for utendørs bruk i private husholdninger eller tilsvarende omgivelser.
 - ▶ Bruk tilbehøret utelukkende i et Miele utekjøkken.
 - ▶ Bruk tilbehøret kun innenfor rammen av hva som er vanlig i en husholdning.
- All annen bruk er ikke tillatt.

Barn i husholdningen

- ▶ Hold øye med barn som befinner seg i nærheten av tilbehøret. La aldri barn leke med tilbehøret.
- ▶ Fare for kvelning. Hvis barn leker med forpakkingsmaterialer, kan de vikle seg inn i f.eks. folie eller trekke den over hodet og kveles. Hold forpakkingsmaterialene vekk fra barn.

Teknisk sikkerhet

- ▶ Ved installasjon, vedlikehold eller reparasjon som ikke er fagmessig utført, kan det oppstå betydelig fare for brukeren. Produsenten påtar seg ikke ansvar for dette. Installasjons-, vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider må kun utføres av kvalifiserte fagfolk eller av Miele's serviceavdeling.
- ▶ Skade på tilbehøret kan utsette brukeren for fare. Kontroller at tilbehøret ikke har synlige skader. Bruk aldri skadet tilbehør.
- ▶ Ved utskifting av defekte sikkerhetsrelevante komponenter garanterer Miele kun at originale Miele-reservedeler oppfyller sikkerhetskravene fullt ut.

no - Sikkerhetsregler og advarsler

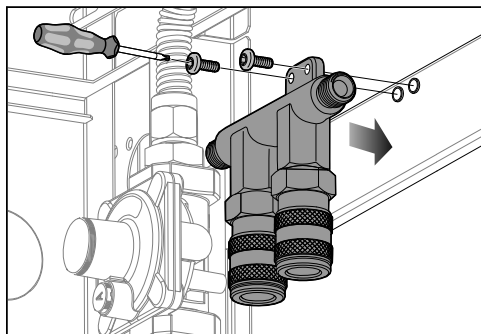
- ▶ Nettkabelen og gasstilkoblingsslangen må ikke komme i kontakt med bevegelige deler i kjøkkeninnredningen (f.eks. en skuff) og ikke utsettes for mekaniske belastninger.
- ▶ Unngå å bøye eller knekke fleksible ledninger som nettkabelen og gasstilkoblingsslangene for mye.
- ▶ Hold nettkabelen og gasstilkoblingsslangen borte fra varme overflater.

Installasjon

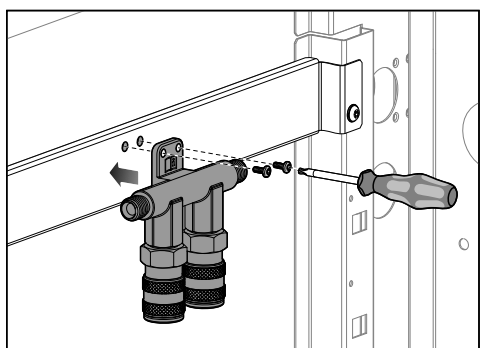
Montere gassfordeleren

Gassfordeleren kan monteres i følgende Outdoor-kjøkkemoduler:

- Gassgrill Fire Pro / Fire Pro IQ
- Gasstopp Cook



- Fire Pro Fire Pro IQ: Monter gassfordeleren på monteringsskinen på høyre side av underskapet.



- Cook: Monter gassfordeleren på monteringsskinen på venstre side av underskapet.

Gasstilkobling

Ved installasjon med gassfordeler må gassflasken kobles til gassfordeleren, og gassfordeleren må kobles til utekjøkkenmodulene. Totalt kan 1 gassflaske og opptil 3 gassapparater kobles til gassfordeleren:

- Gassgrill Fire Pro / Fire Pro IQ
- Gasstopp Cook
- Sear Pro-grill med overvarme

Den samlede effekten til alle tilkoblede gassapparater må ikke overstige gassflaskens uttakskapasitet under drift. Den faktiske effekten for de tilkoblede gassapparatene kan variere noe ved bruk av gassfordeleren, avhengig av driftsbetingelsene.

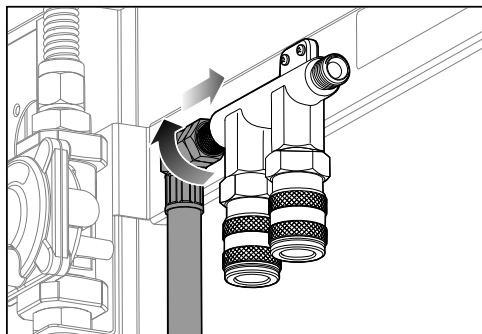
Gasstilkoblingene må plasseres slik at de ikke blir oppvarmet eller skadet under drift.

Pass på at gasstilkoblingsslangene og tilkoblingsarmaturene ikke kommer i kontakt med varme avgasser og varme overflater.

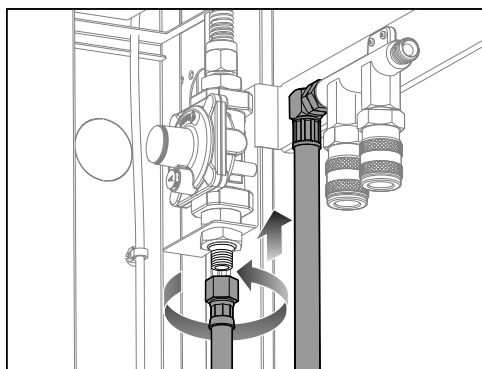
Tetthetskontroller må utføres i henhold til anvisningene i kapittelet «Kontroll av gasslekkasjer».

Koble gassfordeleren til grillen Fire Pro / Fire Pro IQ

Gassfordeleren må kobles til grillens innebygde trykkreduksjonsventil ved hjelp av den 0,5 m lange gass-tilkoblingsslangen.



- Skru den vinklede enden av gasskoblingsslangen fast på den bakre tilkoblingen på gassfordeleren. Stram skruen med en fastnøkkel.



- Skru tilkoblingen på gasskoblingsslangen fast på tilkoblingen til den interne trykkreduksjonsventilen. Stram skruen med en fastnøkkel.

Tilkobling av gassfordeler uten grillen Fire Pro / Fire Pro IQ

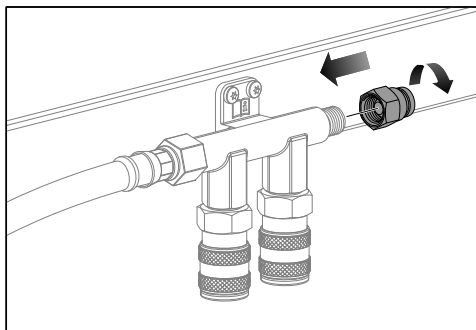


Fare!

I visse utforminger av utekjøkkenet kan gassfordeleren brukes uten å være koblet til gassuttaket på grillen Fire Pro / Fire Pro IQ. I slike installasjoner brukes ikke den bakre tilkoblingen og forblir åpen. Lokket alene er ikke tilstrekkelig til å sikre tetthet. Gass som strømmer ut, kan føre til brann eller eksplosjon.

Skru blindproppen på den åpne tilkoblingen hvis du ikke ønsker å koble grillen Fire Pro / Fire Pro IQ til gassfordeleren.

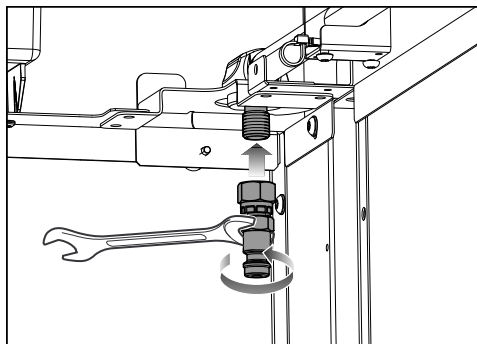
Utfør en lekkasjetest før utekjøkkenet tas i bruk.



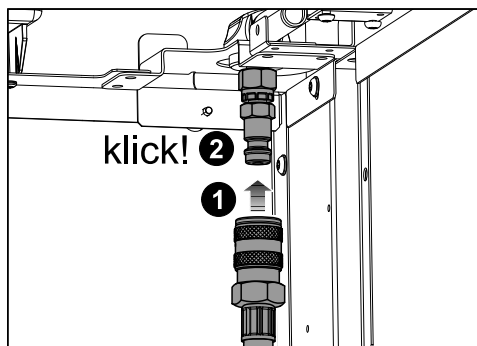
- Skru blindproppen på den bakre tilkoblingen på gassfordeleren. Stram skruen med en fastnøkkel.

Koble Outdoor-kjøkkenmoduler til gassfordeleren

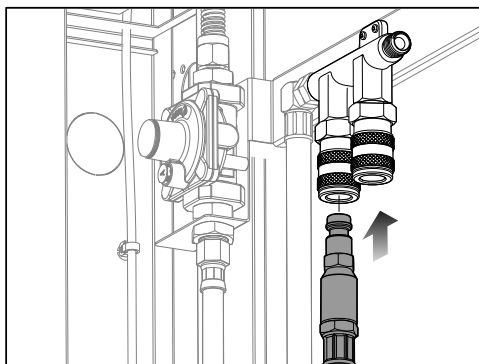
Les også bruksanvisningen til den aktuelle utekjøkkenmodulen når du skal installere den.



- Skru adapteren fast på gasstilkoblingen på utekjøkkenmodulen. Stram skruen med en fastnøkkel.



- Sett koblingen på tilkoblingen ❶ til låsen klikker på plass ❷. Pass på at slangen ikke får en bøy eller knekk.

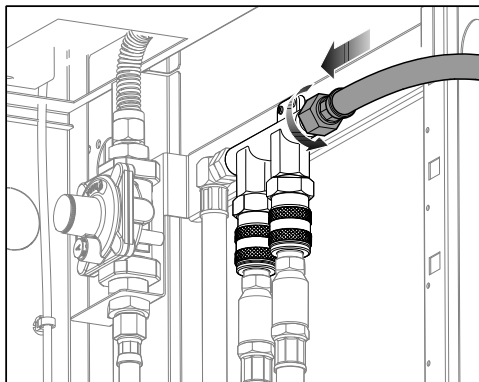


- Sett slangen på en av koblingene ❶ på gassfordeleren og lås den fast.
- Gjenta trinnene om nødvendig hvis du ønsker å koble til en ekstra utekjøkkenmodul.

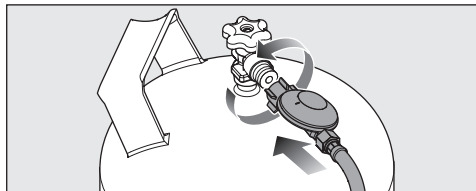
Koble gassflasken til gassfordeleren

Gassflasker må kobles til gassfordeleren. Vær oppmerksom på at gassflasken må kobles til utenfor skapet.

- Fjern dekselet som dekker gassflaskeventilen, hvis det finnes.
- Fjern beskyttelseshetten fra gassflaskeventilen, hvis den finnes.



- Skru slangetilkoblingen fast på den fremre tilkoblingen på gassfordeleren. Stram skruen med en fastnøkkel.



- Skru tilkoblingen til gassregulatoren fast på tilkoblingen på gassflasken. Kontroller at tetningen er riktig satt inn. Stram skrueforbindelsen med et egnet verktøy.

Tips: Bruk en gassflaskenøkkel til å stramme skrueforbindelsen.



Fare!

Gass som strømmer ut, kan føre til brann eller eksplosjon.

Gjennomfør en tetthetskontroll før du tar utekjøkkenmodulene i bruk.



Fare!

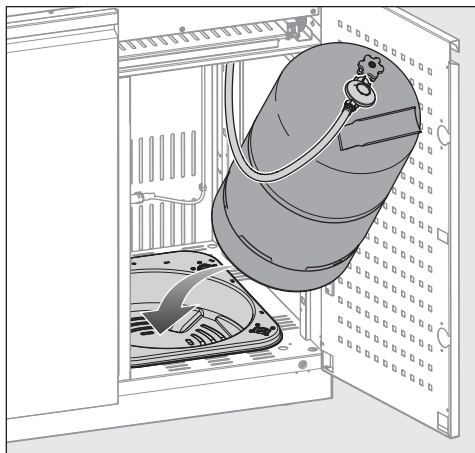
Gasstilkoblingsslangene må ikke komme i kontakt med bevegelige deler i kjøkkeninnredningen (f.eks. en skuff), og den må ikke utsettes for mekanisk belastning. Gasskoblingsslangene kan begynne å lekke hvis de kommer i klem. Gass som strømmer ut, kan føre til brann eller eksplosjon.

Sikre gasstilkoblingsslangene mot fare for å komme i klem med strekkavlastninger. Fest strekkavlastningene på egnede steder på bakveggen i det aktuelle skapet.

Når du bruker glassflaskeuttrekket, må du kontrollere at det kan trekkes helt ut og skyves helt inn uten å komme i kontakt med gasstilkoblingsslangene.

Sette inn gassflasken

Når gassflasken er tilkoblet, må den settes inn i underskapet.



- Løft gassflasken og plasser den på gassflaskevekten i bunnen av underskapet.

Igangsetting

⚠ Fare!

Den interne trykkreduksjonsventilen, gassfordeleren, gasstilkoblingsslangene og gassregulatoren er sikkerhetsrelevante komponenter i gassinstallasjonen som må kontrolleres regelmessig. Hvis nasjonale forskrifter krever det, eller hvis det finnes porøse eller defekte områder, må disse komponentene skiftes ut.

Kontroller gasstilkoblingsslangene for slitasje og sprekker hver gang utekjøkkenet tas i bruk.

Skift ut den interne trykkreduksjonsventilen, gassfordeleren, gasstilkoblingsslangene og gassregulatoren hvis de er skadet, eller senest 10 år etter produksjonsdatoen. Produksjonsdatoen er angitt på komponentene.

Kontrollere gasstettheten

⚠ Fare!

Ikke bruk åpen flamme under lekkasjetesten.

Sørg for at det ikke er åpen flamme eller gnister i nærheten under lekkasjetesten.

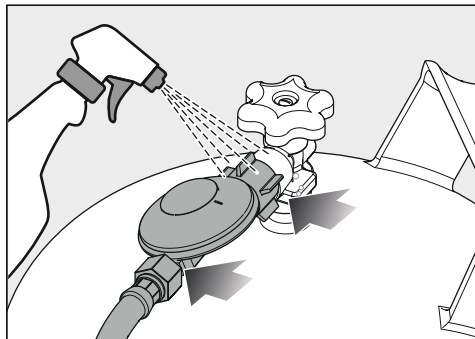
Gasstettheten må kontrolleres før du tenner brenneren. Denne testen brukes til å fastslå om det er en gasslekkasje ved forbindelsene til de gassførende komponentene.

Gasstettheten må alltid kontrolleres i følgende tilfeller:

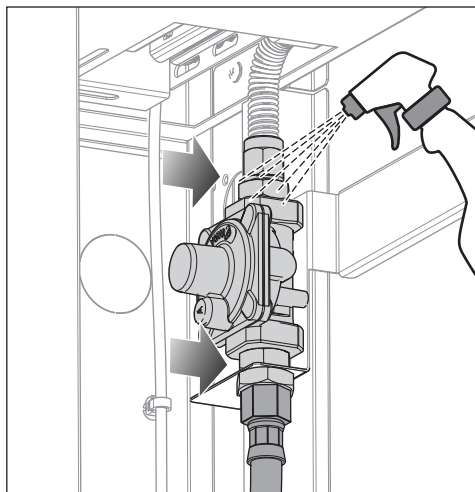
- Etter bytte av gassflaske.
- Før hver gang du bruker utekjøkkenet.

Tips: Bruk et egnet skumdannende lekkasjesøkemiddel som testvæske (f.eks. i samsvar med EN 14291).

- Koble grillen fra strømforsyningen.
- Koble Cook-modulen fra strømforsyningen dersom den har egen strømforsyning.

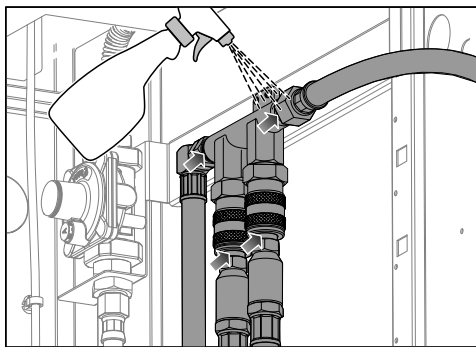


- Påfør lekkasjetestvæske på forbindelsen mellom gassregulatoren og gassflaskeventilen.
- Påfør lekkasjetestvæske på forbindelsen mellom gasstilkoblingsslangen og gassregulatoren.

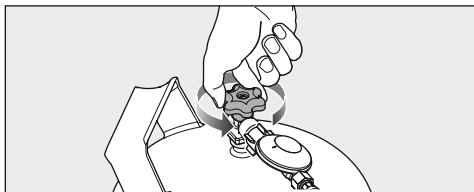


- Påfør testvæske på den nedre tilkoblingen på den interne trykkreduksjonsventilen.

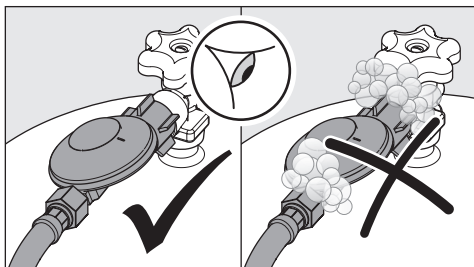
- Påfør testvæske på den øvre tilkoblingen på den interne trykkreduksjonsventilen.



- Påfør testvæske på alle de angitte stedene på gassfordeleren.
- Påfør testvæske på koblingen ved gasstilkoblingen på utekjøkkenmodulen.
- Påfør testvæske på koblingen ved gasstilkoblingen på den andre utekjøkkenmodulen, hvis aktuelt.



- Åpne gassflaskeventilen.



- Gjør en visuell kontroll av alle de tidligere beskrevne delene av utekjøkkenet. Hvis det dannes bobler i lekkasj-

testvæsken, betyr det at det er en lekkasje. Steng gassflaskeventilen umiddelbart i slike tilfeller.

- Hvis det er en lekkasje, må du stramme den aktuelle tilkoblingen og gjenta gasslekkasjetesten.
- Hvis lekkasjen vedvarer, må du umiddelbart stenge gassflaskeventilen.
- Få installasjonen kontrollert av en sertifisert installatør.



Fare!

Utstrømmende gass kan føre til brann eller eksplosjon.

Ikke bruk grillen hvis det er en gasslekkasje.

Deze accessoires voldoen aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Onjuist gebruik kan echter persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de accessoires gebruikt. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke instructies met betrekking tot de veiligheid, het gebruik en de reiniging. Dat is veilig voor u en zo voorkomt u schade.

Wanneer de veiligheidsrichtlijnen en waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan Miele niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die daarvan het gevolg is.

Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar.

Verantwoord gebruik

- Deze accessoires zijn bestemd voor huishoudelijk gebruik of daarmee vergelijkbaar in de buitenlucht.
- Gebruik de accessoires uitsluitend in een Miele buitenkeuken.
- Gebruik de accessoires uitsluitend in huishoudelijke situaties. Gebruik voor andere doeleinden is niet toegestaan.

Wanneer er kinderen in huis zijn

- Houd kinderen in de gaten wanneer zij zich in de buurt van de accessoires bevinden. Laat kinderen nooit met de accessoires spelen.
- Verstikkingsgevaar! Kinderen kunnen zich tijdens het spelen in verpakkingsmateriaal wikkelen (bijvoorbeeld in folie) of het materiaal over hun hoofd trekken en stikken. Houd verpakkingsmaterialen bij kinderen vandaan.

Technische veiligheid

- Door ondeskundig uitgevoerde installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden kan de gebruiker aanzienlijke risico's lopen waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk is. Installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een gekwalificeerde vakman/-vrouw of door Miele Service worden uitgevoerd.
- Schade aan de accessoires kan uw veiligheid in gevaar brengen. Controleer de accessoires op zichtbare schade. Gebruik nooit beschadigde accessoires.

nl - Veiligheidstips en waarschuwingen

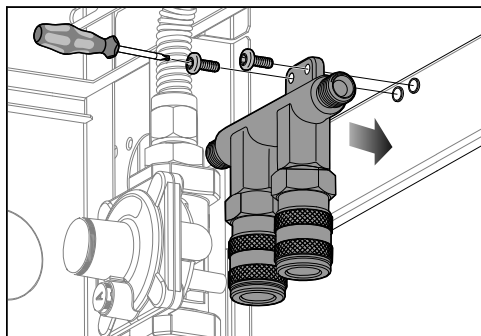
- ▶ Bij de vervanging van defecte veiligheidsrelevante onderdelen garandeert Miele alleen van originele Miele reserveonderdelen dat deze volledig aan de veiligheidseisen voldoen.
- ▶ De aansluitkabel en de gasaansluitslang mogen niet in aanraking komen met beweegbare delen van de keukenelementen (bijv. een lade) en mogen ook niet worden blootgesteld aan mechanische belastingen.
- ▶ Zorg ervoor dat flexibele kabels/slangen als de aansluitkabel en gasaansluitslangen niet al te veel worden gebogen en geknikt.
- ▶ Houd de aansluitkabel en de gasaansluitslang uit de buurt van hete oppervlakken.

Installeren

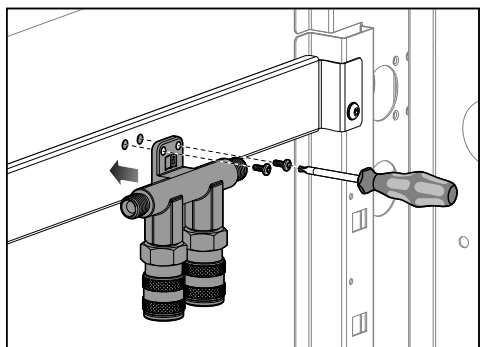
Gasverdeler monteren

De gasverdeler kan in de volgende outdoor-keukenmodules worden gemonteerd:

- Gasgrill Fire Pro/Fire Pro IQ
- Gaskookplaat Cook



- Fire Pro/Fire Pro IQ: monteer de gasverdeler op de montagerail aan de rechterkant van de onderkast.



- Cook: monteer de gasverdeler op de montagerail aan de linkerkant van de onderkast.

Gasaansluiting

Bij een installatie met een gasverdeler moet de gasfles op de gasverdeler en de gasverdeler op de outdoor-keukenmodules worden aangesloten. In totaal kunnen er 1 gasfles en maximaal 3 verbruikers op de gasverdeler worden aangesloten:

- Gasgrill Fire Pro/Fire Pro IQ
- Gaskookplaat Cook
- Bovenwarmtegrill Sear Pro

Het vermogen van alle aangesloten verbruikers mag tijdens het gebruik niet hoger zijn dan de afnamecapaciteit van de gasfles. Het werkelijke vermogen van de aangesloten verbruikers kan bij gebruik van de gasverdeler enigszins variëren, afhankelijk van de gebruiksvoorwaarden.

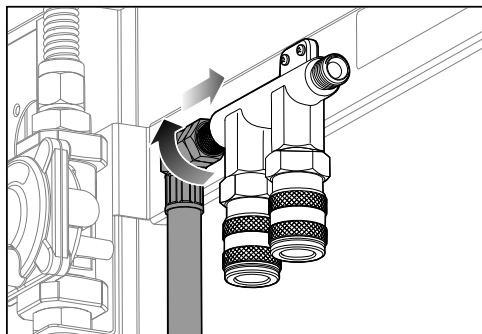
De gasaansluitingen moeten zo worden geplaatst dat ze niet warm worden en beschadigd raken tijdens het gebruik.

Zorg er vooral voor dat de gasaansluitslangen en aansluitfittingen niet in contact komen met hete rookgasen en oppervlakken.

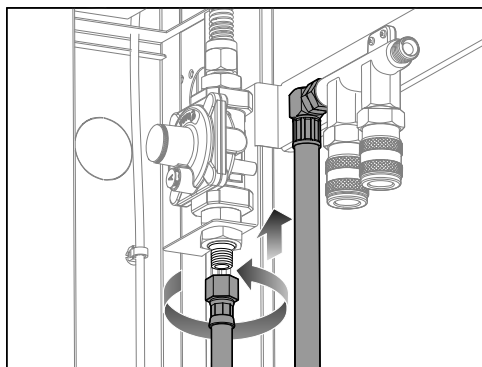
Lekkagetests moeten worden uitgevoerd volgens de instructies in het hoofdstuk "Controle op gaslekken".

Gasverdeler aansluiten op Fire Pro/Fire Pro IQ-grill

De gasverdeler moet met behulp van de 0,5 m lange gasaansluitslang worden aangesloten op het interne drukreduceraventiel van de grill.



- Schroef het haakse aansluitstuk van de gasaansluitslang op de achterste aansluiting van de gasverdeler. Draai de schroefverbinding vast met een steeksleutel.



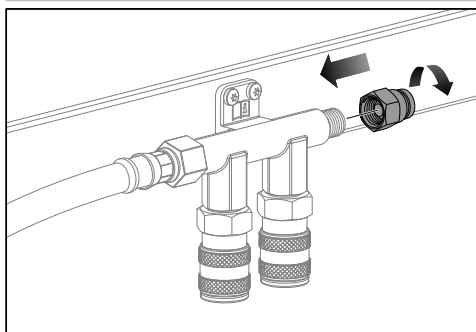
- Schroef de aansluiting van de gasaansluitslang op de aansluiting van het interne drukreduceraventiel. Draai de schroefverbinding vast met een steeksleutel.

Gasverdeler zonder Fire Pro/Fire Pro IQ-grill aansluiten

⚠ Gevaar!

In bepaalde opstellingen van de buitenkeuken kan de gasverdeler worden gebruikt zonder dat deze op de gasaansluiting van de Fire Pro/Fire Pro IQ-grill wordt aangesloten. Bij dergelijke installaties wordt de achterste aansluiting niet gebruikt en blijft deze open. De beschermkap is niet voldoende om de dichtheid te garanderen. Ontsnappend gas kan brand of een explosie veroorzaken. Schroef de afsluitdop op de open aansluiting als u de Fire Pro/Fire Pro IQ-grill niet op de gasverdeler wilt aansluiten.

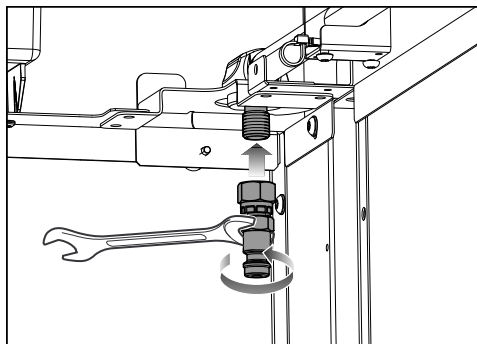
Voer een lektest uit voordat u de buitenkeuken in gebruik neemt.



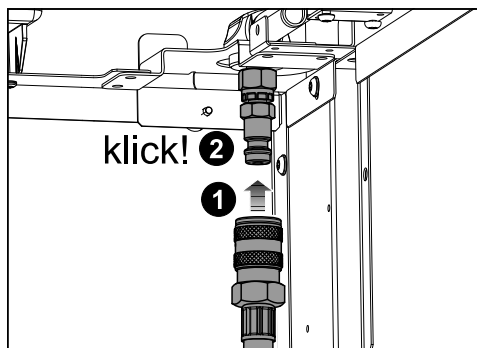
- Schroef de afsluitdop op de achterste aansluiting van de gasverdeler. Draai de schroefverbinding vast met een steeksleutel.

Outdoor-keukenmodules aansluiten op de gasverdeler

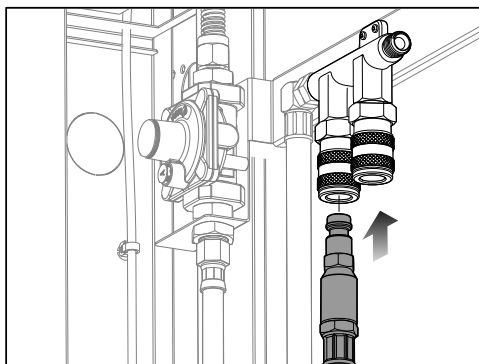
Raadpleeg voor de installatie ook de gebruiksaanwijzing van de betreffende outdoor-keukenmodule.



- Schroef de adapter op de gasaansluiting van de outdoor-keukenmodule. Draai de schroefverbinding vast met een steeksleutel.



- Plaats de koppeling op de aansluiting ① totdat de vergrendeling vastklikt ②. Zorg ervoor dat u de slang niet buigt of knikt.

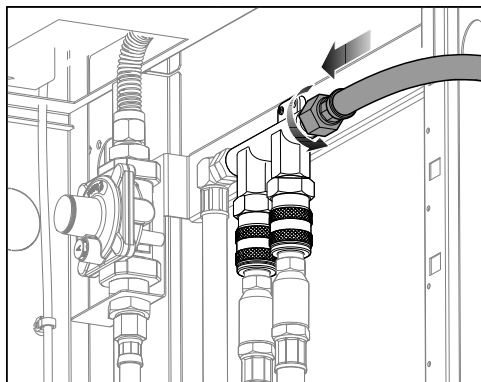


- Plaats de slang op een van de koppelingen ① van de gasverdeler en klik deze stevig vast.
- Herhaal de stappen indien nodig als u nog een outdoor-keukenmodule wilt aansluiten.

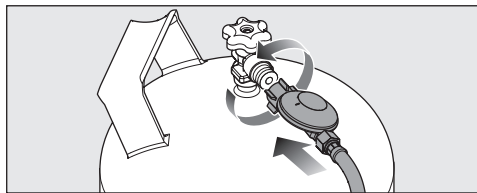
Gasfles aansluiten op gasverdeler

De gasfles moet op de gasverdeler worden aangesloten. Let op: de gasfles moet buiten de kast worden aangesloten.

- Verwijder de kap die het gasflesventiel afdekt, indien aanwezig.
- Verwijder de beschermkap van het gasflesventiel, indien aanwezig.



- Schroef de slangaansluiting op de voorste aansluiting van de gasverdeler. Draai de schroefverbinding vast met een steeksleutel.



- Schroef de aansluiting van de gasdrukregelaar op de aansluiting van de gasfles. Zorg ervoor dat de pakking correct is geplaatst. Draai de schroefverbinding vast met een geschikt gereedschap.

Tip: Gebruik een speciaal ontworpen gasflessleutel om de schroefverbinding vast te draaien.

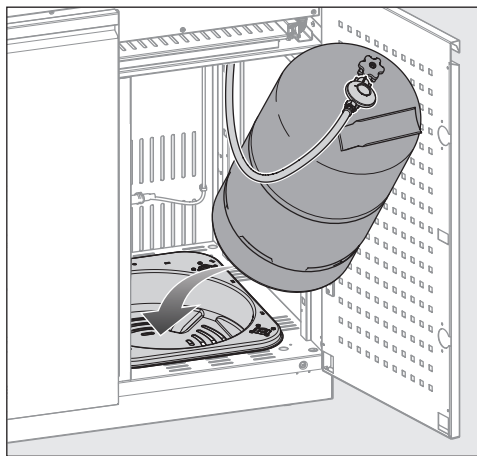
 **Gevaar!**

Ontsnappend gas kan brand of een explosie veroorzaken.

Voer een dichtheidstest uit voordat u de outdoor-keukenmodules in gebruik neemt.

Gasfles plaatsen

Nadat de gasfles is aangesloten, moet deze in de onderkast worden geplaatst.



- Til de gasfles op en plaats deze op de gasflesweegschaal in de bodem van de behuizing.

Gevaar!

Gasaansluitslangen mogen niet in contact komen met bewegende onderdelen van de keukenelementen (bijvoorbeeld een lade) en mogen niet worden blootgesteld aan mechanische belastingen. Door het samendrukken kunnen de gasaansluitslangen gaan lekken. Ontsnappend gas kan brand of een explosie veroorzaken.

Beveilig de gasaansluitslangen met trekontlastingen om het risico op beknelling te voorkomen. Bevestig de trekontlastingen op geschikte plaatsen op de achterwand van de betreffende kast.

Controleer bij het gebruik van de lade voor de gasfles of deze volledig kan worden uit- en ingeschoven zonder in aanraking te komen met de gasaansluitslangen.

Ingebruikneming

Gevaar!

Het interne drukreducerventiel, de gasverdeler, de gasaansluitslangen en de gasdrukregelaar zijn veiligheidsrelevante onderdelen van de gasinstallatie die regelmatig gecontroleerd moeten worden. Indien nationale regelgeving dit vereist of indien er porreuzen of defecte plekken aanwezig zijn, moeten deze onderdelen worden vervangen.

Controleer voor elk gebruik van de buitenkeuken de gasaansluitslangen op overmatige slijtage en scheuren. Vervang het interne drukreducerventiel, de gasverdeler, de gasaansluitslangen en de gasdrukregelaar als deze beschadigd zijn of uiterlijk 10 jaar na de productiedatum. De productiedatum staat vermeld op de onderdelen.

Controleren op gaslekken

Gevaar!

Gebruik geen open vuur tijdens de lekkagetest.

Voer de lekkagetest niet uit in de buurt van open vuur of vonken.

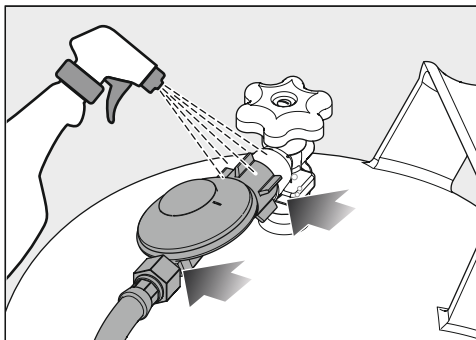
Controleer de gasdichtheid voordat u de brander aansteekt. Deze test wordt gebruikt om te bepalen of er een gaslek is bij de aansluitpunten van de gasvoerende componenten.

In de volgende gevallen moet altijd op gaslekken worden gecontroleerd:

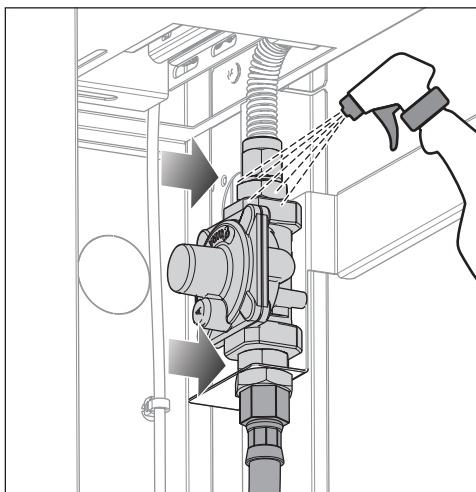
- Na het vervangen van een gasfles.
- Vóór elk gebruik van de buitenkeuken.

Tip: Gebruik als testvloeistof een geschikt schuimvormend lekzoekmiddel (bijv. conform EN 14291).

- Koppel de grill los van de stroomvoorziening.
- Koppel de Cook-module los van de stroomvoorziening als deze over een eigen stroomvoorziening beschikt.

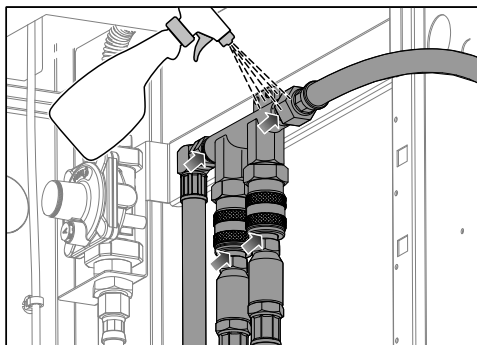


- Breng testvloeistof aan op de aansluiting tussen de gasdrukregelaar en het gasflesventiel.
- Breng testvloeistof aan op de aansluiting tussen de gasaansluitslang en de gasdrukregelaar.

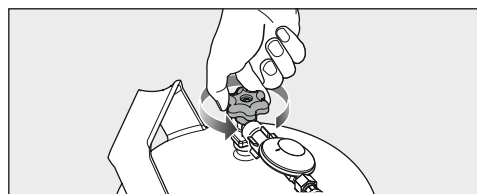


- Breng testvloeistof aan op de onderste aansluiting van het interne drukreducerventiel.

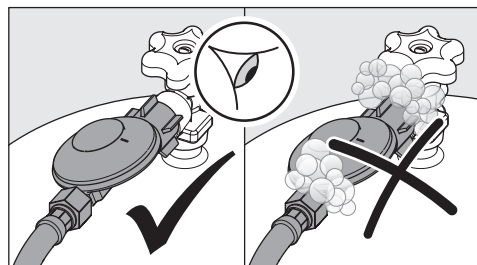
- Breng testvloeistof aan op de bovenste aansluiting van het interne drukreducerventiel.



- Breng testvloeistof aan op alle aangegeven plaatsen op de gasverdeler.
- Breng testvloeistof aan op de verbinding bij de gasaansluiting van de outdoor-keukenmodule.
- Breng testvloeistof aan op de verbinding bij de gasaansluiting van de tweede outdoor-keukenmodule, indien aanwezig.



- Open het gasflesventiel.



- Voer op alle eerder beschreven plaatsen van de buitenkeuken een visuele controle uit. Als er zich belletjes vormen op de testvloeistof, betekent dit dat er een lek is. Sluit in dergelijke gevallen onmiddellijk het gasflesventiel.
- Als er een lek is, draai de betreffende aansluiting vast en herhaal de lekgetest.
- Sluit het ventiel van de gasfles onmiddellijk als het lek blijft bestaan.
- Laat de installatie controleren door een erkend installateur.



Gevaar!

Ontsnappend gas kan brand of een explosie veroorzaken.

Gebruik de grill niet als er een gaslek is.

pt - Indicações de segurança e avisos

Este acessório cumpre as normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode, contudo, resultar em ferimentos para as pessoas e em danos materiais.

Antes de utilizar o acessório, leia atentamente as instruções de utilização. As instruções de utilização contêm indicações importantes sobre a segurança, a utilização e a limpeza. Desta forma, não só se protege, como também evita danos.

A Miele não assume qualquer responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância destas indicações.

Guarde as instruções de utilização para que as possa consultar sempre que necessário e entregue-as a um eventual futuro proprietário.

Uso adequado

► Este acessório foi concebido para ser utilizado em ambiente doméstico ou em espaços similares no exterior.

► Utilize os acessórios exclusivamente numa cozinha exterior da Miele.

► Utilize o acessório apenas no contexto doméstico.

Quaisquer outros tipos de utilização não são permitidos.

Crianças em casa

► Vigie as crianças que estejam perto do acessório. Nunca permita que as crianças brinquem com o acessório.

► Risco de asfixia. As crianças ao brincarem com o material da embalagem (p. ex., películas) podem correr risco de asfixia caso se envolvam ou tapem a cabeça com esse material. Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças.

Segurança técnica

► Os trabalhos de instalação e manutenção ou as reparações inadequados podem apresentar perigos consideráveis para o utilizador, pelos quais o fabricante não assume qualquer responsabilidade. Os trabalhos de instalação e manutenção ou as reparações só podem ser efetuados por um técnico qualificado ou pelo serviço de assistência técnica da Miele.

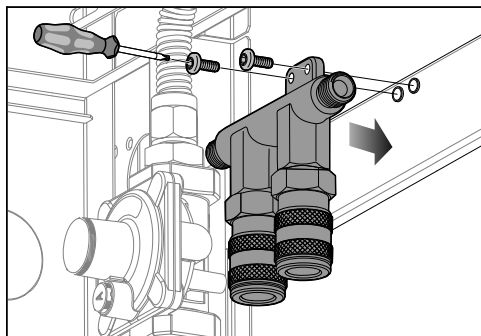
- ▶ Os danos no acessório podem comprometer a sua segurança. Controle-o, verificando se está danificado. Nunca utilize acessórios danificados.
- ▶ No caso de substituição de componentes de segurança defeituosos, a Miele garante apenas que as peças de substituição originais da Miele cumprem integralmente os requisitos de segurança.
- ▶ O cabo de alimentação e a mangueira de ligação de gás não podem ficar em contacto com peças móveis da cozinha (por exemplo, uma gaveta) nem ficar submetidos a cargas mecânicas.
- ▶ Não dobre em demasia nem quebre as peças flexíveis, como o cabo de alimentação e as mangueiras de ligação de gás.
- ▶ Mantenha o cabo de alimentação e a mangueira de ligação de gás afastados de superfícies quentes.
- ▶ Utilize apenas passagens de cabos aprovadas ao encaminhar as mangueiras de ligação de gás. Certifique-se de que as mangueiras de ligação de gás não são passadas por arestas afiadas.

Instalar

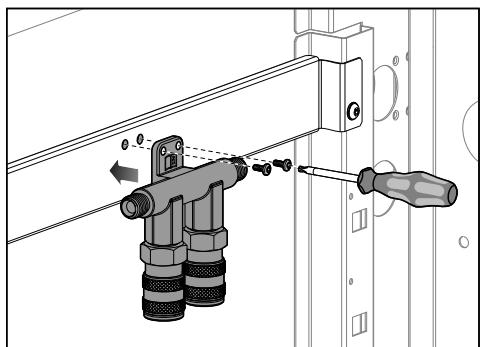
Instalar o distribuidor de gás

O distribuidor de gás pode ser instalado nos seguintes módulos de cozinha exteriores:

- Grelhador a gás Fire Pro / Fire Pro IQ
- Placa a gás Cook



- Fire Pro Fire Pro IQ: instale o distribuidor de gás na calha de montagem, no lado direito do armário inferior.



- Cook: instale o distribuidor de gás na calha de montagem, no lado esquerdo do armário inferior.

Ligação de gás

Numa instalação com distribuidor de gás, a botija de gás deve ser ligada ao distribuidor de gás e este, por sua vez, aos módulos de cozinha exteriores. No total, é possível ligar 1 botija de gás e até 3 aparelhos consumidores ao distribuidor de gás:

- Grelhador a gás Fire Pro/Fire Pro IQ
- Placa a gás Cook
- Grelhador de aquecimento superior Sear Pro

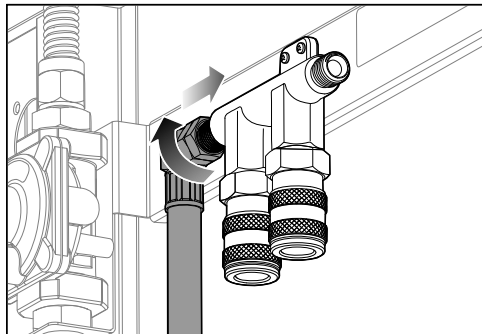
A capacidade total de todos os aparelhos consumidores ligados não pode exceder a capacidade de extração da botija de gás durante o funcionamento. A capacidade real dos aparelhos consumidores ligados pode variar ligeiramente das condições de funcionamento durante a utilização do distribuidor de gás.

As ligações de gás devem ser organizadas de forma que não sejam aquecidas e danificadas pela operação. Tome cuidado especial para garantir que as mangueiras de ligação de gás e os acessórios de ligação não entrem em contacto com gases de combustão e superfícies quentes.

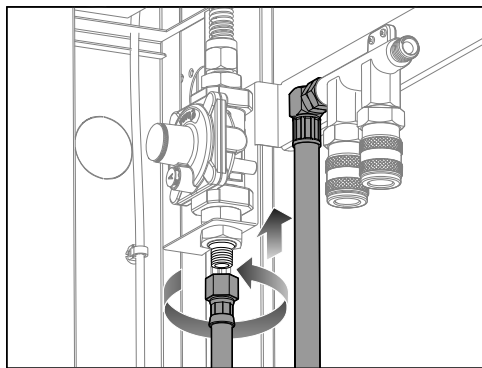
Os testes de estanquidade devem ser efetuados conforme as instruções do capítulo «Verificar fugas do gás».

Ligar o distribuidor de gás ao grelhador Fire Pro/Fire Pro IQ

O distribuidor de gás deve ser ligado à válvula redutora de pressão interna do grelhador através da mangueira de ligação de gás com 0,5 m de comprimento.



- Aparafuse a ligação em ângulo da mangueira de gás à ligação traseira do distribuidor de gás. Aperte a união aparafusada com uma chave de bocas.



- Enrosque a ligação da mangueira de ligação de gás na ligação da válvula redutora de pressão interna. Aperte a união aparafusada com uma chave de bocas.

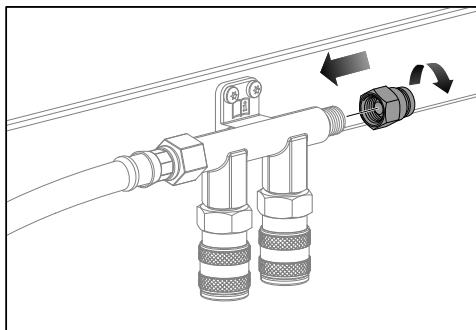
Ligar o distribuidor de gás sem grelhador Fire Pro/Fire Pro IQ

⚠ Perigo!

Em determinadas configurações da cozinha exterior, o distribuidor de gás pode ser utilizado sem que seja ligado à ligação de gás do grelhador Fire Pro/Fire Pro IQ. Nestas instalações, a ligação traseira fica sem utilização e está aberta. A tampa de fecho não é suficiente para garantir estanquidade. Uma fuga de gás pode provocar um incêndio ou uma explosão.

Aperte o tampão de vedação na ligação aberta, caso não pretenda ligar o grelhador Fire Pro/Fire Pro IQ ao distribuidor de gás.

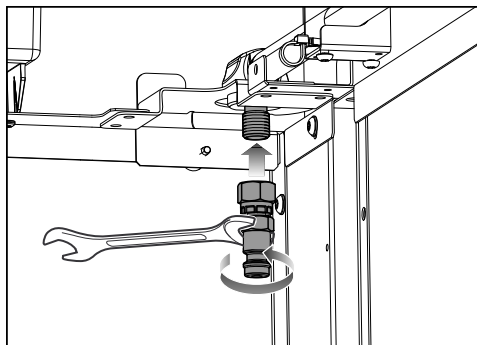
Execute um teste de estanquidade antes de colocar a cozinha exterior em funcionamento.



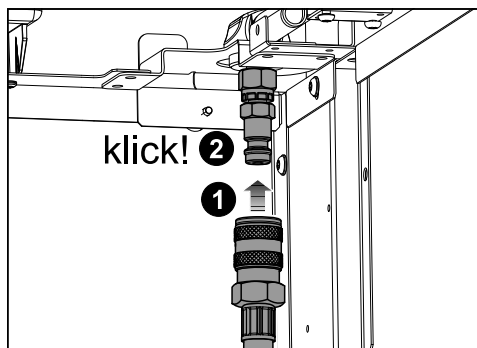
- Aparafuse o tampão de fecho na ligação traseira do distribuidor de gás. Aperte a união aparafusada com uma chave de bocas.

Ligar os módulos de cozinha exteriores ao distribuidor de gás

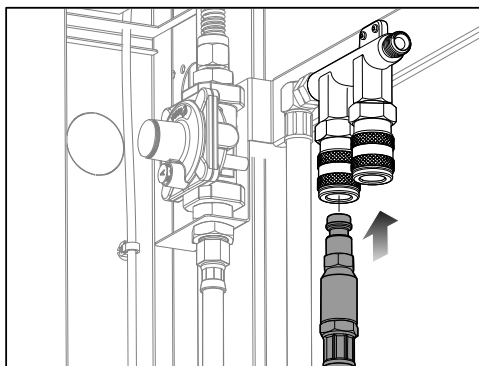
Para a instalação, consulte também as instruções de utilização do respetivo módulo de cozinha exterior.



- Aparafuse o adaptador à ligação de gás do módulo de cozinha exterior. Aperte a união aparafusada com uma chave de bocas.



- Encaixe o acoplador na ligação ① até o bloqueio encaixar ②. Tenha cuidado para não torcer ou dobrar a mangueira.

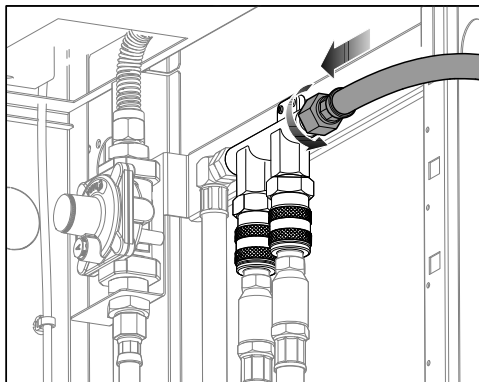


- Encaixe a mangueira num dos acoplamentos ① do distribuidor de gás e encaixe-a firmemente.
- Se necessário, repita os passos caso pretenda ligar mais um módulo de cozinha exterior.

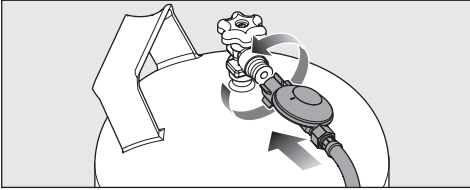
Ligar a botija de gás ao distribuidor de gás

A botija de gás deve ser ligada ao distribuidor de gás. Tenha em atenção que a botija de gás deve ser ligada fora do armário.

- Retire a cobertura que cobre a válvula da botija de gás, caso exista.
- Retire a tampa de proteção na válvula da botija de gás, caso exista.



- Aparafuse a ligação da mangueira à ligação frontal do distribuidor de gás. Aperte a união aparafusada com uma chave de bocas.



- Aparafuse a ligação do regulador da pressão de gás à ligação da botija de gás. Certifique-se de que a junta está corretamente inserida. Aperte a união roscada com uma ferramenta adequada.

Dica: Utilize para apertar a união roscada uma chave para botija de gás especialmente concebida para o efeito.



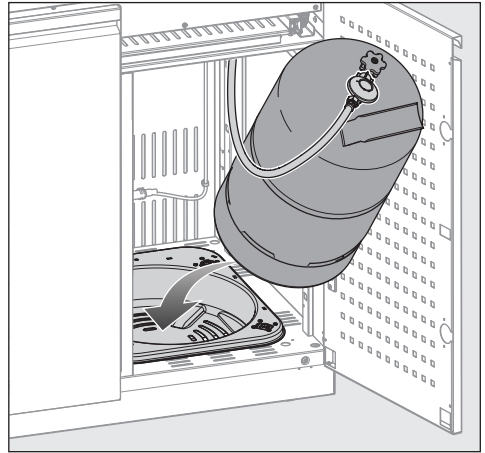
Perigo!

Uma fuga de gás pode provocar um incêndio ou uma explosão.

Efetue um teste de estanquidade antes de colocar os módulos de cozinha exteriores em funcionamento.

Introduzir a botija de gás

Uma vez ligada a botija de gás há que a introduzir no armário inferior.



- Levante a botija de gás e coloque-a sobre a balança para botija de gás no fundo do armário.

 Perigo!

As mangueiras de ligação de gás não devem entrar em contacto com peças móveis da cozinha (p. ex., uma gaveta) ficar submetido a cargas mecânicas. Se forem esmagadas, as mangueiras de ligação de gás podem ficar com fugas. Uma fuga de gás pode provocar um incêndio ou uma explosão.

Proteja as mangueiras de ligação de gás com dispositivos de alívio de tração para que não exista risco de esmagamento. Coloque os dispositivos de alívio de tração nos locais adequados na parede posterior do respetivo armário.

Ao utilizar o dispositivo de extração de botijas de gás, verifique se este pode ser deslocado totalmente para fora e para dentro, sem entrar em contacto com as mangueiras de ligação de gás.

Colocar em funcionamento **Perigo!**

O regulador interno da pressão de gás, o distribuidor de gás, as mangueiras de ligação de gás e o regulador da pressão de gás são componentes relacionados com a segurança da instalação de gás, devendo ser inspecionados regularmente. Estes componentes têm de ser substituídos se os regulamentamos nacionais assim o exigirem ou se houver áreas porosas ou defeituosas.

Antes de cada utilização da cozinha exterior, verifique sempre as mangueiras de ligação de gás quanto a desgaste excessivo e fissuras.

Substitua o regulador interno da pressão de gás, o distribuidor de gás, as mangueiras de ligação de gás e o regulador da pressão de gás em caso de danos ou, o mais tardar, 10 anos após o fim da data de produção. A data de produção está indicada em cada componente.

Verificar fugas do gás **Perigo!**

Não utilize uma chama aberta durante o teste de estanquidade.

Assegure-se de que durante o teste de estanquidade não estejam presentes chamas abertas ou faíscas na vizinhança.

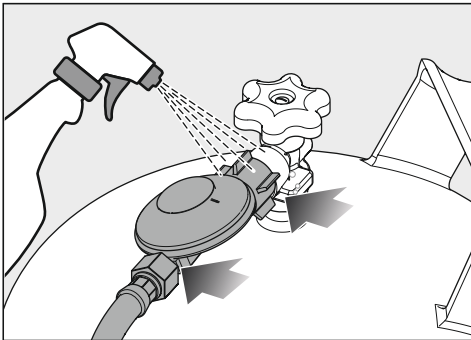
Antes de acender o queimador, é necessário verificar a estanquidade ao gás. Este teste pretende garantir que não haja fugas nos pontos de ligação dos componentes que conduzem o gás.

A verificação da estanquidade ao gás é sempre obrigatória nos seguintes casos:

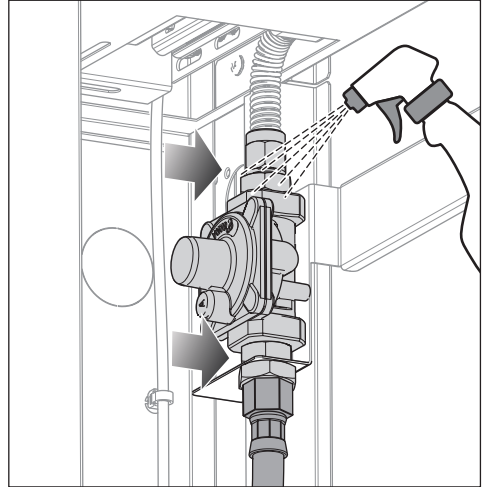
- Depois de substituir uma botija de gás.
- Antes de cada utilização da cozinha exterior.

Dica: Utilize como fluido de teste um agente de deteção de fugas adequado que gere espuma (p. ex., conforme a norma EN 14291).

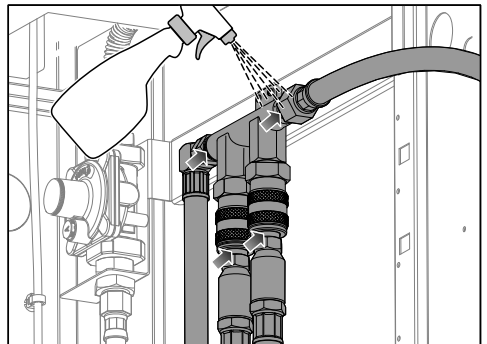
- Desligue o grelhador da alimentação elétrica.
- Desligue o módulo Cook da alimentação elétrica, caso este disponha de uma fonte de alimentação própria.



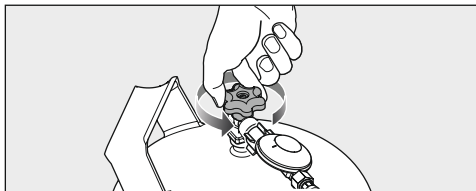
- Aplique fluido de teste na ligação entre o regulador da pressão de gás e a válvula da botija de gás.
- Aplique fluido de teste na ligação entre a mangueira de ligação de gás e o regulador da pressão de gás.



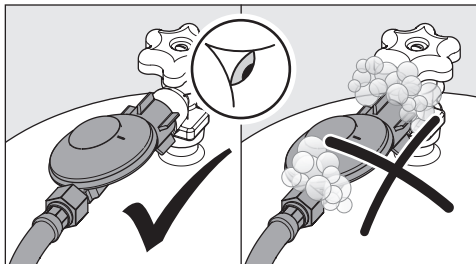
- Aplique fluido de teste na ligação inferior do regulador interno da pressão de gás.
- Aplique fluido de teste na ligação superior do regulador interno da pressão de gás.



- Aplique fluido de teste em todos os locais indicados no distribuidor de gás.
- Aplique fluido de teste na ligação de gás da do módulo de cozinha exterior.
- Aplique fluido de teste na ligação de gás do segundo módulo de cozinha exterior, caso exista.



- Abra a válvula da botija de gás.



- Efetue uma inspeção visual em todos os locais da cozinha exterior descritos anteriormente. Se se formarem bolhas no fluído de teste, isso significa que há uma fuga. Nestes casos, feche imediatamente a válvula da botija de gás.
- Se houver uma fuga, aperte a ligação correspondente e repita o teste de fuga de gás.
- Se a fuga persistir, feche imediatamente a válvula da botija de gás.
- Mandar verificar a instalação por um instalador certificado.

 Perigo!

Uma fuga de gás pode provocar um incêndio ou uma explosão.

Não utilize o grelhador se houver uma fuga de gás.

Detta tillbehör uppfyller gällande säkerhetskrav. Felaktig användning kan dock medföra person- och sakskador.

Läs bruksanvisningen noga innan du installerar och tar tillbehöret i bruk. Det är viktigt eftersom den innehåller information om inbyggnad, säkerhet, användning och rengöring. På så vis undviker du personskadorna samt skador på produkten.

Miele tar inget ansvar för skador som har uppstått på grund av att dessa anvisningar inte har följts.

Spara bruksanvisningen och överlämna den vid eventuellt ägarbyte.

Användningsområde

- ▶ Detta tillbehör är avsett för användning i hushåll eller hushållsliknande miljöer utomhus.
- ▶ Använd tillbehöret endast i ett Miele-utekök.
- ▶ Använd tillbehöret endast under hushållsmässiga förhållanden. Inga andra användningsområden är tillåtna.

Om det finns barn i hemmet

- ▶ Håll uppsikt över barn som befinner sig i närheten av tillbehöret. Låt aldrig barn leka med tillbehöret.
- ▶ Kvävningsrisk. Barn kan under lek linda in sig i förpackningsmaterial (till exempel plastfolie) eller dra det över huvudet och kvävas. Håll därför barn borta från förpackningsmaterial.

Teknisk säkerhet

- ▶ Ej fackmässigt utförda installations- och underhållsarbeten eller reparationer kan innebära allvarig fara för användaren, för vilket tillverkaren inte tar något ansvar. Installations- och underhållsarbeten och reparationer får bara utföras av Miele service eller en behörig fackman.
- ▶ Skador på tillbehöret kan riskera din säkerhet. Kontrollera att tillbehöret inte har några synliga skador. Använd aldrig ett skadat tillbehör.
- ▶ Vid utbyte av defekta säkerhetsrelevanta komponenter garanterar Miele endast att Miele's originalreservdelar uppfyller säkerhetskraven till fullo.

sv - Säkerhetsanvisningar och varningar

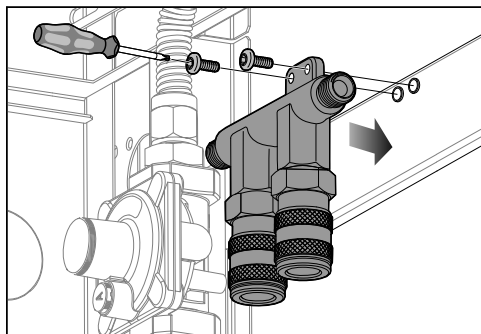
- ▶ Nätanslutningsledningen och gasanslutningsslangen får efter inbyggnad av hällen inte komma i kontakt med rörliga delar i köksinredningen (till exempel en låda) eller vara utsatt för någon mekanisk belastning.
- ▶ Se till att inte böja eller knäcka flexibla ledningar, till exempel nätanslutningsledningen och gasanslutningsslangarna, för mycket.
- ▶ Håll nätanslutningskabeln och gasanslutningsslangen borta från heta ytor.

Installera

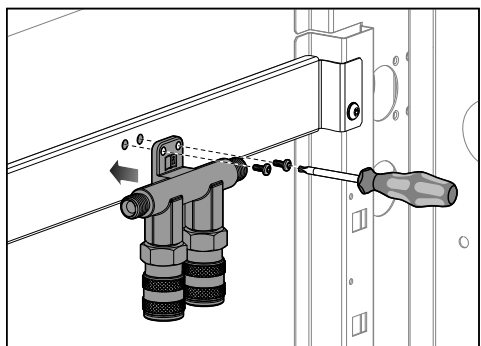
Montera gasfördelaren

Gasfördelaren kan monteras i följande uteköksmoduler:

- Gasgrill Fire Pro/Fire Pro IQ
- Gashäll Cook



- Fire Pro/Fire Pro IQ: Montera gasfördelaren på monteringsskenan på underskåpets högra sida.



- Cook: Montera gasfördelaren på monteringsskenan på underskåpets vänstra sida.

Gasanslutning

Vid installation med gasfördelare måste gasolflaskan anslutas till gasfördelaren och gasfördelaren till uteköksmodulerna. Totalt kan 1 gasolflaska och upp till 3 förbrukare anslutas till gasfördelaren:

- Gasgrill Fire Pro/Fire Pro IQ
- Gashäll Cook
- Sear Pro-grill med övervärme

Den sammanlagda effekten för alla anslutna förbrukare får inte överskrida gasolflaskans effektförbrukning under drift. Den faktiska effekten för anslutna förbrukare kan variera något vid användning av gasfördelaren, beroende på driftvillkoren.

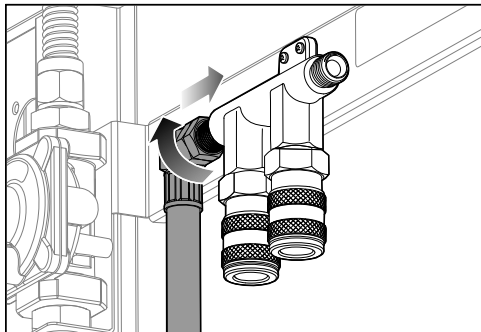
Gasanslutningarna måste vara placerade så att de inte värms upp och skadas under drift.

Se särskilt till att gasanslutnings-slangarna och anslutningsdetaljerna inte kommer i kontakt med heta avgaser och ytor.

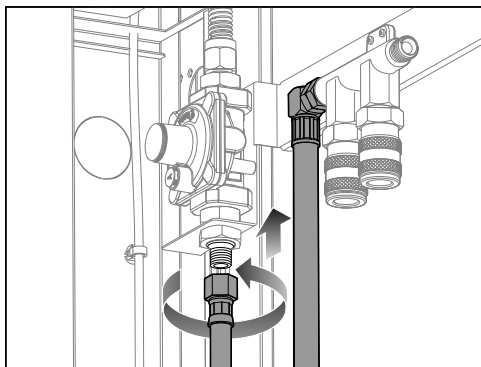
Täthetskontroller måste utföras enligt anvisningarna i avsnittet "Kontrollera gastäthet".

Ansluta gasfördelaren till grillen Fire Pro/Fire Pro IQ

Gasfördelaren måste anslutas till grillens interna tryckreduceringsventil med hjälp av den 0,5 m långa gasanslutningsslangen.



- Skruva fast den vinklade anslutningen på gasanslutningsslangen på gasfördelarens bakre anslutning. Dra åt skruvanslutningen med en fast nyckel.



- Skruva fast gasanslutningsslangens anslutning på den interna tryckreduceringsventilens anslutning. Dra åt skruvanslutningen med en fast nyckel.

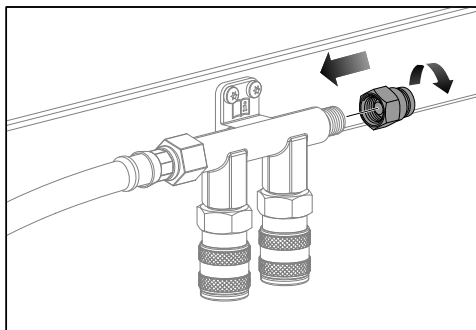
Ansluta gasfördelare utan grill Fire Pro/Fire Pro IQ

⚠ Fara!

I vissa utformningar av uteköket kan gasfördelaren användas utan att anslutas till gasanslutningen på grillen Fire Pro/Fire Pro IQ. I sådana installationer används inte den bakre anslutningen och den är öppen. Förslutningslocket räcker inte för att garantera tätheten. Gas som läcker ut kan orsaka brand eller explosion.

Skruva fast förslutningspluggen på den öppna anslutningen om du inte vill ansluta grillen Fire Pro/Fire Pro IQ till gasfördelaren.

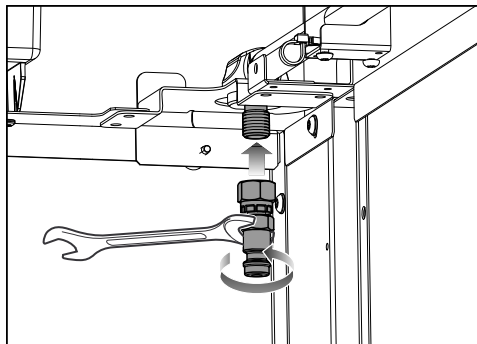
Utför ett läckagetest innan uteköket tas i drift.



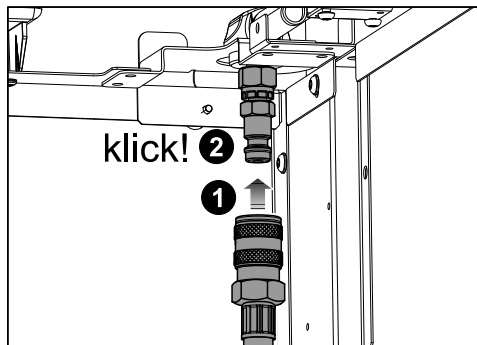
- Skruva fast förslutningspluggen på gasfördelarens bakre anslutning. Dra åt skruvanslutningen med en fast nyckel.

Ansluta uteköksmoduler till gasfördelaren

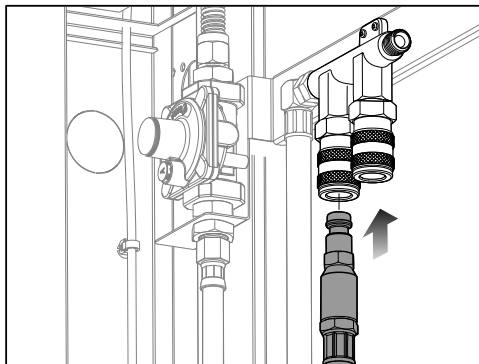
Beakta även bruksanvisningen för respektive uteköksmodul vid installationen.



- Skruva fast adaptern på uteköksmodulens gasanslutning. Dra åt skruvanslutningen med en fast nyckel.



- Sätt fast kopplingen på anslutningen ① tills låsanordningen klickar på plats ②. Var försiktig så att du inte böjer eller knäcker slangen.

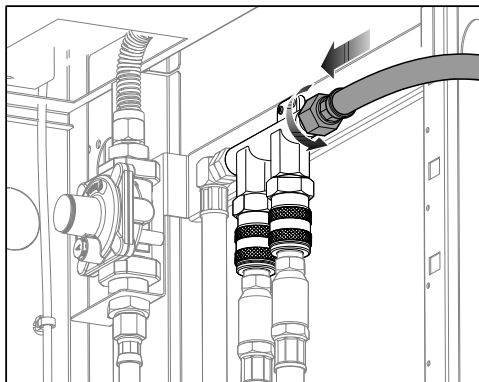


- Sätt fast slangen på en av kopplingarna ① på gasfördelaren och tryck fast den ordentligt.
- Upprepa stegen vid behov om du vill ansluta ytterligare en uteköksmodul.

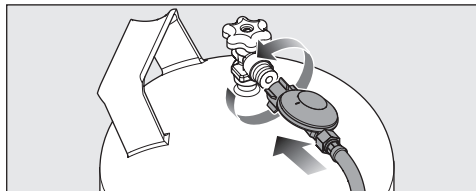
Ansluta gasolflaskan till gasfördelaren

Gasolflaskan måste anslutas till gasfördelaren. Observera att gasolflaskan måste anslutas utanför skåpet.

- Ta bort täcksyddet som täcker gasolflaskans ventil, om sådan finns.
- Ta bort täcksyddet från gasolflaskans ventil, om sådant finns.



- Skruva fast slanganslutningen på gasfördelarens främre anslutning. Dra åt skruvanslutningen med en fast nyckel.



- Skruva fast tryckreduceringsventilens anslutning på gasolflaskans anslutning. Se till att tätningen är korrekt isatt. Dra åt skruvanslutningen med ett lämpligt verktyg.

Tips! Använd en gasolflasknyckel som är särskilt avsedd för att dra åt skruvanslutningen.



Fara!

Gas som läcker ut kan orsaka brand eller explosion.

Utför ett läckagetest innan uteköksmodulerna tas i drift.



Fara!

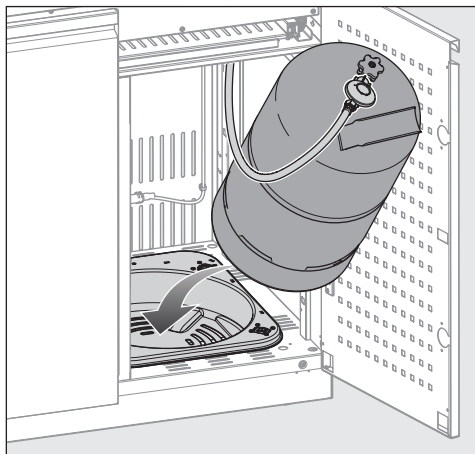
Gasanslutningsslangarna får inte komma i kontakt med rörliga delar i köksinredningen (till exempel en låda) eller vara utsatta för någon mekanisk belastning. Gasanslutningsslangarna kan bli otäta om de kläms. Gas som läcker ut kan orsaka brand eller explosion.

Säkra gasanslutningsslangarna med dragavlastningar för att förhindra risk för klämning. Montera dragavlastningarna på lämpliga ställen på baksidan av respektive skåp.

När du använder gasolflaskutdraget (extra tillbehör som säljes separat) ska du kontrollera att det kan dras ut och skjutas in helt utan att komma i kontakt med gasanslutningsslangarna.

Sätta in gasolflaskan

När gasolflaskan har anslutits måste den sättas in i underskåpet.



- Lyft upp gasolflaskan och placera den i botten av höljet på gasolflasksvågen.

Idrifttagning

⚠ Fara!

Den interna tryckreduceringsventilen, gasfördelaren, gasanslutningsslangarna och gastryckregulatorn är säkerhetsrelevanta komponenter i gasinstallationen som måste kontrolleras regelbundet. Om detta krävs enligt nationella bestämmelser eller om det finns porösa eller defekta områden, måste dessa komponenter bytas ut. Före varje användning av uteköket ska gasanslutningsslangarna kontrolleras med avseende på slitage och sprickor.

Byt ut den interna tryckreduceringsventilen, gasfördelaren, gasanslutningsslangarna och gastryckregulatorn om de är skadade eller senast 10 år efter utgången av tillverkningsdatumet. Tillverkningsdatumet anges på komponenterna.

Kontrollera gastäthet

⚠ Fara!

Använd inte öppen eld under läckagetestet.

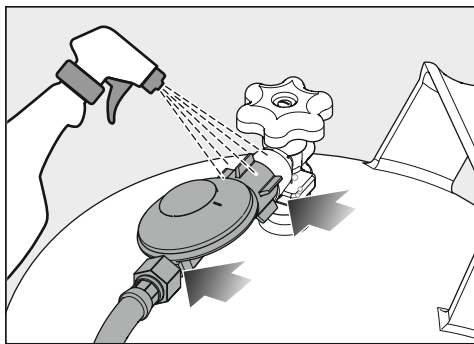
Se till att det inte finns några öppna lågor eller gnistor i närheten under läckagetestet.

Gasens täthet måste kontrolleras innan brännaren tänds. Detta test används för att fastställa om det finns en gasläcka vid anslutningspunkterna för de gasförande komponenterna. Gastätheten måste alltid kontrolleras i följande fall:

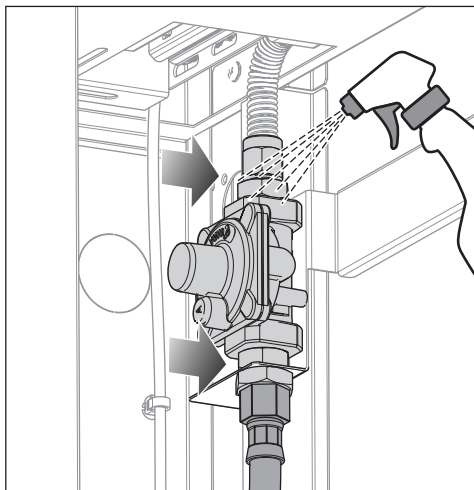
- Efter byte av gasolflaska.
- Innan varje användning av uteköket.

Tips! Använd ett lämpligt skumbildande läcksökningsmedel (till exempel i enlighet med DIN EN 14291) som testvätska.

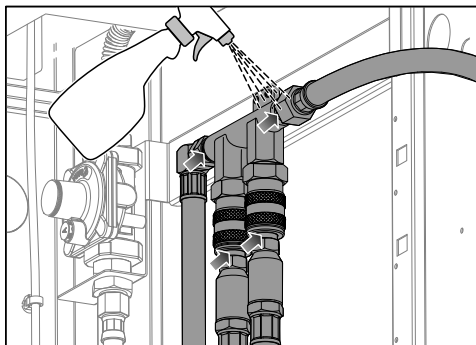
- Koppla bort grillen från strömförsörjningen.
- Koppla bort Cook-modulen från strömförsörjningen, om den har en egen strömförsörjning.



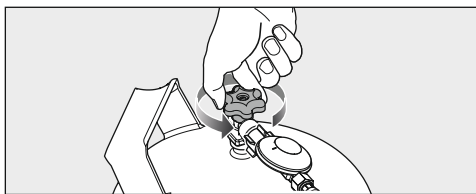
- Applicera testvätska på anslutningen mellan tryckreduceringsventilen och gasolflaskans ventil.
- Applicera testvätska på anslutningen mellan gasanslutningsslangen och tryckreduceringsventilen.



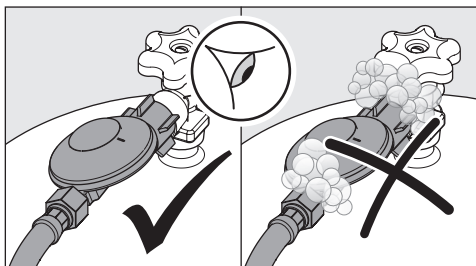
- Fyll på testvätska i den nedre anslutningen på den interna tryckreduceringsventilen.
- Fyll på testvätska i den övre anslutningen på den interna tryckreduceringsventilen.



- Applicera testvätska på alla markerade ställen på gasfördelaren.
- Applicera testvätska på anslutningen vid kopplingen på uteköksmodulens gasanslutning.
- Applicera testvätska på kopplingen vid den andra uteköksmodulens gasanslutning, om sådan finns.



- Öppna gasolflaskans ventil.



- Utför en visuell kontroll av alla de ytor på uteköket som beskrivits ovan. Om det bildas bubblor vid testvätskan betyder det att det finns ett läckage. I sådana fall ska gasolflaskans ventil omedelbart stängas.
- Om det finns ett läckage, dra åt den berörda anslutningen och upprepa gasläckagetestet.
- Om läckaget kvarstår, stäng omedelbart gasolflaskans ventil.
- Låt en behörig installatör kontrollera installationen.



Fara!

Gas som läcker ut kan orsaka brand eller explosion.

Använd inte grillen om det finns en gasläcka.



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany
Tel.: +49 5241 89-0
Internet: www.miele.com